

El nivel de renta de los segovianos subió un 33% en el último lustro

La población disminuyó un 1,3 por ciento en los municipios de menos de mil habitantes

PÁG. 7



De esta forma consiguió Morín el 1-0 para la Gimnástica Segoviana en el encuentro que disputó ante la Hullera

KAMARERO

La Segoviana se recuperó de la copa ganando a la Hullera

Los goles de Morín y Vila le dieron un cómodo triunfo al equipo azulgrana

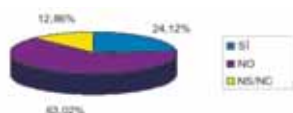
La Gimnástica Segoviana volvió a la realidad de la liga tras jugar el miércoles ante el Athletic de Bilbao en la copa, y estrenó su nuevo horario

matutino con un triunfo por 2-0 ante la Hullera Vasco Leonesa. Un gran gol de Morín en la primera parte abrió el camino del triunfo, que cer-

tificó David Vila con otro tanto ya en la segunda mitad. Lo peor del encuentro fueron las lesiones de Cuco y Calleja.

PÁGS. 29 A 31

¿Está de acuerdo con la edificación que se levanta en el antiguo inmueble de la Unión Previsora?



Un 63% de los ciudadanos rechaza la edificación en el solar de Unión Previsora

El delegado territorial de la Junta defiende la labor de la Comisión de Patrimonio

PÁGS. 14, 15 Y 16

ADEMÁS



9/SOCIEDAD

El cementerio del Santo Ángel de la Guarda registró el año pasado casi 400 enterramientos

13/ECONOMÍA

Los ganaderos de porcino denuncian prácticas monopolísticas entre los mataderos

17/PROVINCIA

Los vecinos de Martín Miguel, preocupados por el vertedero

19/CASTILLA Y LEÓN

Unas 4.000 personas se manifiestan a favor de la presa de Castrovido

26/SOCIEDAD

El arquitecto Chueca Goitia será enterrado mañana en La Almodena

27/INTERNACIONAL

Bush y Kerry piden el voto a los hispanos en vísperas de los comicios

¡¡ATENCIÓN!!
Limpezas SegoLimp
Las limpezas que Vd. estaba esperando
COMUNIDADES DE VECINOS
LIMPIEZA DE GARAJES
TODA CLASE DE LIMPIEZAS
Pida presupuesto sin compromiso
Información 609 766 170
La garantizamos resultados

TRIBUNA

ANTONIO PÉREZ HENARES

Inflación de presidentes

UNO MAS DIECINUEVE o diecinueve mas uno. Pero veinte presidentes tenemos. A dos tocamos por cabeza cada español, tanto los que solo como tales se sienten y hasta los que no quieren serlo. Uno sabía que los teníamos pero como nunca los había visto juntos no se había llevado el susto que se ha llevado ahora. Porque eso es lo que tengo, un susto mayúsculo al comprobar como nos ha aumentado la nómina y caer en la cuenta que si en ella hemos alcanzado los dos dígitos, la inflación de ministros, consejeros, cargos, carguillos, carguetes, asesores, arimados y clientes que han de rodearles debe alcanzar niveles estratosféricos. Vamos que debe haber un millón de políticos. Como poco.

La tan aclamada España de las Autonomías no ha encendido en mi persona excesivos fervores y más bien uno he tenido siempre la mosca detrás de la oreja, lo reconozco. Sobre todo por los excesos que ya desde su inicio asomaron la suya. Descentralizar puede en unos casos ser maravilloso y en otros una maldad, un despilfarro, un duplicar gastos y un mermar eficacias. Nunca me ha parecido que extirpar casi totalmente las competencias del Estado y del Gobierno Central en materias como la Vivienda, Sanidad, Educación o Medio Ambiente fueran otra cosa que error de pésimas consecuencias para el futuro. Y aún casi peor resulta la derivada de que en España, amen de su Parlamento, existan la friolera de docena y media de cámaras legislativas autonómicas que claro, en algo tienen que entretenerse, y legislan. Conclusión, sin entrar en las mayores y más graves de algunos planes separatistas, que hay un auténtico revoltijo de leyes, a veces hasta contradictorias. Hágase usted, por ejemplo, pescador o cazador y vera lo que le espera: diecisiete licencias, diecisiete leyes diferentes y contrarias en las que una prohíbe lo que la otra autoriza y donde pasar de una orilla a otra de un río lo puede convertir a uno en delincuente.

Virtudes tiene el Estado autonómico, sin duda. Pero no es una de ellas esta suerte de 19 cortes virreinales y la multiplicación tanto de los cortesanos que pueblan sus palacios -la mayoría de las presidencias ha ocupado tales edificios como bombombantes sedes- como de las pléyades de funcionarios ocupados en la auto-reproducción asistida de sus burocracias. ¡Que riqueza no ha de tener España para poder mantenerlos a todos! Ventajas tiene el régimen autonómico, por supuesto, pero no parece ser una de ellas que en vez de seguir aquel principio liberal, discutible pero con sentido, de mas sociedad y menos Estado, a lo que se hayan aplicado en desahogada carrera sea en adelgazar la una y el otro para engordar a diecisiete proyectos o remedos del segundo.

La foto, tan jaleada, tan aplaudida, tan esperanzadoramente saludada, me ha puesto el vello de punta, came de gallina que se llama. Y no solo porque Ibarretxe hable de Nación a Nación y de relación bilateral con España, Maragall venga a decir casi lo mismo pero con un lácito para hacerlo más tragable y que Zapatero, por no molestar, ni se rechiste. No. Lo que me da mas miedo incluso es esta eclosión presidencial. Menos mal que la Unión Europea ha ampliado a veinticinco porque sino aquí teníamos mas que entre todos ellos juntos. Claro que a la próxima podemos invitar a Gibraltar y si se tercia incluso que se acerque el obispo de la Seo de Urgell como co-regente de Andorra.

El disparate ha dejado de serlo. Ha alcanzado tales proporciones y parece tan irreversible que se ha convertido, por inevitable, en asumido y razonable. Y todos sus súbditos jaleamos el fabuloso vestido del rey desnudo. ¡Vivan los veinte presidentes!

CONSUELO SÁNCHEZ-VICENTE

El carro y los bueyes

LOS ASPECTOS JURÍDICOS de la polémica sobre si el Tribunal Constitucional debería aclarar si hay o no "conflicto de soberanía" entre nuestra Carta Magna y la Constitución Europea antes del referéndum de febrero o si da igual que lo aclare después, me desbordan. Se me escapan. No cometeré, pues, la insensatez de adentrarme en ellos: doctores tiene esta "iglesia". Pero, democráticamente, contra lo que, acuciado por las "prisas", pretende el Gobierno, me parece imprescindible que los españoles sepamos qué piensa el Tribunal Constitucional antes de ir a votar.

Aunque la democracia española es una democracia representativa (la soberanía reside en el pueblo, pero su ejercicio corresponde a las Cortes, es decir, se ejerce a través de los representantes -diputados y senadores- que ese pueblo elige en las urnas), el valor de "última palabra" de un referéndum es difícilmente discutible. Si los españoles aprobamos en referéndum la Constitución Europea, el Gobierno, las

Cortes y el resto de las instituciones democráticas quedarán obligadas a remover cualquier obstáculo que dificulte su entrada en vigor. Y, si el Tribunal Constitucional estima que nuestra Constitución es uno de ellos, habrá que reformarla, y el proceso legalmente previsto en caso de reforma de la Constitución se pondrá en marcha. Habría que disolver las Cortes, celebrar nuevas elecciones, y formar un nuevo Gobierno que tendría que someter a un nuevo referéndum la Constitución "reformada". Un buen lío, vamos.

¿Es esto lo que ZP intenta evitar poniendo el carro delante de los bueyes? Sea cual sea el resultado del debate jurídico sobre cuando debe pronunciarse el Tribunal Constitucional, votar con pleno conocimiento de causa es la única forma de votar con plena libertad. Y, en el caso que nos ocupa, votar con pleno conocimiento de causa pasa porque, antes de hacerlo, no después, el máximo intérprete de nuestra Carta Magna aclare si, para que

la Constitución Europea pueda entrar en vigor en nuestro país, suponiendo que eso sea lo que decidamos en el referéndum, habría que reformar la Constitución española, o no. Yo votaré que "sí" en cualquier caso, no me importa mojar-me. Tanto si el Tribunal Constitucional se pronuncia antes del referéndum como si lo hace después, y sea cual sea su veredicto. Con todos sus defectos, cuanto mayor sea la unidad política de la Unión Europea, y cuantos más países se unan al club, mayor es la esperanza de que las guerras fratricidas que cada cincuenta o sesenta años desangran nuestro continente sean "historia". Mayores son las posibilidades de que los europeos, para variar, aprendamos a dirimir nuestros conflictos pacíficamente. Pero, creo que empujar a los ciudadanos a votar sin pleno conocimiento de causa para hacerse primero "la foto" puede ser el primer gran error de ZP, y la peor pedagogía contra el déficit de democracia que alimenta el "eurocepticismo".

CARLOS CARNICERO

Esperando las papeletas "mariposa"

AHORA SOLO QUEDA ESPERAR para ver si las papeletas "mariposa" de La Florida juegan una mala pasada a la pureza democrática. El escenario en donde Bush y Kerry van a dirimir el duelo que nos implicará a todos, a nuestras vidas, en los próximos cuatro años, no tiene garantías democráticas, en opinión de Jimmy Carter, patrono de la Fundación Carter que se dedica a reparar patentes de credibilidad democrática por todo el mundo y no tiene forma de hacerlo en su casa.

Siempre que se critica algún aspecto de la política y de la sociedad norteamericana surge un intelectual que interpreta que esa actitud corresponde a un infantilismo izquierdista no superado; estos analistas apenas encuentran espacio para explicar la dialéctica perversa en la que navega la sociedad tecnológicamente más avanzada que puede compatibilizarse con unos comportamientos ancestrales. En Estados Unidos se

aprueba un acta patriótica que restringe los derechos civiles, se hacen descalzar en los aeropuertos donde se toman fotos, huellas digitales y se ponen históricos ante cualquier simbolismo árabe. Pero después de atravesarla garita de inmigración, a pocos metros del aeropuerto, casi cualquiera puede comprar un rifle automático de asalto entregando su tarjeta de crédito. Todo en nombre del espíritu de los fundadores, que también permite que sigan instaladas las máquinas de votación de La Florida y la existencia de más de una docena de sistemas de votación distintos en diversos estados que impiden una homologación de las garantías democráticas para la elección del hombre más poderoso de la tierra.

Esa dualidad entre modernidad y primitivismo permite que en el territorio de los Estados Unidos jueguen con enorme comodidad fundamentalismos religiosos, integristas políticos y prácticas reaccionarias de to-

das las estirpes en un territorio que les permite ejercer un control sobre la humanidad que se representa en las imágenes de las torturas de las cárceles iraquíes, en la existencia del presidio ilegal de Guantánamo y en el uso unilateral de la fuerza como si el mudo fuera nada más que una aldea del viejo oeste.

Todos los periódicos españoles, incluso los más conservadores, han publicado artículos y reportajes sobre la probabilidad de que se reproduzcan algunas de las irregularidades que permitieron a George W. Bush alcanzar la presidencia en el año 2.000. Miles de abogados de los dos partidos afilan sus libros de derecho para hacer frente a la noche electoral. Todo el mundo desconfía de su sistema, pero nadie plantea algo tan sencillo como su modernización, como si ese país no se imaginase la vida sin la sombra atávica de las papeletas "mariposa" del Estado de La Florida.

EDITORIALES DE PRENSA

EL MUNDO

Dice que "Para Europa y para España la trascendencia de estas elecciones es incuestionable, pues está en juego el convivir cuatro años más con el unilateralismo que ha impregnado las políticas de la Administración Bush o poder emprender el camino de la cooperación internacional al que el senador (Kerry) es proclive".

ABC

En su editorial "Chantaje de Bin Laden" afirma que "Resulta lamentable que no se haya tratado de neutralizar de común acuerdo la posibilidad de que los aspirantes a la presidencia de la democracia más antigua del planeta acabaran tirándose a la cara las despreciables palabras de Bin Laden".

EL PAÍS

En "Votos, limpios y miedos" señala que "Bush sigue asegurando que es él quien mejor está preparado para luchar contra el terrorismo, apostando por el unilateralismo y por la doctrina del ataque preventivo, a diferencia de Kerry, más porclive al multilateralismo de la ONU y a recuperar los lazos con Europa".

LA RAZÓN

En "Ben Laden & Bush" dice que "la 'oportuna' imagen de Ben Laden infiltrada en la intimidad de los hogares ha producido, como era su intención, ira, odio, pero también pánico, inseguridad y miedo visceral", lo que considera que beneficiará a Bush, pues "ha sabido tocar la fibra sensible del americano medio".

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Redacción, Publicidad, Suscripciones e Imprenta

C/Peñalara, 3. Pol. Ind. El Cerro

Teléfono 921 43 72 61

Fax 921 44 24 32

Internet: www.eladelantado.com

Correo electrónico:

adelantado@eladelantado.compublicidad@eladelantado.com

TRIBUNA

VÍCTOR CORCOBA HERRERO

Los muertos abren los ojos a los vivos

LA PUERTA DE ENTRADA AL MES de noviembre nos encamina hacia la visita obligada a los cementerios, es como un reencuentro con los caminantes que han llegado al horizonte del verso. Su vida está en la memoria de los vivos. El recuerdo nos llama a los pasos de lo que fue su vida, para bien o para mal, y a beber de los posos dejados tras de sí en el cauce de su existencia. Ya lo decía Quevedo: "Retirado en la paz de estos desiertos, / con pocos pero doctos libros juntos, / vivo en conversación con los difuntos / y escucho con mis ojos a los muertos". Este caminar es así, una búsqueda de fondos y una rebusca de pétalos capaces de hacer que la vida merezca la pena ser vivida y amada por su aroma de verdades. Precisamos de la verdad para vivir. Esa es la cuestión.

En doquier hábitat, los difuntos nos abren los ojos a los vivos, tanto a los que viven donde se muere más gente por comer que por ir a la guerra, como en aquellos otras tierras de contiendas perennes y de hambrunas eternas. A veces, coincidirá el lector conmigo, sobre la cercanía que sentimos de personas que han fallecido ya, como si tan sólo hubieran cambiado de residencia, en contraposición a otras vivas, que parecen cadáveres, por su frialdad y manera de ser para con los demás. El mundo del pensamiento, y la voz del pueblo mismo, están poblados de citas que enciñan a interrogarse sobre el camino y el caminar.

Hoy, cuando todas las culturas pueden conciliar sueños y abrazarse, resulta preocupante tanta muerte servida en bandeja. Los fanáticos del crimen, aquellos que amortaljan con la ametralladora destructiva la savia que no les pertenece, nada les conmueve. Lo de barrerlo todo y rebanar jardines es su afán y desvelo. Eso de robar la costum-

bre de vivir y de vendimiar los soles de la paz, se ha puesto de moda y de qué modo. Pánico produce describir el diluvio de estragos, presenciar los tragos de víboras tragándose el árbol de la vida, y ver que el desamor está presente en el diario de todos los amaneceres. La siembra de venganzas y furias, asesinatos a sangre fría, acciones suicidas y demás cruces a la supervivencia, es para derrumbarse y caer en el desespero, puesto que más triste que la propia muerte es la manera de segar vidas, segar ilusiones y la forma de morir.

Algunos creadores artísticos, en vez de mostrar la verdad de la bondad de la belleza, se refugian en lo abstracto y virtual, en el vacío de no comunicar nada, si acaso en el mal gusto y en los altaneros gestos, a la par que otras personas de ciencia proponen la creación de un superhombre. Ruda forma de crear y de creer. La realidad está ahí, en ocasiones, con más sombras que luces y con más retrocesos que avances, aunque se nos venden los ojos y se nos venda lo contrario. Fruto de esa desesperanza, están otros escapes mezquinos, como vuelta a la superstición y a las sectas esotéricas. ¿Por qué, entonces, abandonar el verdadero cauce de gozos que es el amor? ¿Por qué no reconocer los aromas de la verdad y el asombro de la hermosura? ¿Por qué el arte y la ciencia se olvidan del soplo del alma y lo suplen con inútiles materias?

El sufrimiento está ahí y prosigue el calvario con sus andanzas de crueldad. Nos duele el cuerpo y también el alma. Nadie es capaz de atajarlo. La entrada en los campos santos puede ser un ejercicio saludable para la meditación y una vuelta a la conciencia de reconocerse y hallarse. Nuestros antepasados pueden ayudarnos a vernos por dentro. San Agustín así lo versó: Aquellos

que nos han dejado/ no están ausentes, / sino invisibles. / Tienen sus ojos/ llenos de gloria, / fijos en los nuestros, / llenos de lágrimas".

Entiendo, pues, que es bueno abrir los ojos del corazón y cerrar los ventanales que nos apropiamos como muñecos, sin encerrarse en uno mismo. El cuerpo nos pide un presente repleto de bonanzas, pero el alma que tanto reclinamos a la prisión de la indiferencia, nos solicita un futuro hacia la vida para proyectarnos a horizontes que nos llenen los bolsillos de alegría. Andamos más tristes que la tristeza al igual que trastos en la trastera. Por ello, esas rosas que llevamos a las tumbas y esos poemas que silenciamos delante de los mausoleos, tienen suma importancia en la medida en que nos hace pensar en la vida. Antonio Machado, como buen poeta visionario, nos recomendó el aseo para el momento de la muerte, cuando uno comprende la nada de todas las cosas materiales: "Hay que llegar al final desnudo como los hijos de la mar".

Es cierto. De vez en cuando, como una ola sorpresiva, llega la muerte. Nos desciende las alas y nos enciende el aire de navegar hacia otros universos, más de la poesía que del poder terrícola. Adiós planes y propósitos. Ingresamos en la puerta de la eternidad. Parece un capricho lo de perecer así. Sin embargo, a pesar de los pesares pasados, pienso que es de sabios aquel que sueña despierto, mira al cielo con júbilo, se entretiene a contar estrellas para su cuenta cuentos, y entonces, con el tenor del silencio y el trino transparente de la luna cuando besa la noche, la fogata celeste de celestial pureza: ¡Vive la vida, aunque el morir nos espere! Lo de volverse niño tiene su miga. Póngale una corteza de dulzura y viva. Se lo aconsejo a todo conejo y concidano viviente.

CARTAS AL DIRECTOR

DAVID ORTEGA MORENO

La pareja rota: Los "otros" perdedores

Sr. director:

Se diga lo que se diga, las separaciones y/o divorcios "amistosos", sin ira ni odio ni reivindicaciones a ultranza son raros. Pienso que existen y que son posibles, pero a menudo hace falta tiempo para curar las heridas o pasar la página. Se dice que dos años en general, como si fuera un período de "luto" que no queda más remedio que aceptar después de una pérdida de un ser querido o de una separación de pareja que puede ser igual de traumático.

Muy a menudo la mujer se siente expulsada o abandonada y de manera inconsciente es como si le soltara a bocajarro a su ex-marido: "Si ya no me quieres dar tu amor, tendrás que darme tu dinero". ¡Es increíble! ¡Como si lo primero pudiera sustituirse por lo segundo!

Muchas mujeres, amparadas por una ley de divorcio que las beneficia y un victimismo social en aumento que las encubre por culpa de unos cuantos impresentables, se vuelven rabiosas, dispuestas a cualquier exceso y, en consecuencia, a la búsqueda de "venganza" por ese supuesto desamor.

Todo ello me parece que no conduce sino a una postura suicida: "Ya que no tengo nada que perder, entonces envenenaré su vida hasta el final".

Se trata del lenguaje del odio, de la pasión, pero no del amor. Un lenguaje que se nutre como calcado del lenguaje de la guerra pura y dura. Lo que pasa es que en toda guerra nadie sale indemne, sin heridas a veces muy graves.

Si muchas de estas mujeres despechadas abriesen las manos, se mostrasen generosas e hiciesen gestos de buena voluntad, se evitaría mucho sufrimiento inútil, muchas cicatrices y mucho rencor que casi siempre termina aplastando al más débil del engranaje: el hijo inocente.

Pero desgraciadamente no es frecuente hacer hablar el lenguaje de la razón a una mujer que se siente herida en su amor propio y que ha visto frustrado un cierto proyecto de vida.

VISTO Y NO VISTO

No me des problemas

De ingenuos es confiar plenamente en la tecnología, por muy avanzada que sea. Toda precaución es poca y hay que revisar hasta el último detalle para evitar fallos inoportunos. En estas está el cámara de TV Castilla y León, momentos antes del inicio del partido entre el Athletic de Bilbao y la Gimnástica Segoviana y que, como por todos es sabido, despertó el pasado jueves a los segovianos del sueño cope-ro con una derrota por la mínima. Ahí queda eso. La revisión del equipo técnico fue correcta y las cámaras trasladaron a los espectadores aquel fatídico gol de Yeste tras 75 minutos de jabata defensa de nuestros muchachos. No fallaron las cámaras. Tampoco Yeste. Lástima.

(Foto: Kamarero)



EL ADELANTADO

DE SEGOVIA

Edita

EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.
D.L. SG.7 1958

Editor-Director

Carlos Herranz Cano

Subdirector

Aurelio Martín González

Redactor Jefe

Jesús Martínez Calle

Jefes de Sección

Marcelo Galindo Miranda y
Florentino Descalzo San Frutos

Director Gerente

Javier Hernando Domingo

Administración

Carlos Rebollar Herranz

Publicidad y Marketing

David Matarranz Casado

Administración de Publicidad

Pilar Chousa Rincón

Redacción, Administración y

Talleres

C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)

40006 Segovia

Teléfono: 921 437 261

Fax 921 442 432

Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º

Teléfono: 921 461 212

40001 Segovia

Correo electrónico de redacción

adelantado@eladelantado.com

Difusión controlada por la OJD

TELÉFONOS DE URGENCIA

SERVICIOS DE SEGURIDAD

POLICÍA LOCAL



SEGOVIA: 921 43 12 12
COMISARÍA DE POLICÍA:
921 41 47 00

GUARDIA CIVIL:

062 y 921 42 63 63

PROTECCIÓN CIVIL:

921 75 91 15

INFORMACIÓN

CARRETERAS: 921 41 71 31

BOMBEROS

SEGOVIA: 921 42 22 22

COCA: 921 58 61 32

SEPÚLVEDA: 921 54 00 00

SERVICIOS SANITARIOS



EMERGENCIAS: 061
HOSPITAL GENERAL:
921 41 91 00

HOSP. POLICLINICO:

921 41 91 00



CRUZ ROJA: 921 44 02 02
Urgencias: 921 44 07 02

INFOCÁNCER (24 horas).

900100036 (llamada gratuita)

TRANSPORTES



RADIO TAXI: 921 44 50 00
ESTACIÓN RENFE:

902 24 02 02

ESTACIÓN DE AUTOBUSES:

921 42 77 07

OTROS



EMERGENCIAS: 112
INFORMACIÓN TURÍSTICA: 921 46 03 34

OFICINA DE CORREOS:

921 46 19 49.

INFORMACIÓN DE AYUDAS A LA VIVIENDA (JUNTA): 902 22 88 88.

INSTITUCIONES

SUBDELEGACIÓN DEL GOBIERNO (CENTRALITA):

921 75 90 00

JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN:

921 41 73 84

DIPUTACIÓN: 921 113300

AYUNTAMIENTOS

SEGOVIA: 921 41 98 00

PROVINCIA:

Ayllón: 921 55 30 00.

Cantalejo: 921 52 00 01.

Cantimpalos: 921 49 60 09.

Carbonero el Mayor:

921 56 00 02.

Coca: 921 58 60 11.

El Espinar: 921 18 17 00.

Fuentepeelayo: 921 57 40 00.

Mozoncillo: 921 57 73 92.

Nava de la Asunción:

921 58 00 36.

Navalmanzano: 921 575002

Navas de Oro: 921 59 10 00

Palazuelos de Eresma:

921 44 93 54.

Riaza: 921 55 10 16.

San Ildefonso: 921 47 00 18

Santa Mª la R. de Nieva:

921 59 40 36.

Sepúlveda: 921 54 00 00.

EXPOSICIONES

A. Museo de Brujería

— Piezas de la Europa Mediterránea y Central entre el siglo XVI y los primeros años del 900. Calle Daoiz, nº 9, (Casa Encantada). Tlf.: 921-460443.

Café de San Millán

— Obras de Juan Pedro Fariás. Hasta el 18 de noviembre.

Casino de La Unión

— Mañana, inauguración de la muestra de pinturas de Jovita Sittek en la Sala Anturbe. Hasta el 15 de noviembre.

Centro C. San José

— “¡Tierra! ¡Tierra!. Comprender para actuar”. Muestra bilingüe (francés y español) de paneles y manipulaciones interactivas para conocer los sistemas naturales y las relaciones culturales de la investigación científica en países ricos y en vías de desarrollo. Hasta el 24 de noviembre.

Claustro Galería de Arte

— Obras de Isabel Rubio. . Hasta el 2 de noviembre.

Fundación Nicomedes García Gómez

— Mañana, día 2, 17,00 h., inauguración de la muestra de la obras participantes en el VI Certamen de Pintura convocado por la Fundación. Hasta el 15 de diciembre. (Obispo Quesada, 13).

Galería Pau d'arara

— “Homo marítimo”, pintu-

ras hasta el 19 de noviembre. (C/ San Frutos).

La Alhóndiga

— “Como una coqueta con un velo. Segovia, hace 100 años”, fotografías de Alois Beer. Hasta el 21 de noviembre.

Librería Diagonal

— Obras de Jesús Navarro Blanco. Hasta el 30 de noviembre. (Conde Sepúlveda, 1).

Montón de Trigo, Montón de Paja

— “De lo olvidado”, de Rubén Martín de Lucas. Hasta el 2 de noviembre.

Museo Esteban Vicente

— “El pop español. Los años sesenta. El tiempo reencontrado”. Hasta el 9 de enero.

Museo Rodera Robles

— “Segovia, viaje y recuerdo. Postales antiguas de la ciudad”. De martes a sábado de 10,30 a 14,00 h., y de 15,00 a 19,00 h. Domingos de 10,30 a 14,00 h.

Torreón de Lozoya

— “La luz de Segovia en los pinceles de Lope Tablada”. Hasta el 7 de noviembre.

— Isabel I, reina de Castilla. Hasta el 30 de noviembre. Salas del Palacio.

AGUILAFUENTE

Iglesia de San Juan B.

— Aula arqueológica. De

miércoles a domingo, de 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 20,00 h. Se recomienda solicitar cita en el teléfono: 605842481.

BERNARDOS

Yacimientos

— En el Cerro de San Isidro (paleolítico) y en Cerro del Castillo (visigodo). Para realizar las visitas guiadas, los interesados deberán ponerse en contacto con la Asociación APIA en el tlf.: 921 566108 o a través de su dirección de email: info@apia-segovia.org

CABAÑAS DE POLENDOS

Las Caravas

— Artesanía: vidrio, metal, madera, orfebrería, cerámica, grabado... Viernes de 17,00 a 20,00 h; fines de semana y festivos de 12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00 h.

GRAJERA

Museo Etnológico

— Exposición permanente de herramientas de uso rural.

PARADINAS

Centro Arqueológico

— Visitas todos los días. Deberán ser concertadas en el tlf.: 921-594354.

PEDRAZA

Petraria

— Tablas medievales de Marta Duere Menéndez-Pidal. Hasta el 7 de noviembre.

RIAZA

Galería Fontanar

— Pinturas de Antonio Villatoro. Hasta el 30 de noviembre.

SAN ILDEFONSO

Museo N. del Vidrio

— “Vidrio de Buquoy en Bohemia (1620-1851)” en las colecciones del Museo de Artes Decorativas de Praga. Museo.

— Visitas al horno, de martes a viernes de 10,00 horas a 14,45 horas; sábados, domingos y festivos, de 11 a 14 h. y de 16 a 17,45 h.

— “Retrospectiva y encuentro 2004”, pinturas y esculturas de Eduardo Osimani.

Galería Garajarte

— “Paisajes y esculturas”, colectiva de pinturas y esculturas. Hasta el 11 de noviembre.

Galería Zaca

— Acuarelas de Elena Rego. Hasta el 28 de noviembre.

SEPÚLVEDA

Figuras de Juguete

— Colección Allendesalazar de figuras de juguete antiguas. Del 1 al 15 de cada mes, sábados y domingos de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 19,00 h. Tlf.: 921-540417.

VALSAÍN

CENEAM

— “Paseando por ahí. Los descubrimientos de un naturalista”, de Jorge Martínez Huelves. Hasta el 19 de diciembre.

TORRELODONES (MADRID)

Sala XIII

— “Apocalipsis”, del segoviano Luis Moro. Hasta el 14 de noviembre.



FIESTAS DE LOS PUEBLOS

La localidad de Cuevas de Provanco celebra el próximo día 5 de noviembre la festividad de Patrocinio.

Agenda Social

Los lectores interesados en ver publicados en esta sección sus fotografías y textos pueden enviarlos por correo, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. Ref: “Agenda Social”, calle Peñalara, 3 . 40006. Segovia. Las fotografías —en ningún caso se admitirán fotocopias— se publicarán por riguroso orden de llegada; y no se devolverán.



AGENDA SOCIAL

▼ FELICITACIÓN



Celia tiene tres años y sus abuelos de Cabezuela y Navafría la envían muchos besos y desean que siga portándose tan bien como hasta ahora.



Donantes de Sangre

◆ El miércoles, día 3 de noviembre, de 17,30 a 21,00 h., se efectuarán donaciones de sangre en las instalaciones del centro de salud Segovia II de La Albuera (Segovia), a cargo del equipo de extracciones del Centro de Hemoterapia y Hemodonación de Castilla y León.

Gratis en la Agenda

EL ADELANTADO publicará en la sección de Agenda, de manera gratuita, las notas de avisos de convocatorias, actos, exposiciones u otras actividades de carácter cultural y de interés general, siempre que sean remitidas con la suficiente antelación e identificadas con los datos y dirección de su responsable. Por fax 921 44 24 32 o correo electrónico adelantado@eladelantado.com



CONVOCATORIAS

HOY

◆ **Cerámica:** Hasta hoy, X Feria de Segovia de Cerámica, Arce 04 en el Azoguejo y avda. Fernández Ladreda, de 11,00 a 21,00 h.

◆ **Teatro:** Hoy, a las 20,30 h., representación de "El amor brujo y Nana y Lila", espectáculo de danza contemporánea a cargo de la compañía Blanca Lf. Teatro Juan Bravo.

◆ **Música:** XI Jornadas de Música Contemporánea de Segovia. A las 20,00 h., concierto de Jesús Javier Librado y Am Frequency en la iglesia de San Nicolás.

◆ **Adoración Nocturna:** A las nueve de la noche, vigilia extraordinaria para todos los turnos de ANE y ANFE, en sufragio de los difuntos, en la iglesia de San Sebastián. Habrá rezo del Rosario, Eucaristía y turno de vela al Santísimo.

◆ **Gastronomía:** Hasta el 21 de noviembre, Jornadas de Caza del restaurante La Matita, en Collado Hermoso.

◆ **Museo del Vidrio:** Con motivo de la festividad de Todos los Santos, el Museo del Vidrio de La Granja permanece abierto hoy de 10,00 a 15,00 h.

MAÑANA

◆ **Hogar Centro:** Jornadas culturales y recreativas. Mañana, a las 18,30 h., actuación del Quinteto Pentacorde (acordeones).

◆ **Conferencia:** A las 11,00 h., ponencia sobre "Lo que nos enseña (deleitando) el mejor libro del mundo" a cargo del hispanista y catedrático titular de la Cátedra Carlos V de la Universidad de Gante, Jacques de Bruyne. Será en la Facultad de Publicidad y Relaciones Públicas del Colegio Universitario Domingo de Soto.

◆ **SEK:** A las 11,30 h., charla informativa en la Sala del Refectorio a cargo del centro de Hemoterapia y Hemodonación de Castilla y León. El jueves, día 4, de 10,00 a 14,30 h., donaciones en

el aula 103.

◆ **Protección Civil:** Actividades formativas organizadas por la Fundación Universidad de Verano de Castilla y León sobre este tema en el Parador Nacional de Segovia. A partir de las 17,00 h., inauguración oficial de las jornadas, conferencia sobre "Políticas de la UE para el control y gestión de riesgos y mesa redonda sobre "Evaluación de riesgos".

◆ **Asamblea:** El colectivo Ciudadanos por Segovia celebra mañana, día 2, a las 20,00 h., asamblea ordinaria en el local de la Frater.

◆ **María del Salto:** A las 18,00 h., conferencia sobre "Gestión de las obras y servicios municipales" a cargo de José Julián Llorente Morales, concejal de Obras y Servicios del Ayuntamiento de Segovia. Salón de conferencias de la residencia juvenil Emperador Teodosio.

◆ **Pensamiento:** Jornadas de Pensamiento y Debate organizadas por el Foro Social de Segovia. A las 20,00 h., coloquio sobre "Sáhara: la descolonización pendiente". Salón de actos de la residencia Emperador Teodosio.

◆ **Tertulia de los Mar-**

tes: A las 20,00 h., presentación del libro "El cuaderno de San Rafael", de Alberto Martín Baró. Sala Caja Segovia.

PRÓXIMOS DÍAS

◆ **Basura:** El día 3, los trabajadores de los servicios de limpieza, recogida y tratamiento de basura de Segovia celebran su festividad por lo que no se realizarán dichos servicios.

◆ **Conferencia:** El miércoles, día 3 de noviembre, a las 20,00 h., charla sobre "Ideas y problemas del 68" a cargo de Francisco Jarauta, catedrático de filosofía de la Universidad de Murcia. Museo Esteban Vicente.

◆ **Libro:** El día 3, alas 20,00 h., presentación del libro "La Calle Real", de Ignacio Sanz. Sala Caja Segovia.

◆ **Isabel la Católica:** El día 4, a las 20,00 h., conferencia sobre "La pintura hispanoflamenca en Castilla" a cargo de Joaquín Yarza en el Torreón de Lozoya.

◆ **Enfermería:** El día 4, de 16,00 a 19,30 h., encuentro de la enfermería por la especialidades en el Palacio de Congresos y Exposiciones de Madrid.



FARMACIAS DE GUARDIA

■ SEGOVIA

HOY: Día y noche: Álvarez Agudo. Muerte y Vida, 2. De 09,45 a 22,00: Dr. Ramos. Ctra. Villacastín, 10. (Frente estación del ferrocarril).

MAÑANA: Día y noche: García Carretero. Cervantes, 27. (Junto al Acueducto).

■ EL ESPINAR

Hoy está de guardia el despacho situado en la c/ Marqués Perales.

■ OTRAS LOCALIDADES

Además, hoy están de guardia de 10,00 a 22,00 h., los establecimientos de Hontalbilla, Mozoncillo, Navas de Oro, Zarzuela del Monte y La Granja; y las 24 horas, Cantalejo, Riaza y Torre Val.



HORARIO DE MONUMENTOS Y MUSEOS

ALCÁZAR - Tlf. 921 46 07 59: De octubre a marzo, de 10,00 a 14,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.

CATEDRAL - Tlf. 921 46 22 05: De noviembre a marzo de 9,00h a 17,30h. De Abril-octubre de 9,00 a 18,30h.

CONVENTO SAN ANTONIO DEL REAL - Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.

IGLESIA DE LA VERACRUZ - Tlf. 921 43 14 75. De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 15,30 a 19,00 h.

MONASTERIO DEL PARRAL - Tlf. 921 43 12 98: Abierto todos los días de 10,00 a 12,30 h. y de 16,00 a 18,30 h.

PALACIO EPISCOPAL - Tlf. 921 46 09 63: Sábados, de 10,00 a 18,00 h.

TORREÓN DE LOZOYA - Tlf. 921 46 24 61: Exposiciones, laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h. Siempre y cuando haya exposición.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE - Tlf. 921 46 20 10: De martes a viernes de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 18,00 h.; sábado, de 11,00 a 18,00 h.; domingo, de 11,00 a 14,00 h. Lunes cerrado.

MUSEO DE SEGOVIA - Tlf. 921 46 06 13: Cerrado por obras.

MUSEO ZULOAGA - San Juan de los Caballeros. Tlfs. 921 46 33 48/ 46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y 16,00 a 19,00 horas. Domingos: 10,00 a 14,00 horas. Cerrado lunes y festivos.

CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO - Tlf. 921 46 03 77. C/ Desamparados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.

MUSEO RODERA-ROLES - Martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 18,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado, c/ San Agustín, 12.

ANTIGUO MUSEO DE BRUJERÍA - Calle Dadoz, nº 9 (Casa Encantada). Todos los días de 11,00 a 14,30 h. y de 16,30 a 20,00 h.

PALACIO DE LA GRANJA Y RÍOFRÍO - Tlf. 921 47 00 19 y 921 48 01 42: Hasta el 31 de marzo de 2005: lunes, cerrado; de martes a sábado, de 10,00 a 13,30 h. y de 15,00 a 17,00 h.; domingos y festivos, de 10,00 a 14,00 h. Ermita de San Idefonso, Jardines de la Partida de la Reina, Piscifactoría y Jardín de la Real Botica, cerrados hasta el 15 de junio de 2005. Información en los tlf.: 921 470019 y 921 470020. Museo de Tapices, cerrado por obras de reforma.

REAL FABRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA. MUSEO DEL VIDRIO - Tl. 921 010700. De martes a sábados, de 10,00 a 18,00 horas, ininterrumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 horas.

HORNOS: De martes a viernes y domingos, de 10,00 a 15,00 horas. Sábados, de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 18,00 h.

AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILAFUENTE: De miércoles a domingo, mañana

y tarde, en la iglesia de San Juan Bautista. Cita en el teléfono 605842481.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE ZARZUELA DEL MONTE - Tlf. 921 198435. De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h.; sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Visitas guiadas con cita previa.

CASTILLO DE COCA - Tlf. 921 58 06 22: Laborables: de 10,30 a 13,00 h. de 16,30 a 19,00 h. Sábados-festivos: de 11,00 a 13,00 h. y de 16,30 a 19,00 horas. Cerrado primer martes de cada mes.

CASTILLO DE CUÉLLAR - Tlf. 921 14 22 03. Visitas teatralizadas y Centro de Interpretación del Mudéjar sábados y domingos y festivos, pasas a las 12,00 h. y 17,00 y 18,00 h. Martes, jueves y viernes de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 h. Sábados, domingos y festivos de 10,30 a 14,00 y de 16,00 a 19,30.

CARCEL DE LA VILLA DE PEDRAZA - Visitas los sábados, domingos y festivos de 11,30 a 14,00 y de 15,30 a 19,00 h. Grupos concertar visitas en los tlf.: 921-509960 y 921-509955.

CASTILLO DE PEDRAZA MUSEO IGNACIO ZULOAGA - Tlf. 921 50 98 25: Cerrado lunes y martes; resto, de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.

CASTILLO DE CASTILNOVO - Tlf. 921 53 11 33: Visitas concertadas previa cita por tlf.

CENTRO INTERPRETACIÓN ARQUEOLÓGICA DE PARADINAS - Tlf. 609 1143 06: Visitas todos los días previa cita por tlf.

CENTRO INTERPRETACIÓN DE BOCA DEL ASNO EN VALSAÍN - Tlf.: 921-120013. Abierto todos los días del año de 10,00 a 14,00 y de 15,00 a 18,00 h.

CUEVA DE LOS ENEBRALES DE PRADERA - De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h.; sábado, domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 15,30 a 19,30 h. Lunes cerrado.

ENTORNO ARTÍSTICO DE MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS - Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y Palacio del Cardenal de Espinosa. Previa cita en los tlf.: 920-311004 y 920-311190.

CASTILLO DE TURÉGANO: Visitas guiadas. Sábados, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,30 h.; domingos y festivos, de 11,00 a 14,00 h.; entre semana, visita concertada para grupos en el tlf.: 92500000.

MUSEO DE LOS ÁNGELES DE TURÉGANO: De miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas.

MUSEO PEDAGÓGICO "LA ÚLTIMA ESCUELA" DE OTONES DE BENJUMEA. Visitas todos los días, previa cita en los teléfonos 921434750 y 921501038.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO OBISPO VELLOSO. AYLLÓN. Lunes cerrado. Domingo hasta 14,00 h. Obras de Lucio Muñoz, Genovés, Alcorlo... Tlfs.: 660-881702 y 921-553000.

CENTRO DE PETROGLIFOS DE DOMINGO GARCÍA. Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 horas.

VARIOS

◆ **Formación de emprendedores:** Los días 2, 3, 4, 8 y 9 de noviembre, de 17,00 a 20,00 h., "Planificación y gestión económico-financiera de Pymes promovidas por emprendedores/as", actividad organizada por el Ayuntamiento de La Granja y financiada por el Fondo Social Europeo y la Junta de Castilla y León. Los interesados, pueden solicitar más información en el tlf.: 921470018.

◆ **Coro Joaquín Rodrigo:** El coro de la Universidad SEK busca nuevas voces. Hoy, día 1, finaliza el plazo para inscribirse. Los interesados pueden informarse en el tlf.: 921412410.

◆ **Itinerarios con encanto:** Caja Segovia organiza itinerarios ambientales para dar a conocer espacios atractivos de la geografía de la provincia de Segovia y fomentar en los jóvenes hábitos de respeto hacia el medio ambiente y la naturaleza. Estos itinerarios están dirigidos principalmente a alumnos

del Tercer Ciclo de Educación Primaria y Enseñanza Secundaria (ESO), Bachillerato y Formación Profesional) de centros escolares de Segovia capital y provincia. La actividad se desarrolla hasta el 30 de noviembre y la participación en la misma puede solicitarse en la Obra Social y Cultural de Caja Segovia, tlf.: 921463418, de 08,00 a 15,00 h., o por correo electrónico en coordos1@cajasegovia.es

◆ **Fuerzas Armadas:** El Ministerio de Defensa anuncia 2.252 nuevas plazas para ingresar en las Fuerzas Armadas como militar profesional de tropa y marinería correspondientes al noveno ciclo del año 2004, de las que 2.000 son en el Ejército de Tierra (a 145 plazas pueden optar los extranjeros) y 252 en la Armada. Las plazas que se ofrecen en Segovia son 20 para la Academia de Artillería. Más información, tlf.: 902432100. El plazo de admisión de estancias finaliza mañana, 2 de noviembre.

SERVICIO TÉCNICO ESPECIALIZADO

VENTA y ALQUILER DE MAQUINARIA

Radalki Alquiler

C/Guadarrama, 8 y 11. Pol. Ind. "El Cerro". 40006 SEGOVIA
Teléfonos: 921 43 56 56, 921 43 84 40 y 690 63 22 07. Fax: 921 42 97 54

Cortadoras disco diamante. Herramientas construcción (bellota - rubi - stanley). Brocas y utillajes Sds Plus/Top/Max. Reglas vibradoras alisadoras. Equipos generadores de calor y secado. Bombas de agua, lodos, etc. Casetas de obra. Maquinaria de limpieza industrial y viales

Núñez Automoción
Perálara, 34 - 40006 Segovia
e-mail: postventa@nunezautomocion.audi.es

Servicio Oficial de Postventa Audi

EN ESPAÑA



SOLEADO



CLAROS



CUBIERTO



CHUBASCOS



LLUVIA



TORMENTA



NIEBLA



GRANIZO



NIEVE



EN CASTILLA Y LEÓN

HOY

Casi anticiclónico. Tras días de tiempo nublado y lluvias la semana se inicia con un dominio de las altas presiones. No se va a instalar el anticiclón pero se van a abrir bastantes claros, sobretudo por el oeste y el sur. Las nieblas matinales que se esperan en el Valle del Duero se levantarán rápidamente.

AYER EN SEGOVIA

TEMPERATURA

8,7
máxima
6,0
mínima
07,30 h

HUMEDAD: 51%

VIENTO: NW

*LLUVIA: 1 L/M2

*DESDE LAS 14:00 DE ANTES A LAS 14:00 DE AYER.

TEMPERATURAS

CASTILLA Y LEÓN	Máx.	Min.
Burgos	11	6
Ávila	11	6
León	11	4
Palencia	12	5
Salamanca	14	4
Segovia	12	6
Soria	12	4
Valladolid	13	7
Zamora	13	8

ESPAÑA	Máx.	Min.
Coruña	18	11
Lugo	15	6
Orense	18	7
Pontevedra	20	11
Santiago	18	10
Oviedo	15	8
Santander	16	12
Bilbao	17	10
San Sebastián	16	10
Vitoria	13	6
Pamplona	13	7
Huesca	15	7
Teruel	14	2
Zaragoza	17	9
Logroño	15	4
Barcelona	17	11
Lleida	15	4
Girona	17	10
Tarragona	17	10
Albacete	13	4
Ciudad Real	15	8
Cuenca	12	5
Guadalajara	14	7
Toledo	16	7
Madrid	15	8
Badajoz	19	6
Cáceres	17	6
Alicante	20	11
Castellón	20	11
Valencia	21	11
Murcia	20	10
Almería	21	13
Cádiz	20	12
Huelva	21	8
Granada	15	5
Jaén	13	7
Málaga	21	10
Sevilla	21	8

HOY

Borrasca mediterránea. La perturbación que estos últimos días generaba lluvias que barrían el país de poniente a levante se ha situado ya sobre el Mediterráneo, un cambio que se inició ayer y que se consolidará durante este inicio de semana. Esta nueva situación se traduce en precipitaciones en todo el nordeste y sol por el oeste y sudoeste.

MAÑANA

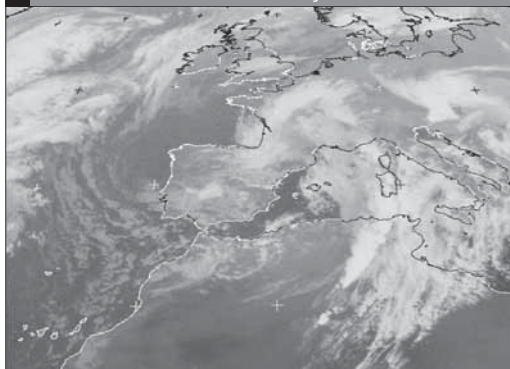
Nubes por el Atlántico. La borrasca mediterránea se aleja poco a poco empujada por la llegada de un nuevo frente desde el Atlántico. Se van a alejar las nubes de la costa mediterránea y van a aumentar las nubes de nuevo por el oeste. Se esperan algunas precipitaciones al final de la tarde y un ligero aumento de las temperaturas.



EN SEGOVIA

Se abre un paréntesis. Después de que durante la pasada semana se consolidaran las condiciones típicas del otoño y de que ya hayan aparecido las primeras nevadas, noviembre arranca con un pequeño paréntesis. Ambiente menos nublado que el del fin de semana. Aunque con algún chubasco.

METEOSAT. IMAGEN TOMADA A LAS 16:30 HORAS DE AYER



MARTES



Más nubes desde el oeste. Aunque el día arrancará de nuevo con nieblas en las zonas bajas, las nubes van a volver a cobrar protagonismo a lo largo de la tarde. Se cuela otro frente desde el Atlántico que va a hacer aumentar las nubes por el sudoeste. En el este se retiran las nubes.

MIÉRCOLES



Otro día de pleno otoño. El paso de la banda de nubes que llegará desde el Atlántico durante la tarde del martes va a unir una jornada de cielos nubosos y de lluvias débiles en toda la región; aunque más probables en el oeste. temperaturas al alza

ONCE

Domingo 31 de octubre	Serie 015	33197
Viernes 29 de octubre		51897
Jueves 28 de octubre		20633
Miércoles 27 de octubre		33239
Martes 26 de octubre		45830
Lunes 25 de octubre		55587

EL COMBO

Sábado 30 de octubre	6	COMBO
Reintegro ...	9-9	
Doble	5-9-9	01
Triple		

Atalaya
Avda. Fernández Ladreda, 20
Telfs. 921 46 17 52 - 921 46 17 54
40002 SEGOVIA

MARFIL DE MAMUT
CERTIFICADO DE AUTENTICIDAD DEL MINISTERIO DE ECONOMIA

RELOJERÍA ZUSAN - 6 JOYERÍA
Avda. Fernández Ladreda, 14
Teléfono 921 46 16 85 40001 SEGOVIA

SORTEOS

BOLOTO	BOLOTO	BOLOTO	BOLOTO	LOTERÍA PRIMITIVA	LOTERÍA PRIMITIVA	GORDO PRIMITIVA	EURO MILLONES
Lunes, 25 de octubre	Martes, 26 de octubre	Miércoles, 27 de octubre	Viernes 29 de octubre	Jueves 28 de octubre	Sábado 30 de octubre	Domingo 31 de octubre	Viernes 29 de octubre
2 7 22 23 32 44	15 29 34 35 39 41	6 13 21 22 29 37	1 11 26 34 38 43	6 10 16 39 42 47	18 29 37 41 43 44	7 11 21 32 38 40	1 8 32 35 38
Complet. 28 Reintegro 5	Complet. 9 Reintegro 6	Complet. 19 Reintegro 0	Complet. 19 Reintegro 9	Complet. 32 Reintegro 8	Complet. 36 Reintegro 5	Complet. 6 Reintegro 4	Estrellas 4 9

■ **ECONOMÍA** LA CAPITAL Y SU ALFOZ REGISTRAN LOS NIVELES MÁS ALTOS DE TODA LA PROVINCIA

La renta de los segovianos subió un 33% en el último lustro

El volumen de población creció en los municipios de más de mil habitantes, a costa de reducirse en los más pequeños de la provincia

F. DESCALZO
Segovia

El nivel de renta de las familias segovianas creció un 33 por ciento en el último lustro, de modo que se situó entre los 9.700 y los 10.800 euros por habitante el año pasado, y se equiparó así a la media nacional, que hasta ahora superaba a la provincial.

Las mejoras más altas correspondieron a municipios situados en la proximidades de la capital, como La Lastrilla, donde la renta familiar disponible ha subido más de un 55% en estos últimos años. También destacan San Cristóbal de Segovia y Palazuelos de Eresma, donde las rentas han mejorado un 50 y un 45 por ciento respectivamente. Otras localidades típicamente residenciales como Riaza o El Espinar también reflejaron un alza en cuanto a su renta disponible.

La situación económica de la provincia y su evolución en estos años se recoge en el Anuario Económico de España 2004, que se basa en datos del Instituto Nacional de Estadística (INE).

Al margen de la evolución en este tiempo, la capital segoviana ocupa el primer lugar en cuanto a nivel de renta familiar de toda la provincia, con 12.600 euros disponibles por habitante. A la ciudad le siguen La Lastrilla, Palazuelos de Eresma, San Ildefonso, Santa María de Nieva y Sepúlveda, que registran un nivel de renta de 11.900 euros. En términos generales, los municipios de más de mil habitantes registran niveles económicos superiores a los menos poblados.

El Anuario de La Caixa recoge también la situación demográfica de la provincia, y según la cual el conjunto de la provincia experimentó entre 1998 y 2004 un crecimiento del 2,7 por ciento. Sin embargo, esta evolución ha resultado difente en los pueblos de menos de mil habitantes, y en aquellos que superan las cuatro cifras. Los primeros redujeron sus efectivos en un 3%, mientras los segundos aumentaron el 5,2%.

Como es habitual, los pueblos próximos a la ciudad experimentaron los mayores aumentos, sobre



Los segovianos han equiparado su nivel económico con la media nacional en los últimos años

JUAN MARTÍN

ALGUNOS DATOS DEL ANUARIO 2004

	NIVEL RENTA	VEHÍCULOS	POBLACIÓN
Segovia capital	12.300-13.000	32.346	55.640
Municipios de más de 1.000 habitantes	11.500-12.300	63.298	107.416
Resto de municipios de la provincia	9.700-10.800	28.097	43.285
Total de la provincia	9.700-10.800	91.395	150.701
Total España	9.700-10.800	25.055.688	42.717.064
Total Castilla y León	9.700-10.800	1.356.732	2.487.646

todo San Cristóbal de Segovia, que con 2.245 habitantes ha crecido un 68,3% en este lustro. Palazuelos subió un 68,3% y La Lastrilla lo hizo en un 46,5%. Segovia capital, con 55.640 habitantes, ha crecido sólo un 3% en los cinco años de referencia.

De los municipios de más de mil habitantes sólo redujeron su volumen poblacional Coca (-2,1%), Mozoncillo (-0,4%), Nava de la Asunción (-1,6%), Navalmanzano (-1,9%), Navas de

Oro (-2,8%), Sepúlveda (-2%), Turégano (-3,5%) y Villacastín (-2,2%); aunque el que más sufrió el éxodo en este tiempo fue Santa María la Real de Nieva (-10,8%).

VEHÍCULOS

Otro de los datos que aporta el Anuario se refiere al número de vehículos a motor que ostentan los segovianos, de modo que en toda la provincia están registrados 91.395, lo que supone un incremento del 21,4% en los últi-

mos cinco años. Y también ha crecido el número de teléfonos fijos, de manera que actualmente existen 68.943 terminales, un 5,2% más. El nivel de paro se redujo del 3 al 2,6 por ciento en este periodo, tanto en los pequeños como en los grandes municipios. Y también aumentaron las actividades comerciales minoristas un 12,2 por ciento, el mismo porcentaje que experimentaron, pero a la inversa, el de entidades bancarias, que disminuyeron.

■ SUCESOS

Dos accidentes en cuatro horas en el mismo punto de la A-1

EL ADELANTADO
Segovia

El kilómetro 113 de la carretera A-1, en término municipal de la localidad segoviana de Castillejo de Mesleón, fue ayer escenario, en poco más de cuatro horas, de dos accidentes de tráfico que se saldaron con un herido grave y dos leves, según han informado fuentes de la Guardia Civil. Se trata de una curva cerrada, un punto en el que ayer las condiciones climatológicas fueron además ayer bastante adversas.

El primero de los accidentes se produjo alrededor de las diez de la mañana, cuando un turismo Toyota Celica, con matrícula 5162 BWX, se salía de la vía por el margen derecho, resultando heridos leves tanto su conductor, un varón de 37 años cuyo nombre responde a las iniciales J.R.M., como su única acompañante, A.T.S., de 33 años. Uno de los heridos quedó atrapado en el interior del vehículo siniestrado, lo que hizo precisa la intervención de los bomberos del parque de la capital.

El segundo accidente se registró a las tres menos veinte de la tarde de ayer, en el mismo punto de la A-1, cuando un BMW 320, con matrícula 3540 BGL, sufría también una salida de la vía. La conductora y única ocupante, J.V.C., de 38 años de edad, resultó herida de carácter grave.



GESTIÓN 10
CASA UNIFAMILIAR,
CENTRICA

4 dorm., 3 baños, cocina, salón,
garaje, patio.
Armarios empotrados. Parquet,
EXCELENTE CALIDADES
INFORMACIÓN
Teléfono 921 44 50 77



AZULEJOS TABANERA

Nueva gran exposición: Avda. Principal Polígono de Hontoria. Tel: 921 44 18 18
Exposición: José Zorrilla 40 Tel: 921 42 01 84

Hidromasaje - Muebles de baño - Accesorios - Mamparas - Sanitarios



■ CULTURA

Moro, nombrada oficialmente nueva directora del Instituto Cervantes en Tel-Aviv

EL ADELANTADO
Segovia

El director del Instituto Cervantes, César Antonio Molina, ha nombrado a Víctor Andreesco y a Rosa María Moro, actual concejala de Servicios Sociales del Ayuntamiento de Segovia, como nuevos directores de los centros de Moscú y Tel-Aviv, respectivamente; según un comunicado oficial del organismo remitido a esta Redacción.

Como ya adelantó este diario, Moro renunciará a su acta de concejal para ocupar la dirección del Instituto Cervantes en la capital de Israel, un cargo en el que tomará posesión el próximo 16 de noviembre; mientras que en la Corporación segoviana será sustituida por el siguiente candidato en la lista del PSOE, Javier Arranz Romero.

Concejal por el PSOE desde 1999, primero en la oposición y después, desde junio de 2003, como responsable de la Concejalía de Servicios Sociales, Moro, nacida en Segovia en 1955, ha ocupado diferentes cargos en la dirección del partido, donde ahora es miembro de su ejecutiva provincial.

Vicepresidenta de la "Asociación de Relaciones Culturales Segovia-Israel", es experta en cuestiones relacionadas con Israel, el legado sefardí o la herencia judía en España. Durante los últimos diez años, en colaboración con la Embajada de Israel en Madrid, ha organizado conferencias, exposiciones, conciertos, ciclos de cine, cursos de hebreo moderno y cursos de verano en el marco de la Universidad SEK de Segovia. Ha publicado numerosos artículos de prensa sobre historia y cultura judías y dispone de amplios contactos en el mundo cultural y académico de Israel.

Por su parte, Víctor Andreesco Peralta (Madrid, 1966), nuevo director del Instituto Cervantes en Moscú, es filólogo eslavista, escritor y traductor. Es licenciado en Filología Eslava por la Universidad Complutense y diplomado en Lengua Rusa por la Universidad de Járkov (Ucrania).

■ SOCIEDAD ISABEL SERRANO HA DIRIGIDO EL ESTUDIO QUE PUBLICARÁ EL MINISTERIO DE ASUNTOS SOCIALES

P. BRAVO
Segovia

Miles de personas se manifestaron el sábado en Hondarribia (Guipúzcoa) en recuerdo de Jokin, el adolescente que se suicidó al parecer por las vejaciones a las que le sometían algunos alumnos de su instituto. La muerte de este menor, de 14 años, el pasado 21 de septiembre, ha abierto un debate social sobre las preocupaciones, intereses, ilusiones, miedos y todo aquello que forma parte del mundo de los adolescentes.

La asociación segoviana de Educación para la Salud, Alezeia, ha pedido la opinión y valoración de 4.500 alumnos de 3º y 4º curso de Educación Secundaria Obligatoria (ESO) y 1º de Bachillerato sobre temas relacionados con la agresividad y la violencia, la familia, la vida educativa, las enfermedades y su prevención, la discriminación o integración, los logros sociales, los peligros mundiales... y la primera conclusión es que hay una gran diferencia entre lo que los adultos creen que piensan y lo que realmente piensan.

Isabel Serrano, presidenta de Alezeia y médico de Atención Primaria en Segovia, ha dirigido el trabajo junto con la vicerrectora del YCADE de la Universidad de Comillas, Belén Urosa, y han contado con un equipo de 30 profesionales del mundo de la salud y la educación para llegar a alumnos, incluidos inmigrantes y discapacitados, de todas las Comunidades Autónomas. Serrano ha asegurado que se han llevado muchas sorpresas al conocer la opinión de los muchachos de 13 a 19 años, que obligarían a poner en cuestión las

La opinión del adolescente

Un sondeo realizado a 4.500 estudiantes indica que sus preocupaciones son querer a los padres y acabar con el hambre



En el estudio han participado estudiantes de 13 a 19 años, de ESO y Bachillerato J. MARTIN

acciones institucionales.

Uno de los aspectos llamativos es el protagonismo que los adolescentes dan a los sentimientos. El 95 por ciento de los encuestados asegura que su principal preocupación, a gran distancia de cualquier otra, es "querer a sus padres". Ante cualquier problema acudirían a ellos antes que a los profesionales, entre los que los médicos son los que mejor situación están. Tras el análisis de las

99 variables del sondeo, la doctora Serrano asegura que la encuesta "demuestra la necesidad de una política de apoyo a la familia".

El mundo de los sentimientos vuelve a aflorar cuando el 92 por ciento de los encuestados asegura que el mayor problema que pueden sufrir en el mundo educativo es no tener amigos, por encima de sacar buenas notas, que también les preocupa mucho.

Para una generación que, en

términos general, no debe haber pasado graves carencias de alimentación, el principal logro social de España es acabar con el hambre, aunque entre las personas con discapacidad, la democracia ocupa el primer puesto.

En la relación de riesgos para su salud el alcohol apenas aparece; si señalan otras drogas, el Sida, la anorexia-bulimia y los accidentes de tráfico. "Hemos visto que la ley del botellón no la asocian como una mejora para ellos,

sino como una preocupación de los adultos por eliminar los ruidos de la calle", ha comentado Serrano. Los adolescentes tampoco perciben como un riesgo la pornografía o la violencia en internet, porque entienden que no les afecta "y no debemos olvidar que internet educa a nuestros hijos al margen nuestro", comenta la responsable del trabajo, que de acuerdo a sus conclusiones, también afirma que el vandalismo no es un fenómeno juvenil que se pueda generalizar, porque los consultados manifiestan sensibilidad y respeto a la naturaleza y al cuidado de la ciudad.

En las respuestas no hay diferencias por edad, pero si muchas por género, que serán objeto de estudios más detallados.

Las conclusiones de la muestra realizada en 80 colegios e institutos, públicos y privados, —incluidos 27 centros de Castilla y León, entre los que se encuentran dos de Segovia— serán publicadas por el Real Patronato sobre la Discapacidad, órgano vinculado al Ministerio de Asuntos Sociales. El sondeo se realizó en 2003 y comienzos de 2004.

▼ SOCIEDAD



Último adiós al presidente de honor del PP en Segovia, Pedro A. Hernández Escorial

Los restos mortales del presidente de honor del PP de Segovia y senador durante cuatro legislaturas, Pedro Antonio Hernández Escorial, recibieron ayer sepultura en el cementerio de Segovia. Para dar el último adiós a Hernández Escorial acudieron al cementerio el

vicepresidente segundo del Senado, Juan José Lucas, y el ex-ministro Jesús Posada, amigos del político segoviano, que falleció de infarto de miocardio en la madrugada del pasado viernes. También acudieron dirigentes locales y representantes de instituciones del PP.

Triángulo Inmobiliario San Francisco 19
921 41 2090

P0767 - CANTIMPALOS.
Pisos de dos dormitorios, baño, un amplio salón y cocina amueblada, con garaje para entrega en el 2005.

■ **SOCIEDAD** EL CAMPOSANTO DEL SANTO ÁNGEL ACOGIÓ EL AÑO PASADO CASI 400 ENTERRAMIENTOS, 60 MENOS QUE EN 2002

Miles de segovianos visitan hoy los cementerios de la provincia

Las flores y los dulces forman parte de la tradición del día de Todos los Santos

A.S.R.
Segovia

Miles de segovianos visitarán hoy los distintos cementerios de la provincia para recordar de manera especial a sus familiares y amigos fallecidos, cumpliendo un año más con la tradición del día de Todos los Santos; sin embargo, dada la coincidencia de esta jornada festiva en lunes, las visitas a los camposantos se han venido espaciando a lo largo de todo el 'puente'.

En el cementerio de la capital, Santo Ángel de la Guarda, esta fecha se desarrolla hoy de manera señalada, con una misa que tendrá lugar a las once de la mañana y, a la cinco de la tarde, el rezo del Rosario con preces por los distintos patios. Mañana, 2 de noviembre, día de Todos los Difuntos, también se oficiará misa a las once de la mañana, según informó el capellán del cementerio, Juan Pablo Martín Nieva.

Martín Nieva indicó que el cementerio segoviano acogió el año pasado un total de 398 enterramientos, 397 adultos y un párvulo, lo que supone un descenso de 60 fallecidos con respecto a 2002, cuando recibieron sepultura 458 cadáveres, dos de ellos párvulos. La media de edad de los fallecidos en 2003 fue de 78 años, si bien tres personas superaban los cien años; 73, los noventa; y 215 los 80 años de edad.

El capellán del cementerio precisó que el año pasado fueron enterrados en el cementerio de la capital 202 varones y 199 mujeres, aclarando también que la mayor parte de los enterramientos de 2003 fueron sepultura en nichos, concretamente 277 del total de 398; 63 cadáveres fueron sepultados en tierra; 28 en laudes; 27, en panteones y tres en sarcófagos.

Muchas de las personas que en estos días se acercan a los cementerios optan por adornar las



Las visitas a los camposantos se han espaciado a lo largo de todo el 'puente' festivo

fernando peñalosa

tumbas de sus seres queridos con unas flores. Nuño García, de Viveros Madrona, que este fin de semana ofrece sus productos tanto en la Plaza Oriental como en la puerta del cementerio, señala que lo que más se vende, "es como siempre el clavel, tanto rojo como blanco, aunque también se demanda rosa, gladiolo y margarita"; para los más originales, la novedad de este año es la flor teñida —por ejemplo, rosas azules— y los precios, muy variados, de los tres euros de un ramo de crisantemo de campo a los 80 ó 90 euros que pueden costar "los centros más espectaculares, que realizamos únicamente por encargo".

Junto a las flores, los dulces son los grandes protagonistas de las tradiciones de estas fechas, con la degustación de cientos de kilos de buñuelos y huesos de santo.



Venta de flores y plantas, en la Plaza de Artillería

fernando peñalosa

MEDIDAS DE TRÁFICO

Posibles cortes en las cercanías del Santo Ángel

La Policía Local tiene previstas para hoy una serie de medidas de control del tráfico en las proximidades del cementerio, que ya han sido aplicadas puntualmente este fin de semana y que se pondrán en marcha cuando la afluencia de vehículos y personas lo haga necesario. Así, se impedirá la subida de vehículos al cementerio cuando se agote el aparcamiento, vigilándose también que los coches no estacionen indebidamente en la calle Bomberos; asimismo, habrá agentes regulando el tráfico en las intersecciones de la calle Batanes con Ángel de la Guarda y los Castillos y en Padre Claret con Juana Jugan. La calle Bomberos será de dirección única, en sentido ascendente, desde Batanes a Los Castillos y desde Parque hasta la calle La Luz, aunque sólo si es necesario.

Triángulo Inmobiliaria San Francisco 19
921412090

P0758 -
Zona centro.
Piso de 3
dormitorios, salón,
cocina con office,
2 baños completos y exterior.
Ascensor. Luminoso.

GESTIÓN 10
NUEVA PROMOCIÓN DE VIVIENDAS
EN LAS CALLE LAS NIEVES

PISOS de 1, 2 y 3 dorm.,
Excelente memoria de
calidades. Garaje y trastero.
¡¡ACÉRCATE A VER LOS PLANOS!!

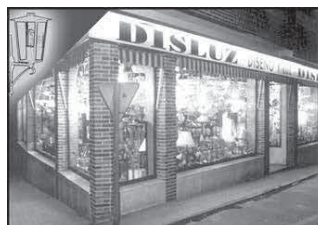
INFORMACIÓN
Teléfono 921 44 50 77

ESTANTERÍAS: Metálicas y de Madera • Almacenes • Oficinas • Hogar



ALBERTO GONZALEZ MASEDA

Gremio de los Caldereros s/n
Polígono Industrial de Hontoria
40195 HONTORIA (Segovia)
Teléfono 921 43 19 74
glezmaseda@infonegocio.com



DISLUZ
diseño y luz
su gran tienda de iluminación

G/. Ntra. Sra. de Sonsoles, 32. Teléfono 920 35 27 80
e-mail: disluzavila@inicia.es 05002 ÁVILA

G/. Rancho, 7. Telf. y fax 921 44 48 60
e-mail: disluz@inicia.es 40005 SEGOVIA

Vuelta
al Cole



■ **CULTURA** "ROTA", EDITADO EN LUXEMBURGO POR EDICIONES LA MODERNA, SE PRESENTÓ EN LA GALERÍA CLAUSTRO EL VIERNES

Luis J. Moreno publica un nuevo poemario

El profesor Francisco Otero se encargó de introducir la obra

A.S.R.
Segovia

El poeta segoviano Luis Javier Moreno, una de las voces más destacadas de la poesía española actual, ha publicado un nuevo poemario, "Rota", editado por el sello luxemburgués La Moderna, con prólogo de Felipe Benítez Reyes, que se presentó el pasado viernes en la Galería Claustro de Segovia. El acto, que reunió a numerosas personas, contó con la participación del profesor y escritor segoviano Francisco Otero Martín.

Luis Javier Moreno, nacido en

Segovia en 1946, ha sido participante en el International Writing Program de la Universidad de Iowa, siendo nombrado *honorary fellow* por esta institución; es también *master of arts* por la Washington University de Saint Louis, también en Estados Unidos.

La obra poética de Luis Javier Moreno, que también tiene publicados varios volúmenes de diarios, consta de nueve títulos, entre los que destacan "Diecisiete poemas" (1978); "En contra y a favor" (1980); "De cara a la pared y otros poemas" (1984); "324 poemas breves" (1987); "Última ar-

gucia de la razón práctica" (1989), Premio Nacional de Poesía Rafael Alberti; o "El final de la contemplación" (1991), Premio Internacional de Poesía Jaime Gil de Biedma.

En palabras del crítico literario Miguel Casado, Luis Javier Moreno es "un poeta que presenta numerosos rasgos típicamente generacionales. Su reflexión sobre la poesía, la decadencia y la mediocridad, que desemboca en la melancolía, se contiene en textos herméticos, llenos de ironía o de tono reticente y elusivo que buscan la imprecisión".



L.J. Moreno, entre Francisco Otero y la directora de Claustro F. PENALOSA



AUDITORIO. CICLO DE MÚSICA CONTEMPORÁNEA



Vicente Unión y Héctor Abella, durante el concierto

FERNANDO PENALOSA

Nuestros jóvenes intérpretes segovianos

FICHA ARTÍSTICA

FECHA
Sábado, 30 de octubre de 2004

LUGAR
Iglesia de San Nicolás

INTÉRPRETES
Héctor Abella, clarinete
Vicente Unión, piano
Óscar Abella, tuba

OBRAS DE
M. Kawasaki, V. Bucchi, W. Lutoslawski,
S. Prokofiev, R. Gulya, O. Abella,
C. Lippe, A. Emler

ORGANIZA
Ayuntamiento de Segovia

RAFAEL AZNAR
Segovia

Siempre es grato encontrarnos con los jóvenes músicos segovianos y más si se les encuentra en un buen momento de su carrera haciendo música de nuestro tiempo, la que les gusta a ellos y a nosotros, y en un ambiente alegre de reencuentro. Esto nos ha pasado en este agradable concierto que se enmarca en el tradicional ciclo de música contemporánea, que organiza por estas fechas el amigo Flores Chaviano con patrocinio del Ayuntamiento de nuestra ciudad.

Los tres intérpretes, Héctor Abella, Vicente Unión y Óscar Abella, se han formado en el Conservatorio de Segovia y se dedican en la actualidad a finalizar sus estudios en conservatorios de otros países, o a empezar su carrera en la pedagogía musical. El momento es prometedor.

TRES JÓVENES MÚSICOS

Comenzó el concierto Héctor Abella al clarinete con obras muy distintas de Kawasaki, Bucchi y Lutoslawski, obras interesantes y en las que dejó patente su dominio de la técnica del clarinete.

Después le tocó el turno a Unión al piano, que se marcó una sonata de Prokofiev, la n.º 7, la más conocida del autor. Es una sonata de las importantes del pasado siglo. Desde el tema inicial con las dos manos tocando en paralelo, que recuerda al de "Montescos y capuletos" del ballet "Romeo y Julieta", pasa a una estructura horizontal, a veces contrapuntística y a choques de acordes sobre ritmos contrastados con crudas disonancias. El *precipitato* estuvo muy bien, con su ininterrumpido martilleo en 7/8 de notoria difi-

cultad debido a su asimetría. La coda es potente y decidida.

Óscar Abella a la tuba cerró el programa con una obra propia, Movimiento de sonata, un solo de Cort Lippe que gustó mucho, incluso a los niños que presenciaban el concierto. Una obra de Andy Emler, con pito incluido y acompañamiento con el pie arrastrando un papel de lija que acabó con una coda muy efectista. Demostró su dominio de la técnica del instrumento y de las obras seleccionadas, al tiempo que nos recordaba su pasión por el instrumento desde que tenía bastantes años menos de los de ahora. Hay intérprete.

Como propina, aunque anunciado en el programa, los tres músicos se unieron para ofrecernos "Tierkreis" de Stockhausen. Es una obra que desarrolla un tema musical para cada signo del zodiaco, en esta ocasión para Leo, Sagitario y Piscis por ser los signos de los tres intérpretes.

El concierto demuestra que hay cantera y que podemos confiar en un futuro musical para Segovia más prometedor de lo conseguido hasta ahora, si las instituciones musicales les apoyan.

Un implante es la colocación de raíces atornilladas de titanio, este material es totalmente biocompatible y va dentro de los huesos maxilares, sobre las que luego se construyen coronas o puentes de porcelana. Un implante es para siempre y reemplaza a tu propia dentadura.

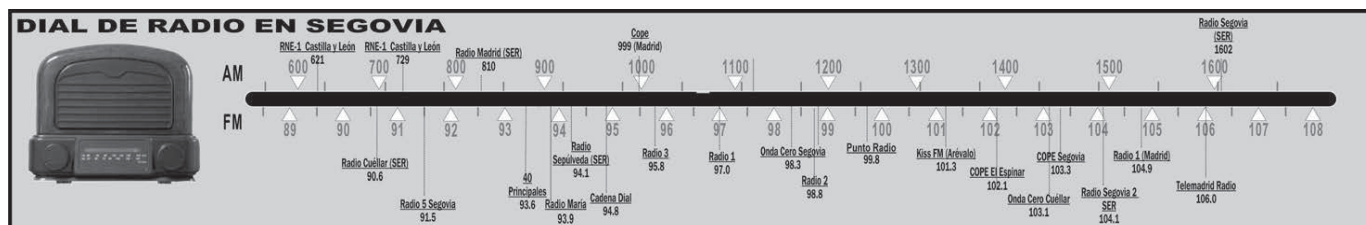
Consulta sobre tu caso especial sin compromisos y te haremos la mejor propuesta para que vivas con una dentadura propia, sana y firme.

CARNADENT

Clinica y Laboratorio Dental

Tenga sus dientes el mismo día.

C/ Ávila, nº 9 — Teléfono 921 42 84 54 — 40004 SEGOVIA



Ven a Galicia

Abrazo al Santo

Escapada Termal

ESCAPADA TERMAL

6 DIAS • 5 NOCHES

Precio por persona

365€

Viaje en autobús +
Programa de **BELLEZA** o **ANTIESTRES**

GALICIA

ABRAZO AL SANTO

6 DIAS • 5 NOCHES

Precio por persona

99€

Viaje en autobús
hasta Galicia

FECHAS DE SALIDA

**14 y 28 de NOVIEMBRE, 12 de DICIEMBRE, 16 y 30 de ENERO
13 y 27 de FEBRERO, 13 y 27 de MARZO, 10 y 24 de ABRIL**

SALIDAS DESDE:

SEGOVIA

Precios por persona en habitación doble (consultar suplemento habitación individual y/o descuentos 3ª persona, niños). **ESCAPADA TERMAL:** Autocar durante todo el recorrido, Hotel Louxo 4* Media Pensión, Bebidas incluidas en las comidas, Excursión día completa a Santiago, guía acompañante y seguro de viaje.

ABRAZO AL SANTO: Autocar, Hotel 2* (Rías Bajas) Pensión Completa, Bebidas incluidas en las comidas, Seguro de Viaje. **PLAZAS LIMITADAS.**

Consulte Programas Termales y condiciones específicas por las que se rige esta promoción.

más de 1.200 oficinas a tu servicio

Hace un año fue noticia ...



Gratis
Resérvelo
en su quiosco

*Hoy tenemos el libro
Y El Adelantado el domingo 7 de noviembre
te lo regala al comprar tu periódico*

EL ADELANTADO
DE SEGOVIA

El diario de los segovianos

ECONOMÍA ANPROGAPOR ASEGURA QUE ESTÁN PROVOCANDO DIMISIONES EN DISTINTAS LONJAS

Los ganaderos critican el 'pacto de precios' de los mataderos

Cifran en 200 millones de euros la cantidad que dejan de percibir al año

F. DESCALZO
Segovia

La Asociación Nacional de Productores de Porcino (Anprogapor) ha denunciado que los mataderos están pactando los precios que pagan a los ganaderos, lo que está provocando dimisiones en algunas de las lonjas. Según ha señalado el director de Anprogapor, el segoviano Antonio del Barrio, ciertos mataderos "han pactado, de forma unilateral y a espaldas del resto del sector, la reducción de precios por kilo de peso de los animales sacrificados".

En su opinión este hecho "atenta directa y meridianamente con la reglamentación española y europea de la libre competencia, generando así una disciplina y actitud monopolista". "No se conforman con que el tipo de precio fijado en España sea muy inferior al del resto de los países de la Unión Europea, y adquieran los animales a un precio más bajo, sino que aplican otras prácticas para aumentar sus plusvalías a costa de los ganaderos".

Aunque señaló que este hecho se inició en Cataluña, "la iniciativa goza del seguidismo de otros mataderos de esta Comunidad y del resto de España", añadió a la vez que indicó que los mataderos tienen como objetivo "acaparar y fagocitar el mercado", lo que ha forzado la dimisión de varios miembros representantes de los ganaderos en algunas juntas de precios en varias lonjas españolas.



Imagen de archivo de un matadero de porcino de Segovia

F. D.

las. "Esta Asociación no va a permitir, luchando con todos los instrumentos y medios legales a su alcance, que unos pocos fracturen, arrollen y humillen por inte-

reses egoístas a todo un sector ganadero, abusando de su posición estratégica", advirtió Del Barrio.

Y tras señalar que el sector porcino ha respetado los precios

testigo de referencia de las juntas de precios, recordó que los Tribunales han sentenciado en numerosas ocasiones "contra las actitudes monopolistas de empresas que, aprovechándose de su posición en el eslabón empresarial, pactan e imponen precios a la mayoría". "El libre mercado consiste en actitudes transparentes, no en iniciativas propias de tiempos pasados e impuestas por unos pocos con la complicidad del oscurantismo de despacho, y son muchas las iniciativas de este tipo que han contado con la contundente y firme respuesta de la Justicia o de Defensa de la Competencia", agregó.

Por otra parte indicó que España es la segunda potencia porcina de la Unión Europea, pero los precios de referencia por kilo de peso vivo son más bajos, de modo que si en Alemania se ha pagado a 1,10 euros el kilo de cerdo cebado; en Francia y Holanda a un euro; en España, se ha pagado a 0,90 euros el kilo. Además teniendo en cuenta -añadió- que en nuestro país se trata de un precio de referencia de máximos y en el resto de Europa, de mínimos. De este modo cifró en 200 millones de euros al año los que cobran los españoles respecto al resto de ganaderos.

Por último califica de "tropelía" la imposición, por parte de los mataderos, de una tasa por inspección de canales de 0,1 euro por animal sacrificado.

MEDIO AMBIENTE

Narbona traslada a las Autonomías la declaración de parques nacionales

EL ADELANTADO
La Orotava (Tenerife)

La ministra de Medio Ambiente, Cristina Narbona, aseguró ayer que su departamento no hará más declaraciones de Parques Nacionales, sino que serán las Comunidades Autónomas las podrán iniciar el proceso y las que darán la autorización para ello.

Cristina Narbona, que presidió la reunión anual del Consejo de la red de Parques Nacionales, se mostró partidaria de un modelo de co-gestión de los Parques Nacionales y explicó que el informe de espacios susceptibles de formar parte de la red fue realizado en la anterior legislatura con criterios técnicos.

La lista de espacios naturales que reúnen los valores de extensión, paisajísticos y de representatividad necesarios para ser declarados como parque nacional la forman Guadarrama (en Madrid y Castilla y León) y Monfragüe (Extremadura) —ambos en proceso de tramitación—, el de Monegros (Aragón), las Viñueras (Extremadura) y una parte del Delta del Ebro (Tarragona), entre los 46 que aparecen en el documento que ayer entregó la ministra de Medio Ambiente para ser estudiado en el Consejo de la Red de Parques Nacionales.

En rueda de prensa Cristina Narbona indicó que hay que corregir y modificar las discrepancias que ha habido entre la administración central y las autonómicas respecto a la gestión de los Parques Nacionales, y que en algunos casos ha llevado a que se interpongan recursos judiciales.

También declaró la ministra que en 2005 se aumentará en 8 millones de euros el presupuesto de Parques Nacionales, y se intentará que ese incremento no sea en cemento sino en iniciativas medioambientales.

EMPRESAS UNA GANADERA MURCIANA SE SUMA A UVESA Y OTRAS COOPERATIVAS

La sociedad de mataderos del grupo Proinserga, Primayor, incorpora nuevos socios

F. D.
Segovia

La sociedad dedicada al sacrificio de porcino del grupo Proinserga, Primayor, adquirido a principios de año, ha incorporado nuevos socios, con la entrada en el grupo de la ganadera de porcino murciana Dalland Hybrid España.

Este nuevo socio, que ha adquirido el 5 por ciento de las acciones de Consorcio Ganadero,

empresa a la que se traspasará el total de las acciones de Primayor.

La ganadera murciana, que el año 2003 tuvo unas ventas de alrededor de 20 millones de euros, cuenta con una fábrica de piensos para autoconsumo en Fortuna (Murcia) y desarrolla el ciclo cerrado de unas 12.000 madres de porcino. De este modo, y tras esta operación la sociedad Consorcio Ganadero quedará participa-

da en un 70 por ciento por Proinserga Inversiones, un 15 por ciento por Uvesa, y un 5 por ciento por la cooperativa Copalme, al igual que la cooperativa Ganadera del Valle de los Pedroches, y la murciana Dalland.

Por otra parte, Primayor ha experimentado un relevo en sus esferas superiores de modo que se ha incorporado como director general Ramón Portal María, que

sustituye al holandés Antoon Van Den Berg. Mientras, el director general de Proinserga, Gustavo Martín, mantiene el cargo de consejero delegado en Primayor.

Las últimas operaciones de la primera empresa segoviana han levantado algunas quejas en el seno de sus empleados por haber reducido los puestos de trabajo que mantenía en la provincia, sobre todo por el cierre de su matadero.

Triángulo Inmobiliaria San Francisco 19
921412090

P1090 -
C/ Teniente
Ochoa: Apartamento
de 1 dormitorio, salón,
cocina y baño.
Semi-nuevo. Consultarnos.

TORRECABALLEROS PROMOCIÓN DE CHALETS 4 dormitorios, 2 baños y 1 aseo garaje y bodega Precio: desde 248.205 Euros	ESPIRDO Últimas viviendas De 2 y 3 dormitorios Garaje incluido en precio Precio: desde 114.192 Euros	BAJADA DE LA CANALEJA VIVIENDAS DE LUJO EN EL CENTRO DE SEGOVIA De 3 y 4 dormitorios Precio: desde 401.279 Euros	ALFEREZ PROVISIONAL Promoción de viviendas De 2 y 3 dormitorios Garaje y trastero Precio: desde 230.000 Euros	Gestión Integral C/San Nicolás, 4 Telf: 921 466 230
---	---	---	--	--

ENCUESTA SOBRE EL PATRIMONIO HISTÓRICO-ARTÍSTICO (2)

Un 63% de los encuestados rechaza el edificio en el solar de Unión Previsora

Un 71% considera que el Palacio de Enrique IV debe tener un uso público y cultural y más de la mitad cree acertada la decisión de la Junta de Castilla y León de expropiar para este fin el histórico inmueble

S. A.
Segovia

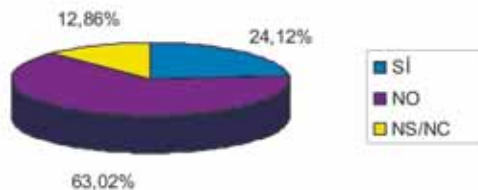
Una mayoría de segovianos considera desacertada la edificación que se levanta en el antiguo inmueble de la Unión Previsora y estima que el Ayuntamiento debería seguir negociando con la propiedad para conseguir el derribo de la última planta y que el inmueble no cause un impacto visual en el entorno del Acueducto.

Así lo refleja la última encuesta de la consultora "Segovia Opina" para EL ADELANTADO, que se nutre de 311 entrevistas personales en diferentes puntos de la capital segoviana y sus barrios incorporados. De acuerdo con los resultados del sondeo, un 63 por ciento de los entrevistados no está de acuerdo con el edificio, en fase de construcción, frente a un 24 por ciento que apoya el proyecto y casi un 13 por ciento que eludió pronunciarse al respecto.

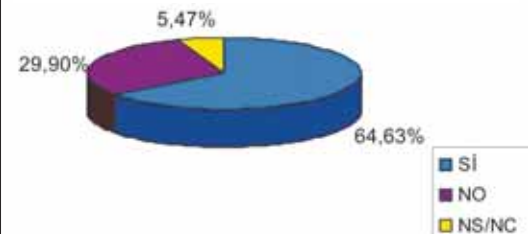
La construcción del edificio en el solar que ocupó la antigua clínica de la Unión Previsora, en el Paseo de Santo Domingo de Guzmán, ha generado numerosas voces de alarma de diversos colectivos, preocupados por la altura del inmueble —de 9,40 metros desde la rasante de la calle hasta la cornisa— y su posible impacto visual en el entorno del Acueducto.

El Ayuntamiento concedió el permiso en cumplimiento de una sentencia favorable a los propietarios y dictada el 21 de julio de 2000 por la sala de lo contencioso del Tribunal Superior de Justicia (TSJ) de Castilla y León. La propiedad había solicitado la licencia, con la aportación de un proyecto básico, en noviembre de 1995, aunque tres años después, vio frustrado su propósito cuando el 23 de junio de 1998, el Ayuntamiento se negó a

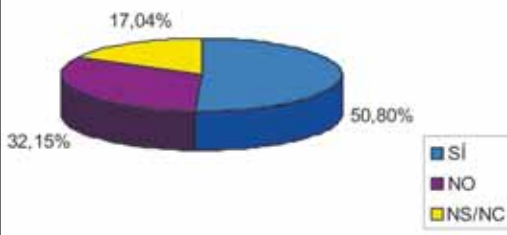
¿Está de acuerdo con la edificación que se levanta en el antiguo inmueble de la Unión Previsora?



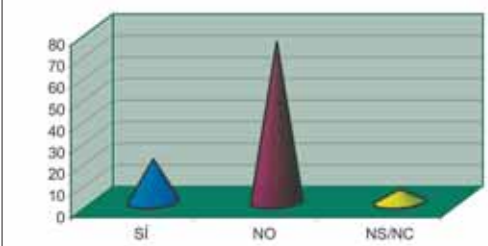
¿Es partidario/a de que se derribe una planta para que no se impidan las vistas del Acueducto y de que el Ayuntamiento continúe negociando con la propiedad?



¿Cree que la Junta de Castilla y León acierta con seguir adelante con la expropiación del Palacio de Enrique IV?



(Si la respuesta es no) ¿Debe seguir el proyecto de la empresa privada de realizar viviendas de lujo?



conceder autorización tanto para el derribo como para la posterior construcción del nuevo edificio. Ante esta negativa, los dueños presentaron un recurso ante el TSJ, finalmente estimado y que "ordenó" a la Corporación, bajo Gobierno de PP-CDS, a conceder la licencia solicitada en su día.

En estas circunstancias, el actual Gobierno municipal inició en febrero de este año las negociaciones con la empresa promotora —J.H.G. 6 S.A.— y alcanzó en junio un principio de acuerdo pa-

ra adquirir la última planta, unos 175 metros cuadrados, en una operación que podría superar el millón de euros. Pendiente de algunos informes técnicos, el Ayuntamiento aún no ha aprobado el acuerdo en pleno y la propiedad ha reanudado recientemente las obras, tras unas semanas paralizadas, ya que el proyecto cuenta con todos los permisos pertinentes, lo que complica la consecución de un acuerdo definitivo.

Según la encuesta de "Segovia Opina", casi un 65 por ciento de

los entrevistados es partidario de que se derribe la última planta para que no se impidan las vistas del Acueducto y de que el Ayuntamiento continúe negociando con la propiedad. Un 30 por ciento se muestra contrario a esta opción, frente a la indiferencia que la cuestión suscita en un 5 por ciento de los encuestados.

La encuesta también se interesa por la polémica que rodea el Palacio de Enrique IV y el enfrentamiento que mantiene la Junta — que ha anunciado su firme

voluntad de expropiar el inmueble para destinarle a un uso público y cultural, especialmente para ampliar el Museo Esteban Vicente— y la propiedad, que presentó en el mes de febrero un proyecto de siete viviendas, que tramita actualmente el Ayuntamiento para conceder la oportuna licencia de obras.

Según el sondeo, tres de cada cuatro entrevistados —casi un 72 por ciento de las respuestas— apoyan los propósitos de la administración regional y son partidarios

PROMOCIONES

TORREVAL DE SAN PEDRO
MUY CERCA DE PEDRAZA
3 Y 4 DORM. 2 BAÑOS,
120 Y 132 MTS CONSTRUIDOS.
CON PARCELA DESDE 311,19MTS
ENTREGA EL 1º TRIMESTRE DE 2005

EL SOTILLO
CHALETs EN CONSTRUCCIÓN
4 DORM. 2 BAÑOS, 201 A 207 MTS
CONSTRUIDOS
PARCELAS DE 208 A 300 MTS
ENTREGA OCTUBRE DEL 2005

Plaza de Santa Eulalia, 10

Tel: 921 41 32 32

Fax: 921 43 32 86

PISOS EN ALQUILER

EL CARMEN
4 DORM, BAÑO Y ASEO,
TRATERO, CALEFACCIÓN DE
GAS, 80 MTS ÚTILES,
COCINA AMUEBLADA
REF. P1048

SAN LORENZO
4 DORM, BAÑO Y ASEO,
PERFECTO ESTADO, 175 MTS,
MUCHA LUZ, TODO
EXTERIOR, GARAJE,
AMUEBLADO
REF. P2122

ZONA PLAZA MAYOR
1 DORM, BAÑO,
30 MTS,
TODOS LOS GASTOS
INCLUIDOS
REF. P2989

CALLE REAL
4 DORM, 2 BAÑOS,
GRAN SALÓN,
COCINA AMUEBLADA
REF. P0732

PISOS EN VENTA

LA GRANJA
2 DORM, BAÑO Y ASEO
85 MTS ÚTILES, TARIMA,
ASCENSOR, GARAJE,
ARMARIOS EMPOTRADOS
REF. P3001

SAN CRISTÓBAL
3 DORM, 2 BAÑOS, Y ASEO
GARAJE Y TRASTERO,
70 MTS, URB. CON PISCINA,
PARQUET, ARMARIOS
EMPOTRADOS
REF. P2035

PISOS EN VENTA

SAN CRISTÓBAL
3 DORM, BAÑO, ASEO,
80 MTS CONSTRUIDOS,
GARAJE, PARQUET,
URBAN. CON PISCINA
REF. P2988

PALAZUELOS
2 DORM, POSIBILIDAD DE 3,
BAÑO Y ASEO,
80 MTS CONSTRUIDOS,
TERRAZA, PARQUET, GARAJE,
URB. CON PISCINA
REF. P2992

PISOS EN ALQUILER

EL CARMEN
4 DORM, BAÑO Y ASEO,
TRATERO, CALEFACCIÓN DE
GAS, 80 MTS ÚTILES,
COCINA AMUEBLADA
REF. P1048

SAN LORENZO
4 DORM, BAÑO Y ASEO,
PERFECTO ESTADO, 175 MTS,
MUCHA LUZ, TODO
EXTERIOR, GARAJE,
AMUEBLADO
REF. P2122



Edificio en construcción en el solar de Unión Previsora

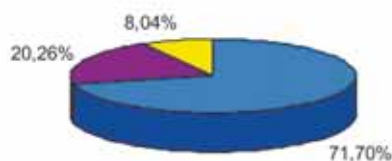
PEÑALOSA



La Junta anunció que ya ha comenzado los trámites para expropiar el Palacio de Enrique IV

PEÑALOSA

¿Al antiguo Palacio de Enrique IV se le debe dar un uso público, como ampliación del Museo Esteban Vicente?



de que al antiguo Palacio de Enrique IV, construido en el siglo XV, se le dé un uso público, como ampliación del Museo de Arte Contemporáneo Esteban Vicente; frente a un 20 por ciento que no comparte esta opinión. Al preguntar por la posible expropiación por parte de la Junta el porcentaje de "no respuesta" se sitúa en un 17 por ciento. No obstante, la mitad de los encuestados —50,8 por ciento— comparte la idea de que el Ejecutivo regional continúe con el proceso de expropiación que, según manifestó el director general de Patrimonio, Enrique Saiz es la opción "más segura y ágil" para la consecución del propósito final de la Junta, el destinar "todo el edificio" a un uso público y cultural.

RECHAZO A LAS VIVIENDAS

Con respecto al otro 32 por ciento de los encuestados que no considera acertado la expropiación, el 74 por ciento de los mismos no piensa que se deba continuar con el proyecto que defiende la propiedad de realizar viviendas de lujo. A juicio de los propietarios, la recuperación del edificio para viviendas está en consonancia con los criterios que orientan la actual revisión del Plan General de Ordenación Urbana (PGOU) para la zona y el uso que ha tenido el inmueble durante los últimos 450 años; asegurando que en el proyecto que plantean es posible la cesión de una parte para el Museo y la utilización de la Sala Regia y sótanos para el uso público.

FICHA TÉCNICA

AMBITO DE LA ENCUESTA
Segovia capital.

UNIVERSO
Población segoviana de ambos sexos de 18 años y más.

TAMAÑO DE LA MUESTRA
Diseñadas: 310 encuestas
Realizadas: 311 encuestas

TÉCNICA DE INVESTIGACIÓN
Encuestas presenciales

FECHAS TRABAJO DE CAMPO
21 de octubre de 2004

PROCEDIMIENTO MUESTREO
Muestreo aleatorio estratificado, con selección de unidades finales por muestreo aleatorio simple. Los estratos se forman atendiendo a categorías de edad, sexo y situación laboral.

ERROR ESPERADO
Para un nivel de confianza del 95,5%, el error real es de 5,5% para el conjunto de la muestra

Triángulo Inmobiliaria San Francisco 19
921412090

P0750 -
Casco antiguo
en edificio singular,
3 dormitorios,
gran cocina, exterior a
dos minutos del acueducto.
Información personal.

Productos de repostería:
mantecados, tortas, ciegos,
florones, rosquillas, sopitos,
tejas, empuñados,
yemas, pastas de lá...

alimentos de Segovia

DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE SEGOVIA
ÁREA DE DESARROLLO RURAL
Y MEDIO AMBIENTE

■ ENCUESTA EL DELEGADO TERRITORIAL AFIRMA QUE EL LEGADO HISTÓRICO-ARTÍSTICO DE LA CIUDAD "ESTÁ PERFECTAMENTE PROTEGIDO"

Municipio niega que la Comisión de Patrimonio esté politizada

El alcalde cree que el rechazo de las marquesinas obedece a un "interés político"

S. A.
Segovia

El delegado territorial de la Junta, Luciano Municio (PP), afirmó ayer que el patrimonio histórico-artístico de la ciudad está "bien protegido" por la administración regional, al tiempo que defendió la labor de la Comisión Territorial de Patrimonio y la independencia de este organismo; una opinión que no comparte el alcalde de Segovia, Pedro Arahuetes (PSOE), que considera que "en ocasiones" sus decisiones son "partidistas", en referencia a la negativa a autorizar cuatro marquesinas de autobuses en el casco antiguo y una más en la Plaza de San Lorenzo.

Municio y Arahuetes valoraron ayer de forma distinta los resultados de la encuesta de "Segovia Opina" publicada en la edición de ayer para EL ADELANTADO, y que, entre otros datos, refleja que un 54% de los encuestados considera que el legado histórico de la ciudad no está bien defendido por las autoridades competentes; y un 45% duda de la independencia política de la Comisión de Patrimonio, mientras que uno de cada dos entrevistados manifestó que la no autorización de las marquesinas propuestas por el Ayuntamiento, donde gobiernan PSOE e IU, se debe al distinto color político de la Junta, bajo gestión del PP.

"El Patrimonio está perfectamente defendido por la Junta, como resultado del buen trabajo de



Pedro Arahuetes PEÑALOSA



Luciano Municio PEÑALOSA



Luis Miguel Yuste PEÑALOSA

la Comisión de Patrimonio", dijo Municio para manifestar su confianza en que también lo hagan otras administraciones con competencias en la materia, caso del Ayuntamiento, con responsabilidad en el cumplimiento de la normativa urbanística.

Por su parte, Arahuetes afirmó que trasladó al presidente de la Junta, Juan Vicente Herrera, en la reunión que ambos mantuvieron el pasado martes, la "preocupación" del Ayuntamiento por el patrimonio histórico de la ciudad y le solicitó una partida presupuestaria para la rehabilitación, conservación y mantenimiento de edificios religiosos y civiles de la capital. Sin embargo, Herrera "me comentó que con las ayudas pro-

cedentes de los Fondos de Cooperación Local era suficiente", dijo Arahuetes, para quien la encuesta demuestra que los segovianos "ven que existen ciertas carencias, las carencias que nosotros hemos transmitido" a Herrera.

COMISIÓN DE PATRIMONIO

Con respecto a la labor de la Comisión de Patrimonio, Arahuetes indicó que el organismo "a veces es partidista, habría que buscar casos concretos, pero en el tema de las marquesinas sí que ha habido un cierto interés político". El alcalde interpretó este presunto trasfondo político de la decisión en "la buena gestión que se está realizando en materia de transporte público en la ciudad el equi-

po de Gobierno del Ayuntamiento". Por su parte, Municio subrayó que la Comisión es un órgano de carácter técnico y no político y es "falso" que el organismo esté politizado. El delegado territorial recalzó que la Comisión está compuesta por funcionarios de diferentes servicios, además de representantes de la Universidad SEK y de la Diócesis de Segovia y en ella está presente un representante de la Administración Central. "Si analizamos su carácter y trayectoria no son sospechosos de ser del PP".

Municio resaltó que la Comisión basa todos sus acuerdos en el cumplimiento de la legislación vigente y que sus acuerdos se deben adoptar por unanimidad de

todos sus miembros, asegurando que la no autorización de las marquesinas "no se debe a ningún interés político" sino que se situaban en unos entornos que, de acuerdo con la normativa legal vigente, suponían un grave trastorno a la imagen y paisaje de la ciudad. Sin embargo, para Arahuetes el sondeo confirma las tesis del Ayuntamiento porque "las marquesinas cumplen con todos los requisitos y no distorsionan el entorno histórico artístico de la ciudad y, como nosotros pensamos, los ciudadanos entienden que éste es un problema más político que real".

ALTERNATIVAS

Según Municio, el Ayuntamiento centra el problema de las marquesinas en las cuatro que no puede instalar en el casco histórico y sin embargo no explica el porqué no ha instalado las otras 60 en el resto de la ciudad y para las que sí tiene autorización. En respuesta a las últimas manifestaciones del alcalde, Municio apuntó que la Comisión no puede plantear otras alternativas de ubicación, un aspecto que no entra en el ámbito de sus atribuciones, puesto que habría que modificar las paradas que el Ayuntamiento tiene establecidas en el pliego del transporte público.

Por su parte, el presidente de la asociación "Amigos del Patrimonio de Segovia", Luis Miguel Yuste, reiteró ayer que la Comisión Territorial de Patrimonio "no es efectiva" en la defensa del patrimonio histórico-artístico de la ciudad; un problema al que contribuye, en su opinión, la "falta de independencia" de los miembros que la componen. Yuste recordó que la asociación propugna una nueva composición del organismo, en el que deberían participar "con voz y con voto" representantes de sectores "autónomos e independientes", caso de las universidades, la Academia de Historia y Arte de San Quirce y asociaciones de Segovia interesadas en estos temas, además del propio Ayuntamiento cuando se analicen asuntos que le afecten.

Respecto a la polémica por la instalación de marquesinas en el casco antiguo, Yuste afirmó que la Comisión "no ha evitado casos graves y en cambio ha actuado en un caso tan insignificante como las marquesinas".

PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA

8 SALAS DE CINE
C.C. LUZ DE CASTILLA

¡Ven al Cine!

CENTRO COMERCIAL LUZ DE CASTILLA (JUNTO A EROSKI) • SEGOVIA

CINEBOX LUZ DE CASTILLA

Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra CINEBOX

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Con la colaboración de **B-O-X**

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 15 entradas dobles* para asistir a la proyección que desees en las Salas de Cinebox Luz de Castilla, de lunes a viernes, excepto festivos, hasta el 30 de noviembre de 2004. El sorteo se celebrará el 11 de noviembre a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.

(*) Dos entradas para cada ganador

PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Sorteamos 2 (*) almuerzos o cenas dobles para disfrutar durante las

XIII Jornadas de Caza Mayor y Menor

que el **Restaurante La Matita** celebra en sus salones del 28 de octubre al 21 de noviembre

Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con el texto ADELANTADO MATITA

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA) Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Recomendado por **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 2 invitaciones dobles. El sorteo se celebrará el 5 de noviembre a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará por un mensaje SMS

(*) Se entregarán dos invitaciones por ganador, que podrá elegir un día de lunes a viernes



EL CASINO DE LA UNIÓN

ABRE LAS PUERTAS DEL RESTAURANTE

Los fines de semana y festivos desde las 12,00 de la mañana

Teléfonos **921 43 80 25**
de reservas **605 68 98 19**

■ **MARTÍN MIGUEL** UN GRUPO DE VECINOS FORMARÁ UNA ASOCIACIÓN PARA EXIGIR INFORMACIÓN SOBRE EL VERTEDERO

El depósito de rechazos crea preocupación en la localidad

La plataforma de Anaya celebró una reunión informativa en el municipio

JUANA HITA
Segovia

Los malos olores procedentes del depósito de rechazos de Martín Miguel y los incendios registrados en sus instalaciones en las últimas semanas han generado preocupación entre un grupo de vecinos de Martín Miguel (200 habitantes), que este fin de semana se reunieron en un encuentro informativo con la plataforma de vecinos de Anaya. En esa reunión se pusieron de manifiesto las dudas que el mal funcionamiento del vertedero está creando entre algunos vecinos de Martín Miguel, y en este sentido, exigen información al Ayuntamiento.

El encuentro vecinal, al que asistieron unas 50 personas, tuvo que celebrarse en la plaza del municipio, debido, según fuentes vecinales, "a que el alcalde no nos dejó ningún local en el que reunirnos". A este respecto, el alcalde de Martín Miguel, Antolín Yagüe (PP), explicó a esta redacción que el Ayuntamiento está a disposición de los vecinos. Sobre la petición de un local para desarrollar la reunión, reconoció que una vecina lo solicitó. "Sin embargo, —añadió— no cumplió la formalidad de señalar en nombre de quien venía, para qué era el encuentro y cuantas personas se iban a concentrar. Era una reunión fuera de regla, y la plataforma de Anaya en ningún momento se ha dirigido al Ayuntamiento para pedir un local".



El vertedero de Martín Miguel recoge los residuos sólidos de la provincia

F. PEÑALOSA

Durante la reunión, alrededor de un grupo de 20 vecinos de Martín Miguel decidió crear una asociación, similar a las surgidas en los municipios del entorno, para adoptar medidas y "luchar por la salud del pueblo y conseguir la calidad de vida que teníamos antes". Los mismos vecinos han reconocido que los malos olores per-

sisten en Martín Miguel desde el pasado verano y debido a los últimos incendios desconocen en qué medida puede afectar a la salud pública. Por ello, quieren que desde el Ayuntamiento se informe a los vecinos sobre el funcionamiento del depósito de rechazos y sobre el riesgo que pudiera acarrear a los vecinos.

En cuanto a la ubicación del vertedero en Martín Miguel, los vecinos recuerdan que en el año 2000 se informó de su construcción, y a pesar de las protestas se instaló. "Con el paso del tiempo lo asumimos, pero después de comprobar su mal funcionamiento, creemos que merecemos una explicación", concluyen.

AYUNTAMIENTO

Información municipal a los vecinos

El alcalde de Martín Miguel Antolín Yagüe ha salido al paso de las críticas de un grupo de vecinos de la localidad, asegurando que todos los vecinos están recibiendo información puntual sobre las gestiones que el Consistorio y los municipios de la zona están realizando para exigir un buen funcionamiento del vertedero al Consorcio Provincial de Medio Ambiente. Yagüe recordó que hace unos días convocó una reunión con los alcaldes de Garcillán, Anaya y Juarros de Riomoros para iniciar acciones conjuntas. Los cuatro alcaldes acordaron establecer un plazo de unos cuatro a seis meses para que el Consorcio Provincial exija a la empresa que gestiona el depósito de rechazos el cumplimiento del contrato de adjudicación. "Los vecinos han sido informados por escrito en sus domicilios de todas estas actuaciones. No ha habido más porque técnicamente no hemos tenido más información del Consorcio". Antolín Yagüe afirmó que los alcaldes del entorno "estamos deseosos de que esto funcione como debe. Además el Ayuntamiento tiene potestad para retirar la licencia del depósito".

■ CARBONERO EL MAYOR

Segovia Centro organiza el segundo concurso de emprendedores

EL ADELANTADO
Carbonero el Mayor

La Mancomunidad de municipios Segovia Centro ha convocado el segundo concurso de emprendedores, ideas para crear empresas 2004, destinado a premiar aquellos proyectos de carácter innovador y que promuevan el desarrollo rural, especialmente en los municipios de Aldea Real, Bernardos, Cantimpalos, Carbonero el Mayor, Mozoncillo y Navalmanzano.

A la hora de valorar los proyectos presentados, el jurado tendrá en cuenta que promuevan el desarrollo rural, fomenten el empleo y que sean iniciativas innovadoras.

Los premios convocados son los siguientes: premio a la iniciativa empresarial en la provincia

de Segovia, dotado con 1.200 euros y campaña publicitaria; premio a la iniciativa empresarial en la Mancomunidad Segovia Centro, don 1.200 euros y campaña; y premio a la iniciativa "Especial Joven", dotado con 300 euros. El plazo de presentación de proyectos será del 15 de noviembre al 17 de enero de 2005.

Este miércoles se presentará el concurso en el centro cultural Los Caños de Carbonero, junto a una jornada formativa.

Podrán participar en el concurso todas las personas mayores de 16 años residentes en la provincia de Segovia. Para tener más información sobre el mismo los interesados podrán conseguir información a través de los ayuntamientos de la Mancomunidad Segovia Centro.

▼ VALVERDE DEL MAJANO



F. PEÑALOSA

Presentan el libro sobre la vida de Teófilo Ayuso Marazuela

El salón de actos del campus universitario acogió esta semana la presentación del libro "Vida y obra de monseñor Teófilo Ayuso Marazuela" de Pablo Gallego Martín. Intervinieron Alberto He-

rreras Díez, Antonio Linaje Conde y el autor. Teófilo Ayuso fue canónigo de la Basílica del Pilar de Zaragoza, donde recibió la medalla de oro de la ciudad y fue enterrado.

■ **CUÉLLAR** EL DOCUMENTO CUENTA CON ILUSTRACIONES DE FLORA Y FAUNA DE UN CUELLARANO

La villa apuesta por un turismo de naturaleza junto al Cega

Una guía invita a recorrer la Senda de los Pescadores y descubrir sus encantos

NURIA PASCUAL MAYO
Cuéllar

La concejalía de Cultura y Turismo ha elaborado una Guía de la Senda de los Pescadores que ofrece a los vecinos de la villa y su comarca y a los visitantes un recorrido por la naturaleza a orillas del Cega, describiendo de manera pormenorizada la flora y fauna que se puede observar. La Senda de los Pescadores fue acondicionada por los dos últimos proyectos de Escuela Taller con que ha contado la villa. Se extiende a lo largo de 16,5 kilómetros a través de un bosque de ribera que cuenta con una importante biodiversidad.

La guía fue presentada ayer en el centro cultural Cronista Herrera de Caja Segovia por el alcalde de la villa, Octavio Cantalejo, el director de los dos últimos proyectos de Escuela Taller, José Luis Herrero, y el autor de las ilustraciones y textos, José M^a Yagüe Manzanares. El acto contó con mucho público entre el que se encontraba el director de la Obra Social y Cultural de Caja Segovia, Malaquías del Pozo.

El alcalde agradeció durante su intervención las diferentes colaboraciones que ha recibido esta publicación que definió como un elemento de carácter didáctico que a parte de a vecinos y visitantes se orienta a las visitas de escolares. Por su parte José Luis Herrero destacó la labor realizada en esta senda por el quinto y sexto proyecto de Escuela Taller y



La presentación, con Octavio Cantalejo, J. Luis Herrero (izq) y José María Yagüe (derecha)

GABRIEL GÓMEZ

explicó el proceso seguido. Asimismo señaló la Senda de los Pescadores se encuentra en una zona que por sus condiciones orográficas tiene un microclima que permite el desarrollo de determinadas especies vegetales de zonas de montañas como abedules o pinos silvestres. Reseñó que la Senda permite apreciar la orografía

de la zona, el funcionamiento de los acuíferos de los pinares.

José M^a Yagüe destacó que con su trabajo ha tratado de elaborar un documento divulgativo que interese a la gente y les invite a recorrer esta Senda que afirmó haber recorrido en numerosas ocasiones. Incidió en la fragilidad de este espacio pidiendo que quienes

la recorran sean respetuosos con el entorno natural contribuyendo a su conservación. El acto de presentación se cerró con una proyección de diapositivas sobre la Senda en diferentes estaciones a cargo de Pedro Marcos

Esta guía podrá adquirirse al precio de un euro en la Oficina de Turismo.

■ **CUÉLLAR** LA OFICINA DE INFORMACIÓN SE ENCUENTRA EN CARCHENA Y ABRE DE LUNES A VIERNES

El Ayuntamiento acerca la energía solar a los vecinos

N.P.
Cuéllar

El Ayuntamiento de Cuéllar trata de acercar la energía solar a los vecinos de la villa, empresarios y comerciantes y para ello ha puesto en funcionamiento una oficina municipal de información sobre esta energía en el centro cultural Carchena.

Fernando Arévalo es el técnico encargado de atender esta oficina que permanece abierta al público de lunes a viernes de 9.00 a 14.00 horas. Los objetivos de esta oficina son fomentar la demanda de sistemas de captación de energía solar, promocionar las nuevas aplicaciones de energías alternativas en la industria y difundir la importancia del uso de las energías alternativas a todos los ciudadanos.

Paralelamente a la puesta en

marcha de esta oficina de información se está realizando la distribución a los hogares de la villa de un díptico en el que se informa de las ventajas del uso de esta energía, las instalaciones municipales que disponen de ella (piscina climatizada) así como de la información que se les facilitará si acuden a la oficina de información. Estos servicios de información y asesoramiento gratuitos comprenden aspectos relacionados con las ventajas y beneficios de la implantación de sistemas de aprovechamiento de energía solar, información sobre tramitación de proyectos de energía solar, ayudas, subvenciones y medios de financiación de la inversión, información de carácter ambiental, de carácter normativo, reglamentación..., e información de carácter técnico.



El Centro Carchena acoge esta oficina de información

GABRIEL GÓMEZ

AGENDA CULTURAL DE CUÉLLAR Y COMARCA

FARMACIA DE GUARDIA

♦ **F. Redondo Montoro**
(Avda. Camilo José Cela hasta el 7 de noviembre)

CONVOCATORIAS

II Concurso de Dibujo Infantil "Sonrisas en Navidad" convocado por la Clínica Dental de la doctora Belén Esteban. Dos categorías de 3 a 6 años y de 7 a 11 años. El plazo de presentación permanecerá abierto hasta el 23 de noviembre a las 14.00 horas. Los dibujos deberán entregarse en la propia clínica.

MONUMENTOS Y MUSEOS

Oficina de Turismo: Plaza de San Gil, 12

Castillo de Cuéllar. Visitas teatralizadas sábados y domingos a las 11.00, 12.00, 17.00 y 18.00 horas.

Centro de Interpretación del Arte Mudéjar. Iglesia de San Martín: Sábados, domingos y festivos pases de 11.30 a 16.30. Grupos concertar visitas. Nos ofrece un paseo por la sociedad medieval mediante la imagen y el sonido.

Centro de Interpretación de los Encierros. Iglesia de San Francisco: Visitas a las 13.00, 16.30 y 17.30 horas. Este centro es una invitación para disfrutar todo el año del sabor de los encierros. Las modernas tecnologías van llevando de la mano, por el mundo del toro.

Muestras mudéjares: Iglesias de San Martín, San Andrés, San Esteban, El Salvador, Santa M^a de la Cuesta, Ábside de Santiago, Torre de Santa Marina.

TELÉFONOS DE INTERÉS

Policía Local: 921 141685 /140002
Guardia Civil: 921 143420
Bomberos: 921 14 02 74
Juzgado: 921 14 0004
Ayuntamiento: 921 140014
Oficina de Turismo: 921 1422 03
Punto de Información Turística en el Castillo: 921 142597
Centro Encierros: 921 142540
Estación de Autobuses: 921 141513
Centro de Salud: 921 142245
Urgencias: 921 14 08 20
Cruz Roja: 921 14 08 69
Correos: 921 14 08 17
Polideportivo: 921 140910
Piscinas: 921 140520
Club de Golf: 921 142158

MÁS INFORMACIÓN
www.aytocuellar.es

■ **INFRAESTRUCTURAS** REPRESENTANTES DE LA CUENCA DEL ARLANZA SE REUNIRÁN EL DÍA 3 CON CARRIEDO

Marcha a favor de mantener la cota de Castrovido

Alrededor de 4.000 personas se manifestaron ayer en la capital burgalesa

EFE
Burgos

Unas 4.000 personas participaron ayer, según fuentes de la Policía Local, en la manifestación convocada en Burgos para pedir al Ministerio de Medio Ambiente y a la Confederación Hidrográfica del Duero que se mantenga la cota de Castrovido en 1.045 metros y no se rebaje a 1.034. Entre los manifestantes se encontraban junto a representantes municipales de la cuenca del río Arlanza, que regulará la presa, y de las organizaciones agrarias COAG, ASAJA y UPA, representantes provinciales del Partido Popular, entre ellos el presidente de la Diputación de Burgos, Vicente Orden Vigara, y el delegado territorial de la Junta, Jaime Mateu.

El presidente de la comisión de seguimiento del embalse de Castrovido, Dosíteo Martín, insistió en que mantener la cota de la presa en 1.045 es "la única manera de garantizar que cubrirá sus objetivos de evitar inundaciones y sequías casi totales del río, y facilitar agua para garantizar el riego y el abastecimiento de la población de la zona". Martín adelantó que representantes municipales de la cuenca del Arlanza se reunirán el 3 de noviembre en Valladolid con el consejero de Medio Ambiente, Carlos Fernández Carriedo para tratar sobre posibles alternativas en el caso de que se confirme la intención del Ministerio de Medio Ambiente y la



Cabeza de la manifestación que se celebró ayer por las calles céntricas de Burgos

EFE

Confederación Hidrográfica del Duero de rebajar la cota del embalse. "Lo que quiere el consejero es conocer el punto de vista de los alcaldes, por lo que hay ochenta convocados, además de la comisión de seguimiento y varios enmendados en la materia", explicó Dosíteo Martín.

Respecto a la posibilidad de compensar la rebaja de la cota con la construcción de balsas en los ríos Tejero y Pedrosos, dos afluen-

tes del Arlanza, Dosíteo Martín recordó que es una alternativa que la comisión de seguimiento propuso a la presidenta de la CHD, Helena Caballero. "Podríamos haber asumido una solución de este tipo si se hubieran garantizado las obras complementarias a corto plazo y con presupuesto para ello", señaló el presidente de la comisión, quien precisó que la respuesta de Helena Caballero fue "que no había ni una peseta para

ese tipo de pantanos y pequeñas presas".

Al término de la manifestación, que partió de la sede de la Confederación Hidrográfica en Burgos y terminó frente a la Subdelegación del Gobierno, el presidente de la Diputación de Burgos, Vicente Orden Vigara pidió en declaraciones a los periodistas "que se respete lo que durante muchos años ha venido demandando una comarca y una provincia".

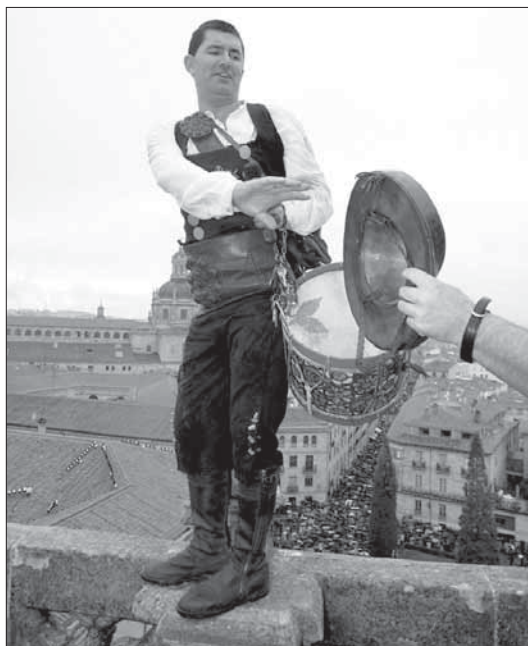
■ **TRADICIONES** EL HECHO CONMEMORA EL TERREMOTO QUE SUFRIÓ LISBOA EN EL SIGLO XVIII

El Mariquelo volvió a coronar la torre de la Catedral de Salamanca

EFE
Salamanca

El folclorista salmantino Ángel Rufino, "El Mariquelo", coronó ayer de nuevo los 110 metros de altura de la torre de la Catedral de Salamanca, cumpliendo con una tradición que data de 1755, sin que la fuerte lluvia que cayó durante toda la subida le arredrase en su ascenso hasta la veleta. Cientos de personas llegadas desde toda España y otros países se arremolinaron en los alrededores de la Catedral, la Plaza de Anaya y la Rúa Mayor, para ver al Mariquelo cumplir su "mayoría de edad" en esta tradición, pues es la décimo octava ocasión en que se encarama a la torre del templo mayor salmantino en conmemoración del terremoto que sufrió Lisboa en el siglo XVIII y cuyos efectos se sintieron en Salamanca.

Este año, Rufino dedicó su hazaña "a las personas que sufren cualquier tipo de violencia, a las que hay que apoyar", y recordó a las familias que han perdido a sus seres queridos en accidentes, guerras, atentados o por enfermedad. Nombró en su discurso a asociaciones de ayuda, a las personas que padecen esclerosis múltiples y a sus familias, así como a los que sufren cáncer, a los que animó a "luchar para seguir adelante, porque lo más importante es tener fe". Ataviado con el traje tradicional charro, botos camperos y portando el tamboril, el folclorista fue ascendiendo por las ba-laustradas de la torre catedralicia hasta llegar a un punto en el que la subida debe hacerse por el exterior de las cúpulas y después por el pináculo hasta la veleta, sin ningún tipo de sujeción.



El folclorista Ángel Rufino, en la torre de la Catedral

EFE

BREVES

TRÁFICO

Dos heridos graves al chocar un turismo con un autocar

Dos personas resultaron heridas de gravedad ayer tras sufrir un accidente de tráfico, en el que se vieron implicados dos turismos y un autocar, en la A-6 a la altura de la localidad leonesa de Almazara. Los heridos graves son una mujer de 44 años cuya identidad corresponde con las iniciales N.D.F., que viajaba un turismo de la marca Renault, y una joven de 26 años, quien iba a bordo de un autocar junto a sus compañeras del equipo de baloncesto femenino ACIS-SUFI de León, de la Primera División Femenina. Efectivos de los Bomberos de Ponferrada (León) acudieron a la zona del siniestro para liberar a la mujer de 44 años y al hombre de 39 años del interior del vehículo, que quedó volcado sobre la calzada.

PARTIDOS

Guillermo San Martín, nuevo líder de Juventudes Comunistas

El palentino Guillermo San Martín Pérez fue elegido ayer secretario regional de las Juventudes Comunistas de Castilla y León tras la celebración este fin de semana en Dueñas (Palencia) del X Congreso de esta organización. San Martín, que hasta ahora dirigía las Juventudes Comunistas de Palencia, encabeza el Comité de Dirección que está formado por siete miembros y que intentará durante los dos próximos años gestionar la organización.

METEOROLOGÍA

Reunión de expertos mundiales en León

León acogerá entre los próximos 9 y 12 de noviembre la tercera edición del Congreso Internacional sobre Tormentas Severas, que reunirá a los principales expertos mundiales especializados en este tipo de fenómenos meteorológicos, que engloba a los tornados, las gotas frías y las tormentas de granizo. La Sociedad Europea de Meteorología (EMS) será la encargada, en colaboración con la Universidad de León, de la organización de esta cita científica, a la que asistirán cerca de 150 expertos procedentes de un total de 34 países.

Precios Agrarios

Semana 43, del 22 al 28 de octubre de 2004

AGRICULTURA

(+) Sube (=) Repite (-) Baja SC Sin cotización SI Sin Información

	Ávila	Burgos	León	Palencia	Salamanca	Segovia	Soria	Valladolid	Zamora
Trigo blando (100 Kg)	13,2(+0,2)	12,32(=)	13,00(=)	12,64(-0,05)	13,90(=)	12,40(-0,05)	12,47(=)	12,62(=)	12,05(=)
Trigo duro "	-	12,62(=)	-	-	-	-	-	-	-
Cebada 2 "	12,31(-0,25)	11,42(=)	12,00(=)	11,80(=)	12,40(-0,2)	12,00(=)	11,72(=)	11,84(=)	11,10(=)
Cebada 6 "	12,00(=)	11,42(=)	12,00(=)	11,90(+0,1)	12,40(-0,2)	11,70(=)	11,42(=)	11,84(=)	10,80(=)
Centeno "	12,00(=)	11,12(=)	11,40(=)	11,54(-0,12)	12,10(=)	11,60(=)	11,11(-0,31)	11,75(=)	10,35(=)
Avena "	13,00(=)	11,12(=)	11,40(=)	11,37(-0,06)	12(=)	-	11,11(-0,31)	11,40(=)	10,35(=)
Maíz "	14,00(=)	12(=)	13,50(-0,5)	12,92(=)	13,20(-0,80)	-	13,52(-0,30)	13,22(=)	13(-0,60)
Alfalfa Heno "	13,91(=)	12,02(=)	13(+1)	13,66(-0,07)	13,60(+0,1)	-	12,02(=)	12,32(=)	13,20(=)
Patata jaerla y simil. "	4,75/5,5(=)	3,91/7,21(=)	6/8(=)	6,00/9,00(=)	7,25/8,25(-0,40)	8,00(-1)	-	9(=)	7,60(=)
Marfona "	5,5(+0,5)	3,91(=)	5(=)	4,50(=)	-	4,00(-1)	-	6(=)	-
Monalisa "	6,5(+0,5)	7,51(=)	-	10,00(=)	7(-1)	7,00(-1)	-	9(=)	9,10(=)
Desiree y simil. "	6/6,5(+0,5)	5,41(=)	4,5/6(-1)	7,00(=)	6(-1)	6,00(-1)	-	-	6,9/7,6(+0,30)
Girasol "	20,75(=)	22,24(=)	22,00(=)	22,83(=)	21,50(=)	21,63(=)	22,23(+0,63)	21,80(=)	20,10(=)

GANADERÍA

VACUNO	Ávila	Burgos	León	Palencia	Salamanca	Segovia	Soria	Valladolid	Zamora	Torrelavega
Vacuno mayor (100 Kg/vivo)	79,00(=)	82,00(=)	85,00(=)	87,04(+1,20)	84,50(=)	74,17(+1,00)	83,60(=)	88,00(+1)	87,00(-1,00)	163,00(=)
Terneros "	240,00(=)	245,00(+5)	-	175,28(+0,75)	216,00(=)	234,00(=)	235,00(+4,00)	301,00(+16)	175,00(-1,00)	-
Añojos "	146,00(=)	172,00(+4)	260,00(=)	140,34(+9,04)	163,00(=)	171,40(+3,2)	152,00(+4,00)	145,00(=)	174,00(-1,00)	195,00(=)
Vacas leche 1 parto (unidad)*	930,00(=)	990,00(+30,00)	-	891,25(=)	1.000(=)	-	-	-	720,00(-5,00)	1.070,00(+50,00)
Vacas leche 2 partos (unidad)*	-	970,00(+30,00)	-	831(+7,25)	880,00(=)	-	-	880,00(=)	650,00(-2,00)	1.030,00(+30,00)
Vacas carne (unidad)*	-	397,00(=)	-	396,25(+1,25)	560,00(-20)	-	397,00(=)	-	-	-
Terneras descalostradas (unidad)*	90,00(=)	110,00(+10)	65,00(+21,00)	96,00(-10,80)	138,00(=)	-	115,00(=)	-	196,00(-2,00)	140,00(=)
Terneros descalostrados (unidad)*	-	120,00(+10)	120,00(+26,00)	129,60(-6,20)	169,00(=)	-	136,00(=)	-	193,00(-1,00)	155,00(+15,00)
Terneros destetados (unidad)*	-	-	370,00(+26,00)	305(-7,26)	402,00(=)	-	387,00(=)	505,00(=)	440,00(-2,00)	660,00(+10,00)

Datos en euros

MATADEROS	Incarsa Burgos	León	Palencia	Salamanca	Valladolid
Ternera carne blanca (100 Kg/c)	391,00(=)	442,00(=)	425,00(=)	-	-
Rosada "	330,00(+6)	345,00(=)	335,00(=)	323,00(+3)	296,00(+10)
Añojo Especial "	281,00(=)	310,00(=)	301,10(=)	277,00(=)	276,00(+10)
Primera "	258,00(=)	280,00(=)	259,50(=)	256,00(=)	262,50(+10)
Menor Primera "	-	-	170,00(=)	148,50(-0,50)	160,00(=)
Mayor Primera "	-	155,00(=)	117,50(=)	136,50(-1,50)	117,50(=)
Lechazo "	1.050,00(=)	920,00(=)	820,50(+19,50)	835,00(+5)	1.075,00(-5)
Pascual de 10-14 Kg.	601,00(=)	595,00(=)	550,10(-9,9)	555,00(+5,00)	620,00(=)
Pascual de 14-18 Kg.	511,00(=)	420,00(=)	425,50(-5)	420,00(+15,00)	575,00(=)
Cordero Mayor (100 Kg/c)	-	155,00(=)	145,00(=)	-	-
Cochinillo "	-	-	370,50(=)	375,00(-5)	250,00(+20)
Cerdo "	123,00(-5,00)	113,00(-5,00)	129,00(=)	124,00(-3,00)	125,00(-3)

Leche (100 litros)	Vaca	Oveja
Ávila	34,00(=)	81,00(=)
Burgos	32,00(=)	75,00(=)
León	30,65(=)	76,33(=)
Palencia	32,30(=)	74,35(+0,06)
Salamanca	34,25(+0,59)	79,75(=)
Segovia	33,66(=)	79,33(+1,2)
Soria	32,00(=)	75,00(=)
Valladolid	32,15(=)	75,00(=)
Zamora	32,31(+0,86)	82,45(+2,04)

OVINO	Ávila	Burgos	Ebro	León	Palencia	Salamanca	Segovia	Soria	Valladolid	Zamora
Oveja de desecho (100 Kg/Vivo)	-	24,00(=)	30,00(=)	-	30,00(=)	21,00(=)	30,00(=)	25,00(=)	-	24,00(-3,00)
Pascual (25 Kg)	312,50(+22,25)	287,00(+4,00)	357/363(=)	250,00(=)	314,35(+9,5)	260,00(+20,00)	330,00(+10,00)	290,20(+13,8)	290,00(=)	265,00(+10,00)
Lechal (10-14 Kg/vivo)	440,00(-35)	475,00(+7,00)	450/470(=)	460,00(-20)	505,00(-19)	460,00(=)	445,00(-50,00)	499,30(+29,00)	505,00(=)	410,50(-36)
Lechal (10 Kg/vivo)	495,00(-67,5)	580,00(+20,00)	530/545(=)	580,00(-20)	598(-0,20)	535,00(=)	500,00(-85,00)	585,00(+15,00)	547,50(=)	480,00(-40,00)

CONEJO	Burgos	León	Salamanca	Soria	Zamora	Madrid	Bellpuig	Ebro
(100 Kg/Vivo)	225,00(+10,00)	227,00(+25)	227,00(+25)	215,00(+25,00)	227,00(+25)	227,00(=)	235,00(=)	-

PORCINO	Salamanca	Zamora	Segovia	Lerma	Silleda	Mercolérica	Binéfar	Ebro	Mercamuria
Cebo selecto (100 Kg/Vivo)	90/91(=)	91,00(=)	91,00(=)	91,00(=)	110,00(+1,00)	90,00(-1)	93,00(=)	94,00(=)	95,00(=)
Cebo normal "	89/90(=)	90,00(=)	89,00(=)	90,00(=)	91,00(+1,00)	89,00(-1)	91,00(=)	90,00(=)	94,00(=)
Cerda desvieje "	64/67(-1,00)	58/67(-1,00)	58/65(=)	58,00(+1,00)	66/72(+2,00)	55,00(-1,00)	55,00(-1)	65,00(-3)	61/67(=)
Lechones (unidad)	20,00(+2,00)	24,50(+3,50)	27,50(+3)	27,50(+3,00)	25,00(+3)	14/15(+3,00)	14/15(+3,5)	24,50(+2,50)	26(+3,5)

Elaboración Carlos García / Infografía DB

COMENTARIO

• AGRICULTURA



El mercado de los cereales continúa por el momento muy tranquilo, con operaciones puntuales y sin prisas ni por parte de los compradores ni de los vendedores. Lo más destacable del sector es que siguen presionando a la baja el maíz francés. En el caso del trigo de importación, los precios repiten en origen, pero han subido en los puertos españoles y en los mercados de destino como consecuencia de la subida de los fletes y del transporte. El precio de la soja ha caído, lo que consolida el abaratamiento de los piensos. Los mercados de futuro de Chicago fluctúan a la baja.

• VACUNO



Por fin se aprecia un cambio más claro en la tendencia de los precios del vacuno, registrándose subidas generalizadas que afectan tanto a machos como a hembras, sea cual sea la edad de los animales. Y es que la oferta se muestra más contenida a haberse eliminado el exceso de animales que tenía el mercado, muy condicionado. En las semanas pasadas la corta oferta de terneras había incrementado sus precios y en ésta se han sumado los terneros de más de doce meses y de calidades superiores. En los menores de un año existen más oferta debido a que gran cantidad de ganado está próximo a pasar la barrera de los doce meses.

• OVINO



Semana un tanto extraña en el comportamiento de los mercados que vienen condicionados por los problemas sanitarios aparecidos en Andalucía y Extremadura, que han condicionado el movimiento de ganado. Las fuertes subidas de la semana pasada se han tornado en repeticiones en la mayoría de los mercados, si bien alguno no ha contado con operaciones. La escasez de oferta de ganado de campo no llega a cubrir la demanda y mientras esto siga ocurriendo los precios seguirán al alza. Esta situación ha llegado a alcanzar en estos momentos los precios más altos del año.

• PORCINO



Se frena la caída de los precios que en semanas pasadas había sido una constante. Ahora se refleja una repetición en las cotizaciones del porcino de capa blanca. Dos son las causas que apuntan para que este equilibrio haya sido posible. La primera de ellas ha sido el aumento de las exportaciones y la segunda, la subida de los precios que se han registrado en mercados europeos como Francia y Alemania. En lechones la incertidumbre del mercado lleva a dar bandazos de un lado a otro, y en esta ocasión ha tocado en positivo. F.H.R.

► LUCHA CONTRA EL TERRORISMO

Un equipo conjunto hispano-francés investigará las finanzas de ETA

Los miembros del primer grupo se reunirán esta semana por primera vez en París para seguir un curso de formación previo a su puesta en funcionamiento definitivamente

• La iniciativa salió del encuentro mantenido el pasado 7 de octubre por los ministros del Interior de España y Francia, y del de los directores de la Policía de ambos países.

AGENCIAS / MADRID

España y Francia han acordado la creación de un equipo conjunto, que entrará en funcionamiento este próximo mes de noviembre, dedicado a la investigación de las redes de financiación de ETA, informaron fuentes de la lucha antiterrorista.

La iniciativa se produce después del encuentro mantenido el pasado 7 de octubre por los ministros del Interior de España y de Francia, José Antonio Alonso y Dominique de Villepin, respectivamente, y de la reunión que esta pasada semana celebraron el director general de la Policía, Víctor García Hidalgo, y su homólogo galo, Michel Gaudin.

En esas conversaciones se acordó seguir intensificando la colaboración entre los dos países en la lucha contra ETA y profundizar en las investigaciones de los mecanismos de financiación de la banda terrorista, asunto que será tratado por un «comité de expertos» que comenzará a trabajar en los próximos días.

Policías españoles y franceses trabajan en la investigación de una supuesta red de financiación del terrorismo islamista por parte de Al Qaeda, radicada en nuestro país y con ramificaciones en Francia y en Marruecos, presuntamente vinculada al movimiento islámico Dawa Tabligh.

El pasado 16 de septiembre, los ministros de Justicia de España y de Francia, Juan Fernando López Aguilar y Dominique Perben, respectivamente, anunciaron también la creación de otro Equipo Conjunto de Investigación (ECI)



Mikel Albizu Iriarte, 'Mikel Antza', fue uno de los detenidos en la última operación policial contra ETA / EFE

destinado a identificar, localizar y detener a los autores de los atentados cometidos por ETA en las llamadas «campañas de verano» desarrolladas en los últimos años.

Otro ECI está dedicado a la investigación en el sur de España, y más concretamente en la Costa del Sol, del tráfico de hachís proce-

dente, en su mayor parte del norte de África.

PRIMER EQUIPO. Los miembros del primer equipo conjunto de investigación franco-español contra el terrorismo de ETA se reunirán esta semana por primera vez en París para seguir un curso de for-

mación previo a su puesta en funcionamiento. El equipo estará formado por seis miembros de la policía judicial española y por otros tantos investigadores de la División Nacional Antiterrorista (DNAT) y de la policía judicial de Burdeos (suroeste), reveló ayer *Le Journal du Dimanche*.

Según el semanario, el grupo, que dispone de un mandato de un año renovable, empezará a trabajar «a partir de esta semana». Portavoces de la policía judicial francesa no pudieron confirmar la información.

Este primer equipo conjunto de investigación, cuya creación fue anunciada por los ministros de Justicia de Francia y España en la reunión interministerial de septiembre pasado, se centrará en la búsqueda y detención de los autores de la «campaña de verano» de atentados de ETA contra objetivos turísticos en 2003 y 2004.

Se estrena el filme del topo 'Lobo'

El periodista Melchor Miralles, productor ejecutivo de *Lobo*, largometraje inspirado en la historia de Mikel Lejarza, el agente de los servicios secretos españoles que consiguió infiltrarse en la cúpula de ETA entre 1973 y 1975, afirmó que la cinta dirigida por Miguel Courtois y protagonizada por Eduardo Noriega y José Coronado, entre otros, será «polémica» ya que es «bastante valiente y nada maniquea». El martes 2 se celebrará la 'premier' de la cinta y el estreno al público será el 5 de noviembre en 200 salas de toda España.

«*Lobo* va a abrir un debate, porque va a haber gente que va a recordar unos hechos que tuvieron importancia en la historia reciente de España. Además, habla de un tema de enorme sensibilidad como es el tema del terrorismo», afirmó Miralles, quien reiteró que el filme «va a generar polémica, porque el asunto en sí es polémico».

Imaz cree que se dan las condiciones idóneas para que la banda desaparezca

EUROPA PRESS / MADRID

El presidente del EBB del PNV, Josu Jon Imaz, expresó ayer su deseo de que ETA decida desaparecer «de una vez por todas» ante el fenómeno de decadencia política, social y operativa que, a su entender, se está produciendo. En este sentido, afirmó que, en la actualidad existen «condiciones sociales, políticas y operati-

vas» para que la organización realice este tipo de análisis.

Asimismo, indicó que, en caso contrario, el distanciamiento «con su mundo social y político» se recrudecería, «acelerando su propia decadencia» y correría el riesgo de «llevar su proyecto político hacia el abismo».

En una entrevista concedida a la Cadena Ser, el dirigente nacio-

nalista se refirió a las últimas operaciones desarrolladas contra ETA e indicó que lamentablemente «matar y asesinar es más fácil de lo que pensamos», por lo que se mostró partidario de mantener la prudencia y «no caer en falso triunfalismo» porque «ETA está todavía ahí».

No obstante, reconoció que las detenciones realizadas hace cua-

tro semanas han supuesto «un golpe» a la organización, que considera «positivo».

Además, subrayó que la relevancia de la «decadencia social y política» de la organización ante la oposición cada vez mayor de la sociedad vasca y del rechazo a la violencia que se empieza a percibir en sectores sociales y políticos que antes la apoyaban.

► VALENCIA

17 embajadores piden que acaben las expropiaciones a extranjeros en la Costa Blanca

EUROPA PRESS / LONDRES

Diecisiete embajadores de la UE en España dirigieron una carta al presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, en la que le piden que ponga fin al «aparente abuso de legalidad» cometido por la Comunidad Valenciana sobre propiedades, lo que afecta a extranjeros y que, según indica el diario *Sunday Telegraph*, está dañando la imagen del país.

El diario indica que el embajador británico en España, Stephen Wright, se sumó a esta «protesta sin precedentes» en la que se denuncian leyes que al parecer fuerzan a los propietarios de la zona de la Costa Blanca a vender tierras por un valor muy inferior a su precio de mercado.

En el peor de los casos, los ciudadanos extranjeros y también los españoles con una segunda propiedad en la zona se han visto obligados a vender sus propiedades por menos de un décimo parte de su precio de mercado o incluso a pagar trabajos de infraestructura de hasta 200.000 libras (287.648 euros).

El diario asegura que las súplicas del Gobierno valenciano no fueron suficientes para que el embajador británico desistiera en su posición y asegurara: «La ley continúa vigente, con el resultado de que un gran número de residentes de la región de Valencia se encuentra bajo la amenaza de la expropiación de sus casas o de exorbitantes peticiones financieras de los urbanistas».

► PETICIÓN

Consideran que es «imposible» otorgar el título de Rey a Don Juan

EUROPA PRESS / MADRID

El Gobierno considera «imposible» conceder el título de Rey de España a Don Juan de Borbón y Battemberg, padre de Juan Carlos I e hijo de Alfonso XIII, alegando que el Conde de Barcelona hizo renuncia de sus derechos dinásticos en mayo de 1977.

Así responde el Ejecutivo a la solicitud de un ciudadano particular, José Manuel López y Fernández, que acogiéndose al derecho constitucional de petición reclamaba que Don Juan de Borbón fuera proclamado ahora, Rey de España, a título póstumo.

Rajoy acusa a Zapatero de ser el «guionista de regreso al pasado»

El presidente del PP denuncia que el Gobierno de la Nación está basando su política «en los espectáculos publicitarios más estrafalarios que hemos visto en los últimos años»

• El mandatario 'popular' asistió a la clausura del XI Congreso del PP de Andalucía en Sevilla, en el que Javier Arenas resultó reelegido presidente del partido en la comunidad.

EFE / SEVILLA

El presidente del PP, Mariano Rajoy, acusó al presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, de ser «el guionista del regreso al pasado» y de poner en práctica una política basada en los «espectáculos publicitarios más estrafalarios que hemos visto en los últimos años».

En su discurso de clausura del XI Congreso del PP de Andalucía que reeligió a Javier Arenas como presidente, Rajoy denunció que la política del Gobierno de la Nación de los últimos meses se resume en los conceptos de «pasado y publicidad», y sobre este último se refirió a los presupuestos del Estado, el modelo territorial y la reforma de la Constitución Europea.

Sobre el pasado, Rajoy anunció que preguntará en el Congreso a Rodríguez Zapatero por el indulto al ex secretario de Estado para la seguridad Rafael Vera, por los fondos reservados, para conocer «cuál es su posición» respecto a este asunto, y le recordó que «si tiene problemas, un presidente del Gobierno está para resolverlos».



El secretario general del PP, Mariano Rajoy, en su intervención en la clausura del XI Congreso del PP andaluz. / J. MUÑOZ (EFE)

PRESUPUESTOS. Respecto a los presupuestos, Rajoy calificó de error poner en cuestión la estabilidad presupuestaria, criticó la «propaganda» que ha supuesto la Conferencia de Presidentes Autonómicos, así como el «disparate colosal» de proponer un referéndum sobre la Constitución Europea sin conocer antes la opinión del Tribunal Constitucional.

Criticó al Gobierno por convertir los presupuestos en una «colosal campaña publicitaria» y de trasladar a los españoles «un sinnúmero de engaños» en los momentos previos de su aprobación por el Congreso, ya que, según explicó, es

La Constitución

Rajoy señaló que en el asunto de la ratificación de la Constitución «hemos superado todos los récords en materia de propaganda», ya que Zapatero «unilateralmente» ha decidido que España sea el primer país en referendarla, cuando el Consejo de Estado le dice que «a lo mejor exige reformar la Constitución Española y le recomienda que pida un informe previo» al TC. «Es un disparate colosal, es hurtar a la gente de muchos elementos de juicio», subrayó

«mentira» lo afirmado por el presidente del Ejecutivo sobre Educación, I+D o las inversiones.

Mariano Rajoy recordó que el presupuesto es donde se plasman los anuncios y las promesas y el presentado por el Gobierno socialista supone «un engaño» a los españoles.

Definió también de «propaganda» la Conferencia de Presidentes Autonómicos del pasado jueves, de la que señaló que «me parece bien que (Zapatero) se haga una foto, que reparta abrazos», pero recordó que «además de eso hay que gobernar», porque «qué

hay detrás de todo esto. Qué se acordó allí: Nada». Demandó al Gobierno que explique «qué pasa» con el Plan Ibarretxe o el criterio del Ejecutivo sobre la reforma de la Constitución y de los Estatutos, sobre la modificación del criterio de financiación autonómica, la financiación de la sanidad, o sobre la participación de las comunidades en asuntos europeos. Anunció que preguntará en el Congreso por la posibilidad de que se puedan enfrentar las selecciones de España «y de una parte de España», en alusión a Cataluña, esto es «lo que nos importa a los españoles».

ATENTADOS 11-M

Alonso asegura que no se han dado consignas políticas en la investigación

EFE / MADRID

El ministro del Interior, José Antonio Alonso, asegura que el Gobierno «no ha dado consignas políticas a las Fuerzas de Seguridad para que sigan una línea u otra en el 11-M», en referencia a las acusaciones del PP de que el Ejecutivo no quiere investigar si hay alguna conexión entre ETA y Al Qaeda.

Alonso señala que «lo importante son las conclusiones que elaboren los jueces» y afirma que «lo único que hace un responsable político, si empieza a emitir juicios de valor que corresponden a los jueces, es interferir en la investigación judicial».

Sobre la formación de células terroristas en las cárceles, como la que pretendía atentar contra la Audiencia Nacional y que fue desarticulada la semana pasada, el titular de Interior recuerda que ésta se gestó entre 2001 y 2003, cuando gobernaba el PP, y dice que «desde que tomó posesión la actual dirección de Instituciones Penitenciarias la situación está controlada».

Ese control pasa, según Alonso, «por tener información en tiempo real, activar todos los mecanismos para que no haya ningún tipo de liderazgo o de organización y proceder a dispersar a presos especialmente peligrosos cuando sea necesario», según Alonso, que añade que «no vamos a tolerar que se nos diga que somos responsables del descontrol de las cárceles cuando estamos haciendo lo contrario».

COOPERACIÓN

Caracas y Madrid refuerzan sus acuerdos sobre narcotráfico

EUROPA PRESS / CARACAS

Venezuela y España revisaron los acuerdos de cooperación contra el terrorismo y narcotráfico en una visita que realizó el sábado en Caracas el ministro de Justicia, Juan Fernando López Aguilar.

«Trabajaremos sobre un mecanismo que agilice la cooperación en materia de narcotráfico, terrorismo, trata de blancas, que son tres delitos que afectan tanto a Venezuela como España», informó al término del encuentro con su contraparte venezolana, Jesse Chacón.

Por su parte, Chacón dijo que discutió con López acuerdos «en materia de cooperación, sobre todo en materia de crimen organizado».

Maragall intenta que la autodeterminación no suponga un obstáculo para el Estatut

EFE / BARCELONA

El portavoz de la Generalitat, Joaquim Nadal, dijo ayer que el presidente Pasqual Maragall ha encargado a los consellers Josep Bargalló y Joan Saura buscar una solución para que «el tema de la autodeterminación no sea un problema para llegar a un acuerdo político amplio para la aprobación del Estatut».

Joaquim Nadal realizó estas afirmaciones tras la publicación ayer, en el diario *Avui*, de una información según la cual Maragall (PSC) ha pactado con el conseller en cap, Josep Bargalló (ERC), y con el de Relaciones Institucionales y Participación, Joan Saura (ICV-EUIA), que el derecho de autodeterminación figure en el preámbulo del nuevo Estatut.

Este pacto se habría alcanzado en una reunión conjunta entre los tres políticos, que tuvo lugar coincidiendo con el inicio de los trabajos de redacción del nuevo Estatut por parte de la ponencia parlamentaria de la Cámara catalana.

Joaquim Nadal señaló que Maragall se reúne semanalmente con Bargalló y Saura y comentan los temas de actualidad. Recordó que

cundo el conseller de Relaciones Institucionales dio a conocer el «guion» o el «índice» de lo que debía ser el nuevo Estatut y que debía ser votado y aprobado por la ponencia parlamentaria, «acordaron que era prudente dejar, como mínimo, tres cuestiones para el final», el concepto de nación, el derecho de autodeterminación y el modelo de financiación.

BREVES

MADRID

Una niña resulta herida al ser mordida por un perro

■ Una niña de 4 años fue operada la noche del sábado de urgencia en el hospital Niño Jesús de Madrid tras ser mordida en el brazo por un perro San Bernardo durante un concurso de belleza canina, informó Juan Carlos Midón, padre de la pequeña que, según dijo, evoluciona favorablemente. Los hechos sucedieron sobre las tres de la tarde de 1 sábado durante la celebración del XXI Monográfico del Club Español del San Bernardo, que se desarrolla en el municipio de Alcalá de Henares.

VALENCIA

Tres detenidos por retener a dos jóvenes

■ La Policía detuvo en Valencia a tres hombres de entre 22 y 23 años acusados de retener durante dos horas a dos jóvenes de 18 y 22 años, a quienes exigieron 5.000 euros para su liberación, en lo que se conoce como «secuestro exprés». Los hechos ocurrieron el 15 de julio en el cruce de las calles Vinalopó y Albalat dels Tarongers, cuando los tres hombres, utilizando gran violencia, metieron a dos jóvenes a la fuerza en el interior de un coche, a la vez que los golpeaban y les dieron varias descargas eléctricas.

MADRID

Desalojadas 115 viviendas por el incendio de un garaje

■ Las familias de 115 viviendas de una manzana formada por doce portales tuvieron que ser desalojadas a primera hora de esta mañana en el municipio de Las Rozas (Madrid) a causa de un incendio en un garaje comunitario, en el que no hubo heridos ni intoxicados y que afectó a dos vehículos. Alarmados por el humo que empezó a salir por las rejillas de ventilación y por la puerta del garaje, situado en la calle Camilo José Cela, cuatro vecinos llamaron para avisar del suceso al servicio de emergencias 112.

BEASAIN

Arrestan a un joven cuando pegaba carteles sobre ETA

■ Un joven fue detenido por la Ertzaintza en Beasain (Guipúzcoa) acusado de desobediencia a la autoridad después de que se diera a la fuga al ser sorprendido cuando pegaba unos carteles a favor del acercamiento de los presos de ETA al País Vasco. El arresto se produjo el pasado viernes, hacia las 22.00 horas, en la calle Esteban Lasa, donde una patrulla de la Ertzaintza observó a varias personas que pegaban carteles en la fachada de un edificio y que, al percatarse de la presencia policial, huyeron del lugar.



Miembros de los Bomberos y del personal del Metro de Barcelona inspeccionan los vagones de los convoyes de la línea tres del metro que chocaron ayer. / ESTEVEZ (EFE)

Un choque de metros en Barcelona provoca 50 heridos, uno grave

Únicamente el conductor de uno de los trenes siniestrados, que tardó cinco horas en ser rescatado, sufre lesiones serias, aunque evoluciona favorablemente y no se teme por su vida

• El choque se produjo cuando un convoy con cinco vagones fue desviado hacia una de las vías que conduce a la cochera en la que se encontraba el otro tren estacionado.

EFE / BARCELONA

El choque frontal de dos convoyes de la línea tres del metro de Barcelona, producido a las 13.26 horas entre las estaciones de Penitents y Vall d'Hebron, provocó una cincuentena de heridos, aunque sólo uno de ellos, el conductor del tren que llevaba pasajeros, se encuentra grave.

Según fuentes municipales, el choque de los dos metros ocurrió

cuando un convoy con cinco vagones que circulaba en dirección Vall d'Hebron fue desviado, por motivos que aún se desconocen, hacia una de las vías que conduce a la cochera de Sant Genís, y en la cual se encontraba otro convoy estacionado y sin ningún maquinista en él.

Como consecuencia del impacto contra la parte posterior del convoy estacionado, el conductor del tren que prestaba servicio regular y en el que viajaban unas 80 personas, quedó atrapado en la cabina con heridas graves en las dos piernas, mientras que una treintena de pasajeros pudieron salir por su propio pie andando hasta el taller-cochera.

El resto de viajeros, una cincuentena en total, precisó de

algún tipo de ayuda sanitaria, si bien 13 de ellos sólo requirieron las atenciones «in situ» de los servicios de emergencia del «061» desplazados hasta el lugar del accidente y ya no fueron trasladados a ningún centro hospitalario.

Respecto a los 37 heridos que sí tuvieron que ser trasladados en ambulancias a hospitales, 26 de ellos lo fueron al de Vall d'Hebron -incluido el conductor-, 8 al Hospital de l'Esperanza y 3 al de Sant Pau.

CINCO HORAS DE RESCATE.

Según fuentes hospitalarias, únicamente el conductor del tren que resultó herido -y que no pudo ser rescatado por los bomberos hasta 5 horas después del accidente- se encuentra ingresado y

en estado grave. El alcalde de Barcelona, Joan Clos, se desplazó al lugar del suceso y permaneció junto a los equipos de salvamento hasta que los bomberos lograron rescatar al conductor accediendo hasta la cabina en la que había quedado atrapado.

Clos confirmó que la Policía y la compañía Transportes Metropolitanos de Barcelona han iniciado una investigación para averiguar las causas del accidente, y para ello, contarán con la información registrada en la caja negra del convoy en el que viajaban pasajeros y también con las grabaciones efectuadas en el Centro de Control de la red del metro. El conductor del convoy, Pedro F., de 58 años, evoluciona satisfactoriamente y no se teme por su vida.

Una pareja muere en Cheste al caerles encima una moto que hacía un 'caballito'

EFE / CHESTE (VALENCIA)

Un hombre de 39 años y una mujer de 20 años fallecieron a consecuencia de un accidente registrado el sábado en la localidad de Cheste, cuando un aficionado a las motos realizaba un «caballito» y perdió el control de la moto, que cayó sobre la pareja.

Fuentes municipales informaron que el hombre, vecino de Al-

corcón (Madrid), falleció de forma instantánea, mientras que la mujer, también de la misma población, falleció por la mañana en la Unidad de Cuidados intensivos del Hospital General de Valencia, donde fue trasladada tras el accidente.

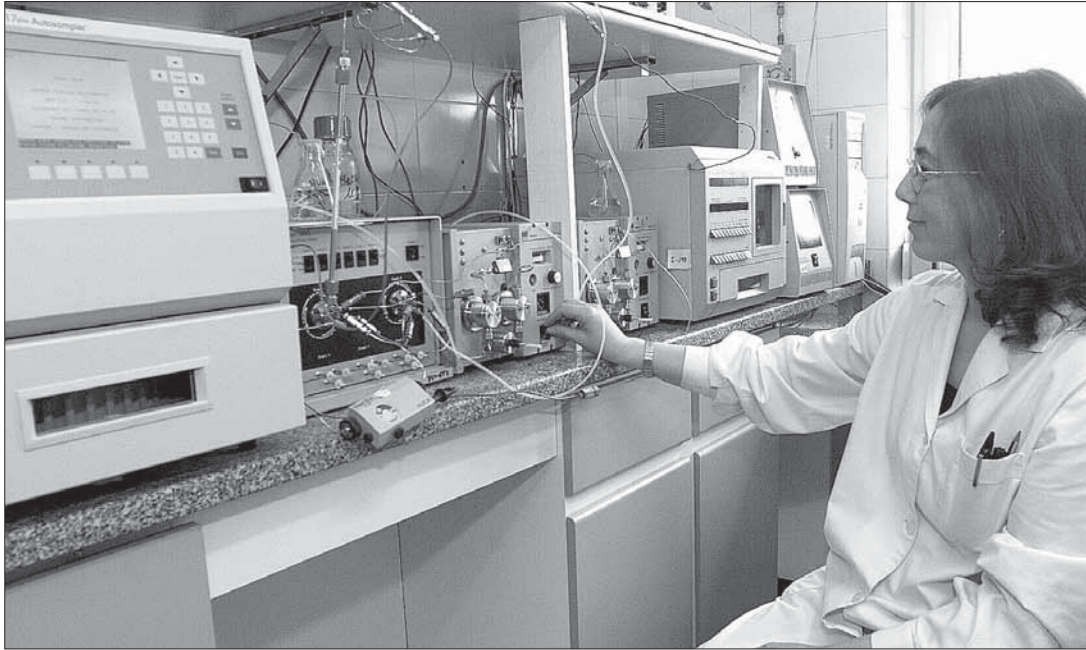
El autor del accidente, que no poseía seguro ni la documentación de la motocicleta, abandonó el lugar donde se produjo el accidente

y fue detenido poco después por la Guardia Civil.

La ciudad de Cheste, con una población de algo más de 7.100 habitantes, se vio anoche inundada por decenas de miles de «motos» que acudieron a presenciar las pruebas del Gran Premio de Motociclismo que se celebra en el circuito Ricardo Tormo. Durante la concentración, algunos aficionados

lograron esquivar la vigilancia policial y realizaron carreras cortas a gran velocidad y exhibiciones de «caballitos».

En una de estas exhibiciones, realizada sobre las 23.00 horas en la carretera de Liria, una moto que realizaba un «caballito» cayó sobre una pareja, causando la muerte instantánea del hombre y provocando heridas graves a la mujer.



El plan que ultima el Ministerio de Educación y Ciencia pretende que los investigadores españoles permanezcan en el país. / JESÚS J. MATÍAS

Educación prepara un plan para evitar la 'fuga de cerebros'

San Segundo explica que su ministerio elaborará un censo de los científicos españoles en el extranjero y les ofrecerá posibilidades de trabajo continuado para conseguir que regresen

• También con el objetivo de fomentar la investigación, el Gobierno impulsará los parques tecnológicos y las grandes instalaciones científicas, como el Sincrotrón.

EFE / MADRID

El Ministerio de Educación y Ciencia elaborará «un censo» con científicos españoles en el extranjero para saber su cifra exacta y estrechar su vinculación con ellos, dentro de un plan de medidas para animar al colectivo a regresar a España, según anunció ayer la titular del Departamento, María Jesús San Segundo.

San Segundo dio detalles so-

bre ese censo, en el que se incorporará a los investigadores en el extranjero y con quienes se contactará mediante una página web, que todavía «se intenta definir». Según la ministra, en esa página de Internet se darían a conocer las novedades y los planes del Gobierno español en I+D, de manera que los científicos estarían en todo momento informados de cualquier iniciativa en vigor o en proyecto.

Uno de los retos del Gobierno es que el sistema científico español «crezca en cantidad y en calidad», según la ministra, quien espera que en el 2005, se vaya viendo ya un «cambio de tendencia» en esa línea, puesto que «tenemos buenos investigadores en España y en el extranjero».

«Se hará un trabajo sistemático, un censo de investigadores y tecnólogos en el extranjero. Esto será una novedad porque ahora tenemos pequeños censos parciales pero no un censo completo», explicó la ministra.

EMPLEO PERMANENTE. «Vamos a abrir oportunidades y anunciar lo que en los próximos años debe ser una realidad: ofrecer posibilidades de trabajo permanente en el sistema, que tiene que crecer para que tengamos gente bien cualificada; y esto hay que hacerlo gradualmente», dijo.

También para el fomento de la investigación, el Gobierno impulsará los parques tecnológicos y las grandes instalaciones científicas, como el Sincrotrón. A su juicio, eso ofrecerá nuevas y

mejores «oportunidades a gente cualificada», y animará a los científicos españoles en el extranjero a regresar a España a trabajar.

Actualmente, señaló la ministra, «estamos iniciando la descripción de nuestros planes de uso del presupuesto, que para el próximo año crece para la ciencia, tanto en operaciones no financieras como financieras». San Segundo explicó que han programado un plan a 15 años para renovar las infraestructuras de pequeño y mediano tamaño (informáticas o de laboratorio, entre otras) en las universidades y los centros públicos de investigación. Se trata de un proyecto «muy necesario para mantener y mejorar la calidad del sistema», dijo la ministra.

► FRANCIA

Profanan tumbas católicas y pintan símbolos nazis sobre varios sepulcros judíos

EFE / PARÍS

Una treintena de tumbas católicas fueron profanadas por desconocidos en la madrugada del sábado en Limoges, en el centro de Francia, horas después de que se hallasen pintadas nazis en un cementerio judío del noreste del país, según informaron ayer fuentes policiales.

Al abrir el cementerio municipal de Limoges, el personal laboral encontró rotas varias lápidas, además de cinco cruces tiradas por el suelo, según las fuentes, que calificaron la profanación de «limitada». La fiscalía ha abierto una investigación y no descarta que este acto pueda estar vinculado a la celebración del día de los difuntos.

La Prefectura ha decidido reforzar las patrullas para garantizar la seguridad del recinto, cuya profanación se produjo solo horas después de que se hallaran inscripciones antisemitas, racistas y nazis en 92 tumbas del cementerio judío de Braumath, en el noreste de Francia.

La profanación de este cementerio suscitó una ola de condena y la repulsa del Gobierno francés. El presidente Jacques Chirac, anunció, tras condenar con firmeza «este acto intolerable», que había dado «instrucciones inmediatas» para «arrestar y llevar sin retraso ante la justicia a los autores de estas acciones escandalosas».

Se trata de la tercera vez en los últimos seis meses que cementerios judíos han resultado profanados en la región de Alsacia.

► IGUALDAD

El salario medio de los hombres es un 45% superior al de las mujeres

EUROPA PRESS / MADRID

Las diferencias salariales por sexos siguen aumentando en España, y en 2003 los hombres ganaron una media de 5.360 euros anuales más que las mujeres (un 45 por ciento más), cuando la diferencia en el ejercicio anterior era de 4.400 euros.

De esta manera, la retribución media se situó en 17.198 euros anuales en el caso de los asalariados masculinos, frente a 11.838 euros de las mujeres, según una estadística elaborada por el Ministerio de Economía y Hacienda, a partir de datos de empleadores y trabajadores.

Rumí afirma que tras la normalización se aplicará la ley con «contundencia»

EFE / MADRID

La secretaria de Estado de Inmigración, Consuelo Rumí, advirtió ayer de que pasados los tres meses que durará el «proceso de normalización» de trabajadores inmigrantes, ni ellos ni los empresarios tendrán «excusas» y la Ley de Extranjería y la normativa laboral se aplicará «con contundencia». Rumí consideró que después de

ese plazo se comprobará «quién ha querido y no ha podido» regularizar a sus empleados por las «trabas burocráticas» que existían y «se dejará en evidencia a muchos otros».

Para la secretaria de Estado, el problema de la política que llevó a cabo el PP es que «estranguló» las vías de entrada al país de trabajadores extranjeros de forma regular

y, cuando eso ocurre, «aumenta la irregularidad, y lo hemos comprobado estos últimos años, que se ha multiplicado por cuatro la llegada de irregulares». Además, subrayó, el PP apostó por una política «policial y restrictiva» que luego «no ejecutó». «Ahora nosotros hablamos de otra forma de hacer política de inmigración, pero desde luego, sin abandonar los con-

troles, que serán exhaustivos cuando pase el periodo transitorio».

RONDA PARLAMENTARIA. Rumí y el ministro de Trabajo y Asuntos Sociales, Jesús Caldera, iniciarán mañana la ronda de reuniones con los portavoces de todos los grupos parlamentarios, a quienes entregarán el proyecto de Reglamento de la Ley de Extranjería.

Fernando Chueca Goitia será enterrado mañana en la Catedral de La Almudena

El arquitecto e historiador dedicó más de 50 años de su vida al templo madrileño

• El entierro del arquitecto e historiador Fernando Chueca Goitia, fallecido el sábado a los 93 años, tendrá lugar mañana, martes, en la cripta de la catedral de Nuestra Señora de La Almudena, donde reposan también los restos mortales de su esposa.

EFE / MADRID

Según informaron ayer fuentes de la Catedral madrileña, una obra a la que Chueca Goitia entregó 50 años de su vida, el entierro tendrá lugar a las 12 del mediodía del martes en la cripta del templo. La misa funeral en memoria del arquitecto, Premio Nacional de Arquitectura y miembro numerario de la Real Academia de la Historia y de la de Bellas Artes de San Fernando, tendrá lugar en una fecha posterior a la festividad de la Almudena, el nueve de noviembre, "aunque el día está por concretar", añadieron las fuentes.

Los restos mortales de Chueca Goitia, quien murió en la madrugada del sábado en la clínica Rúber de Madrid, reposaban ayer en el tanatorio La Paz (Alcobendas), donde hoy a las 08.00 horas se abrirá la capilla ardiente y a las 19.00 se oficiará una misa de cuerpo presente, informaron fuentes del tanatorio.

Durante todo el día de ayer, numerosos amigos, colegas de profesión y autoridades lamentaron el fallecimiento de Chueca Goitia, que a su faceta docente, de historiador y de arquitecto unió la de restaurador. A estas reacciones se sumó el Gobierno de Castilla-La Mancha,



Fernando Chueca Goitia / EFE

que reconoció a Fernando Chueca Goitia "una contribución impagable a la proyección arquitectónica de España en general", y a la arquitectura de la ciudad de Toledo en particular.

Fernando Chueca Goitia era miembro de la Real Academia de Bellas Artes y Ciencias Históricas de Toledo desde 1961, ciudad en la que

realizó algunos de sus más destacados proyectos, como el Hostal del Cardenal, el Palacio de Galiana, la Torre del Hierro, la Casa de Diamantista, el Palacio de Munárriz, la rehabilitación del edificio de las Cortes regionales, el hotel María Cristina, la Casa de Don Luis Díez del Corral, la Puerta de Alfonso VI o la Caja de Ahorros.

Mario Vargas Llosa regresa con un ensayo sobre 'Los Miserables'

• Según el autor hispano-peruano, el novelista galo «es, después de Shakespeare, quien más estudios literarios y ediciones críticas ha generado».

EFE / MADRID

El escritor hispano peruano Mario Vargas Llosa vuelve al panorama de la actualidad con un ensayo sobre *Los Miserables*, de Víctor Hugo, después de dedicarse durante seis años a escribir novela.

La tentación de lo imposible es el título de este ensayo, publicado por Alfaguara, que saldrá el próximo

miércoles a la calle, y en el que el Premio Cervantes analiza minuciosamente la vida y obra y del escritor francés. Un libro que no sólo trata de descifrar *Los miserables*, sino que desvela las claves con las que el narrador francés dejó constancia de su creación. En el texto, que constituye el material del curso que Mario Vargas Llosa dictó en la Universidad de Oxford el pasado mes de mayo, el autor descubre a un Víctor Hugo escritor, pero también al político y ante todo al ser humano.

«¿Quién fue Víctor Hugo?», se pregunta Vargas Llosa en el libro, para contestarse que «después de haber pasado los dos últimos años

sumergido en cuerpo y alma en sus libros y en su época, ahora sé que no lo sabré nunca», dice el autor de *La Fiesta del Chivo*, quien empezó a leer al francés en el Colegio Militar Leoncio Prado, de Lima, en 1950, cuando era muy joven.

Víctor Hugo trata temas permanentes como la bondad, la injusticia, la maldad, el destino o la libertad, asegura el escritor peruano, para añadir que en *Los Miserables* el azar, las casualidades y las coincidencias son muy importantes para las secuencias de la novela de Hugo, en cuyo mundo la ley del azar «opera con precisión y oportunidad».

PANORAMA

FILATELIA

‘La Filatelia’ cumple 82 años en el seno de la Real Academia de la Lengua

ANDRÉS GALARÓN

El 15 de noviembre de 1864 en el número de *Le Collectionneur de Timbres Poste*, el coleccionista francés M.G. Herpin exponía una serie de pensamientos, molesto con la denominación que se daba a los recolectores de estampillas de correo, a quienes se conocía como timbrónomos o maniatcombrónos, al considerar estas acepciones como odiosas y hasta cierto punto ligeramente injuriosas. Ya en ese trabajo apunta el término *Filatelia* como idóneo.

La palabra *Filatelia* fue incluida en la Real Academia Española, el 23 de febrero de 1922, a propuesta de D. Antonio Maurra, que la definió como un arte. Es decir, que tuvo entrada oficial en nuestro idioma cincuenta y ocho años después de haber sido creada y utilizada en la calle.

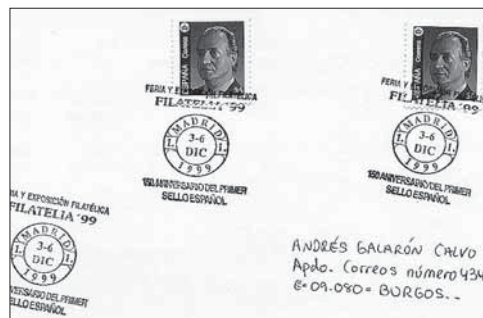
Pero volviendo a 1864: para esa fecha ya se habían publicado manuales, se conocían diversas publicaciones filatélicas, existía

el comercio de sellos postales pero aún no se conocía la palabra que designa o mejor dicho denominara la afición a coleccionarlos.

En su fundamento decía lo siguiente: «No es extraño que después de 7 años durante los cuales mucha gente se viene ocupando del estudio de los sellos postales no se haya encontrado un nombre para su atrayente ocupación que hace la felicidad de unos y la fortuna de otros? Es imposible ver como una denominación aceptable la palabra timbromanía, que cierta gente pronuncia en un tono sarcástico».

Filatelia está formada por dos palabras griegas: *filos* que significa amigo, aficionado; y *ateles*, que podría traducirse por franco libre, que nos da el sustantivo *atela*.

En consecuencia esto significa: Amor al estudio de todo lo que se relacione con el franqueo.



Todos los años en Madrid se recuerda a la 'Filatelia' con una magna exposición.

PINTURA

La colección Thyssen cierra las puertas de su sede en Barcelona

La colección Thyssen-Bornemisza cerrará sus puertas en el Monasterio de Pedralbes de Barcelona hoy, lunes 1 de noviembre, para organizar su posterior traslado a la que será su nueva sede en el Museo Nacional de Arte de Cataluña (MNAC). La colección permanecerá abierta al público en Pedralbes hasta ayer domingo, última oportunidad para ver la colección en el espacio en el que ha estado expuesta durante once años y medio, desde que la Colección Thyssen-Bornemisza llegó a España. A partir de su traslado se podrá visitar en su nueva ubicación tras la inauguración de la ampliación del MNAC, prevista para antes de que finalice el año.

GRANADA

Un concierto de polifonía coral homenajea a la Reina Isabel La Católica

Un concierto de polifonía coral a cargo de la Schola Cantorum *Cantate Domino*, de Aalst (Bélgica), homenajeará mañana a la Reina Isabel La Católica en el V centenario de su fallecimiento, con una actuación organizada por la Real Academia de Bellas Artes Nuestra Señora de las Angustias de Granada.

ESTADOS UNIDOS

Raphael vuelve a Miami en un concierto, pletórico de facultades

El cantante Raphael ofreció ayer en Miami un concierto pletórico de facultades y donde demostró que está totalmente recuperado tras su trasplante de hígado del año pasado. El concierto tuvo lugar en el teatro Jackie Gleason de Miami Beach, que estaba lleno a rebosar, y se extendió por dos horas y media, durante las cuales Raphael cantó una treintena de sus éxitos, clásicos y nuevos.

PANORAMA

DERECHOS DEL NIÑO

La ONU lamenta que la falta de fondos lastre las políticas sobre infancia

L. CANTÓ (EFE) / SALAMANCA

La legislación sobre niños y jóvenes en los diferentes países «no se aplica en muchos casos por falta de fondos», lo que supone uno de los principales problemas de este sector, según afirmó ayer el presidente del Comité de Derechos del Niño de la ONU, Jaap E. Doek.

Durante su participación en la I Conferencia Internacional sobre Justicia Juvenil, celebrada en Salamanca, Doek indicó que es un problema habitual en la aplicación efectiva de los protocolos internacionales.

«En el Comité recibimos informes de todos los países y se ve que muchos de ellos tratan de mejorar la situación. Lo primero

que hacen es cambiar la ley, diseñan bellos programas, pero no hay un siguiente paso, porque no tienen dinero ni personas para desarrollar el trabajo», explicó.

Según Doek, todos los países se «devanan los sesos» sobre cómo abordar la delincuencia juvenil y hay una tendencia reciente a hacerlo con más dureza, «pero la cuestión es si esa es la aproximación más efectiva, porque las investigaciones muestran otros enfoques que podrían serlo más».

En el caso de la Unión Europea, asegura que «hay un buen número de cosas que se deberían hacer». La primera, desarrollar una política consensuada, dado el reto que supone la movilidad juvenil entre países.

ITALIA



En canoa por San Marcos. Por mucho que se trate de una experiencia habitual para los habitantes de Venecia, a los foráneos les siguen sorprendiendo escenas como la que recoge la imagen. Con el agua a 1,4 metros de altura por el ascenso de la marea, este hombre no tiene ningún problema para desplazarse en una canoa, con la basílica de San Marcos al fondo. / A. MEROLA (EPA)

VIOLENCIA EN EL HOGAR

Un juez «echa en falta» un pena más severa para un maltratador

Un juez de Sevilla ha impuesto tres años de cárcel a un hombre por violencia psicológica y maltrato infantil contra su esposa e hijas, en una sentencia en la que «echa en falta» poder imponer penas más elevadas, ya que los 19.140 euros que piden las víctimas «se le antoja una cifra pequeña». La sentencia imputa a J.M.A.R., de 42 años, actos de violencia física y psicológica contra su esposa durante los 18 años de convivencia, que fueron especialmente graves contra una niña que la mujer tenía de una anterior relación sentimental. Relata la sentencia que desde que esta niña tenía tres años fue víctima de insultos tales como «gorda, golfa o asco de niña».

DÍA DE TODOS LOS SANTOS

Los gastos fúnebres suponen un desembolso de hasta 8.000 euros ■ Los gastos ocasionados por la muerte de un familiar suponen un desembolso de entre 2.000 y 2.800 euros de media, según datos publicados ante la celebración, hoy, del Día de todos los Santos, una jornada en la que miles de personas visitarán los cementerios para recordar a sus seres queridos.

CALENTAMIENTO GLOBAL

Isabel II toma cartas en contra del cambio climático ■ La Reina Isabel II de Inglaterra ha decidido pasar a la ofensiva y sumarse a la lucha global contra el calentamiento del planeta, que amenaza con provocar sequías e inundaciones. Según fuentes próximas a la Soberana, Isabel II pidió al primer ministro, Tony Blair, que presione a la Casa Blanca para que cambie de postura en relación con el cambio climático, ya que EEUU se niega a ratificar el Protocolo de Kioto.



El teniente de la infantería de la Marina Española Fernando Herraiz conversa con unos niños haitianos. / ORLANDO BARRIA (EFE)

Cinco horas para recorrer 55 kilómetros

Unos 200 infantes de Marina españoles comienzan a adaptarse a las difíciles condiciones de vida en Haití

INÉS BENÍTEZ (EFE) / HAITÍ

A las tres y cuarto de la tarde y bajo un sol abrasador uno de los convoyes del buque «Castilla» parte a Fort Liberté (noreste) con material para el campamento de la fuerza española. Serán cinco horas para 55 kilómetros. Dos Hummer y tres camiones, escoltados por dos vehículos de la policía de la Misión de la ONU para la estabilización de Haití (Minustah) se abren camino con el silbido de las sirenas por las calles de Cabo Haitiano ante la mirada atenta de la población.

El convoy avanza a una media de diez kilómetros por hora para la seguridad de la carga, por una carretera de tierra plagada de hoyos, en la que los camiones se topan a menudo con cableado a baja altura atravesando la vía. «En España no se imaginan que haya gente que tenga que vivir así», dice Antonio Seoane, sargento primero en la Infantería de Marina, mientras mira la miseria reinante por la ventana

del primer vehículo del convoy.

Seoane es uno de los doscientos infantes de Marina españoles que llegaron el pasado jueves a Cabo Haitiano (norte) a bordo del buque «Castilla» para integrarse a las labores de la Minustah en las localidades de Fort Liberté y Ouanaminthe, fronteras ambas con la República Dominicana.

Al paso del caravana, que carga también ayuda alimentaria, muchos niños alzan las manos para saludar, sonrientes, mientras desde el Hammer situado en cabeza, Seoane se comunica con el buque y con la base de Fort Liberté para informar en cada momento sobre su situación en la ruta.

A LOMOS DE BURROS. A la orilla de la carretera, muchos haitianos pasan a lomos de burros cerca del convoy. «En el kilómetro 19 hay un grupo armado de tres hombres con uniforme militar», advierte Seoane a alguien al otro lado del auricular

del radio tras observar a varios miembros del antiguo ejército haitiano. El ejército haitiano fue disuelto por el ex presidente Jean Bertrand Aristide, que se encuentra en Sudáfrica tras abandonar el poder tras una rebelión el pasado 29 de febrero, pero sus antiguos miembros exigen que se les reconozca. «Me encuentro en el kilómetro 25», apunta mientras la tarde va cayendo y se vislumbra a lo lejos la luna llena. El convoy, que hace un parada a mitad de camino para reagrupar sus vehículos, se cruza frecuentemente con los «tap tap», los autobuses públicos de vivos colores atestados de gente hasta en el techo.

El campamento provisional de los infantes de Marina, donde hay actualmente unas ochenta personas, se está estableciendo en un istmo, en un antiguo fuerte, donde ya hay generadores eléctricos para los equipos de comunicaciones de la fuerza española.

La prensa prepara un estatuto para desligarse de la telebasura

EFE / ELCHE (ALICANTE)

El presidente de la Federación de Asociaciones de la Prensa de España (FAPE), Fernando González Urbaneja, informó ayer de que esta entidad proyecta elaborar un estatuto de la profesión periodística para definir de forma clara esta ocupación y desligarla de la telebasura. Esta es una de las principales conclusiones alcanzadas durante la reunión del Consejo Federal de la FAPE, que ha reu-

nido durante tres días en Elche a representantes de 25 asociaciones periodísticas en España, que representan a unos 12.000 profesionales.

Urbaneja indicó que el futuro estatuto definirá el papel del periodista, sus deberes, derechos y su profesionalidad, con lo que se desmarcará definitivamente de la denominada *información basura*. Recordó que la FAPE ya había comenzado a trabajar en este sentido

con la creación, el pasado mayo, de un Consejo Deontológico.

El presidente de la FAPE abundó en que la presentación del estatuto otorgará «mayor protagonismo» a los profesionales del periodismo, y aseguró que será beligerante con «los malos empresarios periodísticos», en referencia a la precariedad laboral, la falta de regulación y la falta de respeto a la dignidad profesional que provoca la proliferación de medios.

► ELECCIONES PRESIDENCIALES DE ESTADOS UNIDOS

Bush y Kerry piden en español el voto de la comunidad latina

Los candidatos insisten en sus propuestas sobre inmigración, desempleo y sanidad

• El senador demócrata apoya a un proyecto de ley que permite a los hijos de 'sin papeles' acudir a la universidad, mientras el presidente defiende que trabajen temporalmente.

EFE / WASHINGTON

George W. Bush y John Kerry pidieron ayer en español el voto de la comunidad hispana durante el programa de televisión de mayor audiencia entre la comunidad latina de Estados Unidos.

Kerry pidió el voto latino «porque esta es la elección más importante de nuestra vida. Lo más importante para nuestras vidas está en riesgo». Por su parte, Bush dijo: «quiero que todos los hispanos oigan mis palabras y voten por mí el segundo día de noviembre».

Ninguno de los dos pudo presumir de tener un acento pasable, aunque el actual presidente sí tiene algo más de conocimiento de la lengua, mientras que Kerry recordó que le encanta interpretar flamenco con su guitarra.

TEMAS MÁS IMPORTANTES.

Ambos candidatos intervinieron en el programa *Sábado Gigante*, de la cadena Univisión, que a tres días de las elecciones del martes emitió entrevistas grabadas a ambos candidatos, en las que se insistió en los asuntos más importantes para la comunidad como inmigración, desempleo y sanidad. Kerry aprovechó la entrevista con Don Francisco, el popular presentador del programa, para exponer las propuestas de su programa, que favorecen, según él, a la población latina, que, con más

de 40 millones, es la minoría más numerosa de EEUU. Así, el candidato demócrata dijo que Bush «no quiere una legalización (de los indocumentados), yo sí. Yo tengo un plan de legalización para el que la merezca». Kerry también manifestó su apoyo a un proyecto de ley que permitiría a los hijos de indocumentados que han acabado la secundaria acudir a la universidad, y a la que Bush no respalda. Además, prometió que sus medidas económicas favorecerían a la comunidad latina, como su propuesta para aumentar el salario mínimo o dar cobertura médica a los millones de niños sin seguro de salud «Yo represento el interés de la comunidad hispana», aseguró Kerry, senador demócrata por Massachusetts. «Yo ofrezco una mejor oportunidad», recalcó.

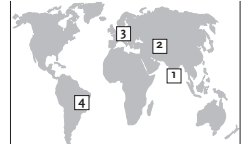
Por su parte, Bush defendió su plan de autorizar a los indocumentados para que trabajen temporalmente y luego puedan volver a sus países «cuando haya terminado su período de trabajo», y volvió a mostrar su oposición a una amnistía migratoria. Ello se debe -explicó- a que los indocumentados no deben pasar por delante de aquellos que están esperando largo tiempo por los cauces legales antes de lograr entrar en el país o alcanzar la ciudadanía estadounidense. Bush también insistió en su idea de que la cultura hispana se identifica con los valores republicanos, por la importancia que da a cuestiones como «fe, familia y trabajo duro». Kerry recalcó su objetivo de mejorar las relaciones con México, dañadas después de que el vecino del sur no apoyara a EEUU en la guerra de Iraq.



El candidato demócrata lanza un balón de fútbol americano. / EFE



George W. Bush saluda a sus seguidores durante un mitin. / EFE



EN EL MUNDO

1 INDIA

Al menos ocho personas mueren por la violencia en Cachemira ■ Un miembro del Partido del Congreso y su hijo fueron asesinados en la región de Cachemira bajo el control de la India, donde se produjeron otras seis muertes por la violencia en las últimas 24 horas, informó ayer la agencia de noticias PTI. Bashir Tiker y su hijo fueron atacados anoche en su residencia por un grupo de rebeldes armados que, tras torturarlos, dispararon sobre ellos y causaron la muerte a Tiker y al niño.

2 JERUSALÉN

Sharon está dispuesto a negociar con los sucesores de Arafat

■ El primer ministro israelí, Ariel Sharon, informó al Gabinete Nacional ayer que negociará con los sucesores del presidente palestino, Yaser Arafat, si cumplieran con el plan de paz conocido como la 'Hoja de ruta'. Pero hasta que se produzca esa circunstancia, en caso de desaparecer Arafat de la escena, Israel seguirá con su política en los territorios palestinos ocupados, y con su plan unilateral para evacuar el año próximo la franja de Gaza y 25 asentamientos judíos.

3 BRUSELAS

Los líderes de la UE intentarán cerrar la crisis tras la dimisión de Buttiglione

Los Jefes de Estado o Gobierno de la UE intentarán cerrar esta semana en una cumbre europea la crisis institucional desatada por la composición del futuro Ejecutivo comunitario, tras la dimisión del comisario Rocco Buttiglione. El empeño del futuro presidente de la Comisión Europea, José Manuel Durao Barroso, de mantener hasta el final al conservador Buttiglione en la cartera de Justicia e Interior fue el principal escollo que impidió la investidura del nuevo Ejecutivo comunitario.

4 BRASIL

Lula espera salir reforzado de los comicios municipales

■ Cerca de 27 millones de brasileños volvieron ayer a votar para elegir en segunda vuelta a los alcaldes de 43 ciudades, en unas elecciones de las que se prevé que el Partido de los Trabajadores (PT), del presidente Lula salga reforzada.

Orígenes parecidos, contrastes viscerales

EFE / WASHINGTON

Los dos candidatos que se disputarán el martes la presidencia de EEUU, John Kerry y George W. Bush, aunque proceden de familias muy ricas del noreste del país y estudiaron en la misma universidad de elite, es muy poco lo que los une.

El presidente republicano y el senador demócrata proceden de lo que en EEUU se considera la «aristocracia», las antiguas familias ricas de la región de Nueva Inglaterra,

pero ambos han reinventado sus orígenes para tratar de ganar los votos del ciudadano medio.

Los dos acudieron también a Yale, posiblemente la universidad más elitista y con más «glamour» del país. Allí, ambos formaron parte de una sociedad secreta, que tiene el macabro nombre de *Skull and Bones* (Calavera y huesos).

El grupo, que es muy reducido y al que se entra por invitación, se reúne aún en una sala sin ven-

tan, conocida como *El Sepulcro*, y nada se sabe sobre sus ritos y reuniones, por lo que ha acabado adquiriendo un carácter de leyenda en la universidad.

Bush es hijo de un ex presidente y ex director de la CIA, y nieto de Prescott Bush, multimillonario y senador por el estado de Connecticut. Ha reinventado su personalidad a lo largo de su breve carrera política, en la que se ha presentado como un hombre sencillo de la región rural del oeste de Texas,

que habla claro, tiene ideas fijas y profunda religiosidad.

Así, Bush habla con acento tejano, al caminar se balancea como un ranchero y su inglés -según una columnista del *Washington Post*- sería una pesadilla para una maestra de tercer curso de primaria, algo de lo que él presume de vez en cuando. Al presidente le gusta que le fotografien en su rancho, mientras conduce su camioneta 'pick-up', monta a caballo o corta troncos con una motosierra.

► UCRAANIA

La elevada participación y el temor al fraude marcan la jornada electoral

EFE / KIEV

Una elevada participación ciudadana y el temor a un fraude marcaron ayer las primeras horas de la jornada electoral en la que 37,5 millones de ucranianos fueron convocados a elegir al nuevo presidente de Ucrania.

Para la una de la tarde, a siete horas del cierre de los colegios electorales, casi un tercio de los ciudadanos con derecho a voto había acudido a las urnas, según los datos de Comisión Electoral Central (CEC) de Ucrania. El presidente de la CEC, Serguéi Kívalov, destacó que las autoridades que algunos de los colegios electorales no estuvieron preparados para recibir al público a la hora oficial de apertura.

En la capital ucraniana los comicios transcurren con aparente normalidad, aunque en medio de un ostensible despliegue de fuerzas de seguridad. La sede de la CEC se encuentra totalmente rodeada de vallas y sometido a un estricto régimen de vigilancia, en la que participan efectivos de un destacamento especial de las fuerzas de seguridad. En el patio del edificio que ocupa la Comisión Electoral Central podían verse al menos dos transportes blindados y dos carros con cañones-manguera.

► RUSIA

Un muerto y trece heridos en dos atentados con coche bomba

EFE / MOSCÚ

Al menos una persona murió y otras trece resultaron heridas a causa de sendos atentados con coche bomba perpetrados ayer en el centro de Grozni, capital de Chechenia, informó el portavoz de las Fuerzas Rusas en el Cáucaso del Norte, Iliá Shabalkin.

El primer atentado terrorista tuvo lugar a las 04,40 GMT en la céntrica calle Staropromyslovskoye y provocó un muerto y tres heridos. Mientras, al menos diez personas resultaron heridas, algunas de gravedad, como consecuencia de la explosión ocurrida 20 minutos después frente al hospital urbano de Grozni, el mayor de la capital chechena. «Pretenden desestabilizar la situación y desatar el pánico entre la población de la república», denunció Shabalkin. Este es el segundo atentado contra el hospital urbano de la capital chechena en los últimos ocho días y el tercero en el último mes y medio.

► POSGUERRA IRAQUÍ



Marines de la Primera División juegan al ajedrez después de regresar de su puesto de vigilancia a las afueras de Faluja. / ANJA NIEDRINGHAUSA (P PHOTO)

Los marines de EEUU se preparan para el asalto a Faluja y Ramadi

El primer ministro interino iraquí, Iyad Alawi, vuelve a amenazar a los rebeldes con una «ofensiva total» y dice que no está dispuesto a negociar con asesinos que matan iraquíes

• En Ramadi nueve iraquíes murieron y trece resultaron heridos en un refriega que estalló tras un ataque contra un convoy de EEUU, en el que fueron heridos tres soldados.

EFE / BAGDAD

El primer ministro interino iraquí, Iyad Alawi, volvió a amenazar ayer a los rebeldes de Faluja y Ramadi con una «ofensiva total», al tiempo que los marines intensifican su asedio y se preparan para asaltar ambas ciudades.

Alawi se presentó este domingo ante los periodistas en su ver-

sión más dura para advertir, una vez más, que no está dispuesto a negociar con «aquellos asesinos que matan iraquíes». «No vamos a buscar ninguna salida negociada con los seguidores de (el extremista jordano, Abu Musab) al-Zarqawi, ni con los miembros de (la red terrorista internacional) Al-Qaeda ni con los partidarios de (el derrocado presidente iraquí) Saddam Husein», afirmó el jefe del Ejecutivo de transición.

ENTREGA DE AL-ZARQAWI.

«Si no nos escuchan, e insisten en atacar a los iraquíes, haremos uso de todo nuestro poder militar», advirtió el político chiita, quien volvió a exigir la entrega de Al-Zar-

qawi. Estados Unidos y el Gobierno interino iraquí creen que el supuesto socio de Osama ben Laden, al que consideran la principal amenaza terrorista en Iraq, se esconde en algún lugar de Faluja. Por ello, exigen a los notables que controlan la ciudad desde la fracasada ofensiva lanzada por las tropas estadounidenses el pasado abril, que entreguen al presunto terrorista y a sus secuaces. Los notables insisten en que el extremista jordano no se halla en la ciudad.

«La única solución pacífica que contemplamos está vinculada al respeto a la ley, a la dignidad y al futuro del pueblo iraquí. El Gobierno sólo se pone al lado de todo aquel que desea que reine la

paz en Iraq», agregó. La advertencia de Alawi coincide con una jornada en la que las tropas de Estados Unidos han intensificado su asedio a la ciudades de Ramadi y Faluja, y bombardeado con insistencia los barrios norte y oeste de esta última ciudad.

Según testigos en la localidad aviones de combate estadounidenses atacaron, por enésimo día consecutivo, diversos puntos de la ciudad, en lo que parecen los preparativos para el envite final. En Ramadi, al menos nueve iraquíes murieron ayer y trece resultaron heridos en un refriega que estalló tras un ataque contra un convoy norteamericano, en el que fueron heridos tres soldados.

Un grupo afgano amenaza con asesinar a los funcionarios de la ONU secuestrados

EFE / EL CAIRO

El grupo radical afgano que retiene a tres funcionarios de la ONU divulgó ayer un vídeo en el amenaza con matarlos antes del miércoles si no liberan a prisioneros presos en la cárcel que EEUU tiene en la bahía de Guantánamo, en Cuba.

En la grabación, emitida por el canal de televisión por satélite qatari Al-Yazira, el grupo, denomina-

do Ejército Islámico, exige también la retirada de las tropas extranjeras desplegadas desde hace tres años en el país. La cinta mostraba a los tres rehenes cautivos, que hablaban a la cámara aunque su voz no era audible, rodeados por varios hombres de pie sobre un fondo negro, enmascarados y armados con fusiles de asalto.



Los tres rehenes aparecen en un vídeo difundido por los secuestradores. / EFE

Simplemente se cumplió el guión

Los únicos problemas para la Segoviana los causaron Calleja y Cuco, que hubieron de abandonar el campo lesionados

SEGOVIANA	2	0	HULLERA
Pinillos David García Calleja (62) Chema Javi Ricardo Víctor Pérez Santi Morín Vila Barto			Avelino Álvaro Fredy Jorge Fran (51) Carlos Isma (51) Jairo J. Antonio Álvarez Chuca
EL BANQUILLO  Lucky Cuco (62) (Agustín 67) Valle Mariano			EL BANQUILLO  Santi Rojo Edu Emilio II (51) David (51)

EL ÁRBITRO



Hernández Cifuentes, auxiliado por Ramos y Díez. Sustituyó a Núñez Ayala. Expulsó al entrenador de la Hullera Belarmino López. Mostró amarillas a David García, Fredy y Jorge.

LOS GOLES



1-0 (minuto 21) Morín; 2-0 (minuto 70) David Vila.

INCIDENCIAS

Hubo 525 espectadores presenciando el encuentro. Se guardó un minuto de silencio en memoria de Pedro Antonio Hernández Escorial, Jesús Fuentetaja y Marianín.



EL MEJOR



DAVID GARCÍA. Suplió a Ramsés, que está lesionado, y lo hizo dándose una auténtica paliza en su labor de recorrer la banda. De él partieron los mejores centros para que en el área pudieran rematar sus compañeros.

LO MEJOR



PODER SUMAR. Frente a otros partidos, Iscar y Ponferrada, donde los puntos volaron de La Albuera, la Segoviana supo controlar el encuentro y anotar los tres puntos. No hizo falta más.

LO PEOR



LAS LESIONES. El equipo azulgrana puede verse perjudicado para encuentros sucesivos con la ausencia de tres defensas. Ramsés, Cuco y Calleja tienen problemas musculares.



Fue un partido de fútbol con cuentagotas, por más que la victoria se quedara en casa / KAMARERO

JOSÉ M. MARTÍN / SEGOVIA

En La Albuera se daban ayer una serie de circunstancias nuevas. El encuentro era por la mañana, no por la tarde, cambiaba de hora el horario de invierno y el encuentro llegaba después de un lleno colosal de espectadores para ver el encuentro de copa. Y la verdad, entre un partido y otro la Segoviana perdió alrededor de 5.500 espectadores. Una importante cifra. Claro que siempre quedará la duda de cuántos habrían acudido si el partido se mantiene en jornada de tarde.

Si el informador se entretiene en contar cosas como las anteriores, se debe en parte a ganar espacio sobre lo poco que hay que decir del partido. Ciertamente es que Andrés Peiro nos sorprendió a todos con un proceso rotatorio, donde los que no entraron en esa rotación, valga la paradoja, son los que más minutos juegan (Calleja, Barto, Javi...). Mas, fuera por ello o por lo expuesto en las primeras líneas, lo cierto es que nos aburrimos en cuanto a juego.

La Segoviana no pasó apuros para encarrilar la victoria. Lo hizo primero tras un golazo de Morín. Fue de esos que salen uno de cada mil, pero fue extraordinario el remate tras el centro de David García. A partir de ahí el sopor, consecuencia de no haber lanzado ninguno de los dos equipos entre los tres palos en los primeros veinte minutos.

En la segunda parte hubo oca-

siones, muchas, de la Segoviana, pero Barto se empeñó en que tenía que marcar y para ello se puso la venda para no ver al compañero mejor colocado. Dado que

Avelino le adivinó además sus intenciones, de ahí que el marcador solo se moviera en otra ocasión. Fue a través de Vila después de un fallo del portero de la Hullera.

PROMOCIÓN

EL ADELANTADO DE SEGOVIA



Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con el texto ADELANTADO PISTA CENTRAL

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA) Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Con la colaboración de



Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 1 cheque regalo Pista Central por valor de 90 €, solo canjeable en la Tienda Pista Central de Segovia, hasta el 13 de noviembre de 2004. El sorteo se celebrará el día 4 de noviembre, a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará por un mensaje SMS

FÚTBOL

TERCERA DIVISIÓN



Avelino impidió con sus acciones que la victoria de la Segoviana sobre la Hullera fuera aún más contundente / KAMARERO



El jugador de la Hullera hizo equilibrios para no pisar a Víctor Pérez / KAMARERO



Cuco estuvo menos de cinco minutos sobre el terreno de juego / KAMARERO

UNO A UNO

PINILLOS (5)

■ Cómodo su trabajo. No tuvo riesgos su portería por la falta de llegada del equipo rival. Un partido para verlo bajo los tres palos.

DAVID GARCÍA (7)

■ Realizó un gran trabajo en el lateral derecho. Su condición física ha de ser excelente para realizar tan gran esfuerzo. Gran visión del juego.

CALLEJA (5)

■ Bien, pero sin alardes. La Hullera colocó a sus jugadores más a defender que atacar y no pasó de ahí.

CHEMA(5)

■ Las mismas premisas que para su compañero de línea. Ni tuvo dificultades ni se las buscó. Trabajo cómodo.

JAVI (6)

■ Tan trabajador como en todos los partidos, pero al encontrarse con el apoyo de Morín no tuvo que subir tanto al ataque.

RICARDO(5)

■ Bien. Quizás porque se encontró en el centro del campo con la red planeada por el entrenador de la Hullera no fue tan decisivo para el equipo.

VÍCTOR PÉREZ (6)

■ Fue interesante verle jugar con desparpajo sabiendo en cada jugada lo que mejor tenía que hacer. No desmereció nada en el trabajo del centro del campo.

SANTI (4)

■ Desde el encuentro en el que debutó en la Segoviana, no le hemos visto jugar bien el balón. Se "enreda" con el, pocas veces lo da a la primera y con ello perjudica la fluidez del juego en ataque.

MORÍN (7)

■ Maravilloso su gol. También el trabajo de la primera parte, no así en la segunda, donde sus prestaciones al equipo bajaron muchos enteros.

VILA (5)

■ Puede que necesite más tiempo para integrarse en el juego de conjunto, pero por lo visto ayer tampoco hay que destacarlo como el mejor. La faltó velocidad.

BARTO (5)

■ En los últimos minutos del partido contó con dos ocasiones claras de gol que se fabricó por velocidad ante la defensa. Antes había tenido muy poca presencia en el partido.

CUCO (-)

■ Cuatro minutos estuvo en el campo. Una lesión muscular, de las que se suelen producir por falta de un calentamiento apropiado, le devolvió al banquillo.

AGUSTÍN(5)

■ En el tiempo que permaneció en el campo mostró lo que en él es habitual, buen toque de balón y velocidad.

ANDRÉS PEIRO(4)

■ Es quien mejor conoce a la plantilla. Solo un reparo, hay entrenadores que ponen a calentar a los que están en el banquillo en la primera parte con el fin de evitar sorpresas por la falta de un calentamiento adecuado.

LAS CLAVES DEL PARTIDO



GANAR. Se considerará una perogrullada, pero lo único interesante del encuentro, lo que destacó, lo que buscaba la Segoviana, eran los tres puntos. Dado que los consiguió la clave del partido de cumplió en su totalidad.

LOS NÚMEROS DEL PARTIDO

SEGOVIANA	
Lanzamientos a puerta	6
Lanzamientos fuera	6
Córners a favor	9
Faltas señaladas	10
Tarjetas amarillas	1
Tarjetas rojas	0

LOS NÚMEROS DEL PARTIDO

HULLERA	
Lanzamientos a puerta	5
Lanzamientos fuera	0
Córners a favor	4
Faltas señaladas	21
Tarjetas amarillas	4
Tarjetas rojas	1

FÚTBOL

TERCERA DIVISIÓN

Vila: "Hemos ganado sin dar mucho espectáculo"

"La experiencia de la copa del Rey fue muy bonita, pero ya pasó, y ahora debemos centrarnos en estar lo más arriba posible en la liga"

JAVIER MARTÍN/ SEGOVIA

Pregunta.— ¿Lo importante era ganar y no sufrir?

Respuesta.— Lo más importante en la liga es sumar los tres puntos y llegar en buenas condiciones a mayo, que es cuando te lo juegas todo. Es cierto que no hemos dado un gran espectáculo, pero sí hemos ganado.

P.— ¿Jugar por las mañanas es mejor, o peor?

R.— Nosotros tenemos que jugar cuando nos digan, y no nos debe importar si es por la mañana o por la tarde. No cabe duda que por la mañana tienes que espabilar un poco más, pero a mí me da igual.

P.— ¿Se ha encontrado motivación para jugar contra el Hullera después de haberlo hecho ante un equipo de primera?

R.— Había que cambiar el chip, porque tanto la ciudad como nosotros estábamos muy ilusionados por jugar el partido de copa. Fue una experiencia muy bonita, pero ya pasó, y sabemos que debemos centrarnos en lo importante, que es la liga. Tenemos que estar arriba lo más rápido posible para no tener que andar con las prisas al final.

PEIRO: "SE TRATABA DE VOLVER A LA REALIDAD"

Pregunta.— ¿Victoria en el partido de la desmotivación?

Respuesta.— No, yo pienso que hemos conseguido una victoria después de un partido entre semana. Salvando las distancias, este encuentro se puede comparar al que jugamos en Almazán después de haber jugado el encuentro de vuelta de copa ante el Sestao, que le resolvimos muy pronto, y en la segunda parte nos dedicamos a controlar. Se trataba de volver a la realidad y conseguir los puntos ante un equipo que solo había encajado seis goles en la competición.

P.— De repente la Segoviana se queda sin defensas.

R.— Espero que Ramsés se recupere en unas tres semanas. Calleja se ha retirado por precaución, porque tenía molestias, y lo que más me preocupa es lo de Cucu, que seguramente tenga una rotura fibrilar, aunque habrá que esperar su evolución, porque es la primera vez que tiene una rotura de estas características.

P.— ¿Cómo han funcionado las rotaciones?

R.— Han cumplido, y han hecho lo que se les pedía. Al principio hemos jugado con tres centrales, aunque con las lesiones hemos vuelto a nuestro sistema de juego habitual. Se ha visto que este sistema está más trabajado, porque han llegado más ocasiones a la contra. Para mí, el resultado es incluso corto para nuestros merecimientos.



Vila, tras marcar el segundo gol de la Segoviana ante la Hullera/ KAMARERO

JORNADA 10	RESULTADOS Y CLASIFICACIÓN						
	TERCERA DIVISIÓN GRUPO VIII						
	RESULTADOS			PRÓXIMA JORNADA			
Arandina 1 - Medinense 0				Cristo Atco. - Tordesillas			
Tordesillas 1 - Leonesa B 4				Benavente - Ponferrada			
Cristo Atco. 2 - Benavente 2				Huracán - Almazán			
Becerril 2 - Numancia B 0				Numancia B - Iscar			
Isicar 1 - Norma 1				Leonesa B - Becerril			
La Bañeza 1 - Huracán 1				Norma - La Bañeza			
Lermeño 0 - Ponferrada 0				Valladolid B - Lermeño			
Avila 1 - Valladolid B 1				Medinense - Segoviana			
Almazán 1 - Salamanca B 2				Hullera - Avila			
Segoviana 2 - Hullera 0				Salamanca B - Arandina			
	J	G	E	P	F	C	P
Ponferrada	10	7	3	0	15	5	24
Segoviana	10	6	2	2	21	8	20
Avila	10	6	2	2	21	9	20
Arandina	10	6	2	2	17	9	20
Salamanca B	10	6	2	2	14	9	20
Valladolid B	10	5	3	2	20	13	18
Leonesa B	10	4	5	1	22	9	17
Norma	10	4	5	1	17	8	17
Numancia B	10	5	2	3	15	13	17
Isicar	10	4	2	4	9	9	14
Hullera	10	3	4	3	9	7	13
Tordesillas	10	3	3	4	12	16	12
Huracán	10	2	5	3	14	14	11
Becerril	10	3	2	5	15	19	11
Benavente	10	2	3	5	16	22	9
Medinense	10	2	2	6	7	20	8
Cristo Atco.	10	1	4	5	7	20	7
Almazán	10	2	1	7	11	25	7
La Bañeza	10	1	2	7	6	14	5
Lermeño	10	0	2	8	5	24	2

GIM. SEGOVIANA

MÁXIMO GOLEADOR



Un golazo de Morín y otro de Vila fueron suficientes para que la Segoviana sumara tres puntos más en la liga. Barto y Santi Domínguez siguen al frente de los goleadores.

GOLEADORES

1º BARTO	5 goles
2º SANTI	5 goles
3º MARIANO	2 goles
4º CUCO	2 goles
5º VILA	2 goles
6º COCO	1 gol

ACUMOTO

Navacerrada, 14
Pol. Ind. El Cerro
40006 Segovia
Tel. 921 44 45 83

SUZUKI



GIM. SEGOVIANA

JUGADOR MÁS DESTACADO



PUNTUACIONES

3 Puntos	DAVID G ^a
2 Puntos	MORÍN
1 Punto	V. PÉREZ

CLASIFICACIÓN GENERAL

1º BARTO	8 Puntos
2º SANTI	7 Puntos
3º MARIANO	6 Puntos
4º VALLE	6 Puntos
5º CUCO	6 Puntos
6º CALLEJA	5 Puntos

Credit Services 902 020 594

FINANCIACIÓN 100%
COMPRA TU PISO

PARA ESPAÑOLES Y/O INMIGRANTES
SIN ENTRADA, SIN AVALES
SIN CONTRATO FIJO...

Si no dispones de piso, te lo podemos buscar...

Red en franquicia. Más de 400 oficinas en España.

C/ Conde Sepúlveda 25 - 40002 - Segovia

www.creditcb.com/segovia1 - segovia1@creditcb.com

GIM. SEGOVIANA

JUGADOR FAVORITO AFICIÓN

Manda un mensaje de móvil al 5558 con el texto
ADELANTADO SEGO y el nombre de tu JUGADOR favorito
(ejemplo: ADELANTADO SEGO BARTO).

*Coste del mensaje: 0'90 euros



OPTICA
damián
Audio Center Plus

SEGOVIA | C/ Ezequiel González, 37 Tel. 921 42 96 70
C/ Vía Roma, 30 Tel. 921 41 20 49

BALONCESTO

PRIMERA MASCULINA

Las bajas no impidieron la victoria de la UDS

El equipo segoviano jugó un encuentro muy serio ante el Juventud del Círculo y sumó su segundo triunfo en dos encuentros

57	JUVENTUD C.
74	UDS CAJA

JUVENTUD DEL CÍRCULO: Arias 15, Martínez 2, Aparicio 4, Fernández 2 y Sáez, equipo inicial, González 6, Lafont 2, Temiño 7, Sierra 3, Carrillo 5 y Arias.

UDS CAJA SEGOVIA: Coque López-Dóriga 22, Sergio Mingorría 26, Gonzalo Araújo 3, Quique Gómez 11, Luisma Solana 9, equipo inicial, Corrales, Álvaro y Martín 3.

ÁRBITROS
López y Vega. Buena su labor, sin complicaciones.

PARCIALES
9-15, 27-38, 39-51, 57-74.

JAVIER MARTÍN/ SEGOVIA

En la expedición segoviana se tenía mucho respeto a este segundo encuentro de liga, y no tanto por la calidad del rival como por las numerosas bajas que arrastraba el equipo. Tanto fue así que ni Curro Coronel, ni Sergio Machín, ni De Benito, ni Tito Molinedo pudieron ser de la partida, y Sergio Mingorría y Luisma Solana tuvieron que jugar superando sus golpes en el caso del alero, y sus problemas físicos en el caso del escolta.

Pero todos los jugadores segovianos se conjuraron para conseguir la victoria pese a las adversidades, y ya en el primer cuarto comenzaron a poner puntos de por medio ante un rival un tanto anárquico en sus sistemas de juego, y que tuvo muchos problemas

UDS CAJA SEGOVIA MÁXIMO ANOTADOR



Sergio Mingorría toma ventaja al frente de los máximos anotadores del equipo. Forma, junto a Coque López-Dóriga, un dúo letal en el apartado ofensivo.

ANOTADORES

1º MINGORRÍA	64 puntos
2º L-DÓRIGA	34 puntos
3º QUIQUE G.	22 puntos
4º BENITO	18 puntos
5º SOLANA	14 puntos
6º CORONEL	12 puntos



para superar la buena defensa que planteó Arturo Álvarez.

Con Solana dirigiendo al equipo con muy buen criterio, los jugadores visitantes aguantaban con mucha solvencia su ventaja, que oscilaba entre los diez y los trece puntos. El trabajo defensivo en la pintura de Quique Gómez y Gonzalo Araújo se veía bien compensado por el acierto anotador tanto de Sergio Mingorría co-

mo de Coque López-Dóriga.

Los nueve puntos de renta para el equipo segoviano con el que se llegó al descanso significan muy poco en baloncesto, pero se convertían en una ventaja sustancial para la UDS, que había conseguido dejar a su rival en tan solo veintisiete puntos. Arturo Álvarez tenía claro que la victoria tenía que cimentarse en una buena defensa, sus hombres creyeron



Buen trabajo el de los jugadores segovianos en su viaje a Burgos/ F.PENALOSA

en la idea, y la llevaron perfectamente a la práctica.

En el comienzo del tercer cuarto el conjunto burgalés buscó reducir las diferencias por la vía rápida, y durante algunos minutos consiguió llevar cierta intranquilidad al banquillo visitante. Pero los segovianos templaron sus nervios, seleccionaron muy bien sus ataques, y volvieron a aumentar su ventaja hasta que

faltando seis minutos para el final del choque las diferencias ya habían subido hasta los diecinueve puntos. En definitiva, buen triunfo de la UDS, que ha sabido sobreponerse a las bajas. Como decía el técnico Arturo Álvarez a la conclusión del encuentro, "en los momentos malos es donde se ve si hay equipo". Y, por lo visto en el polideportivo José Luis Tamamillo, lo hay.

BALONCESTO

PRIMERA FEMENINA



El equipo segoviano ha comenzado la liga a un alto nivel/ KAMARERO

El Unami lo hizo todo bien ante el Universidad

41	UNIVERSIDADE
69	UNAMI CAJA

UNIVERSIDADE SANTIAGO: Pérez 7, Bodisado 2, Cameán 7, Prada 8 y Castro 11, equipo inicial, Villareal, Rodríguez, Iglesias 6 y Alborch.

UNAMI CAJA SEGOVIA: Marta 18, Bea, Alicia 9, Arancha 8 y Laura 3, equipo inicial, Lourdes 15, Carlota, Esther 14 y Alicia Manso 2.

ÁRBITROS
Souto y Penín, de Galicia. Sin eliminadas.

INCIDENCIAS
Encuentro disputado en el pabellón Lorenzo de la Torre de Santiago de Compostela.

PARCIALES
9-17, 16-22, 10-19 y 6-11.

J.M. / SEGOVIA

El Unami Caja Segovia continúa manteniendo una extraordinaria línea de juego, que le ha llevado a ganar los tres partidos que ha

disputado, teniendo en cuenta el hecho de que dos de ellos han sido lejos del pabellón Teodosio. En el encuentro que el equipo segoviano jugó en Santiago de Compostela, las jugadoras que dirige Roberto Vacas realizaron un trabajo extraordinario, superando al Universidad en todas las facetas del juego.

Si en algo destaca el Unami es por un gran capacidad física, que permite a las jugadoras basar su juego en el contragolpe. Pero en el encuentro ante el Universidad, las segovianas sorprendieron con un gran control del juego en el ataque "cinco contra cinco", lo que las llevaba en todo momento a encontrar la mejor opción de lanzamiento. Solo así se entiende que al descanso la ventaja visitante ya fuera de catorce puntos (25-49).

Ni siquiera cuando el conjunto local se colocó en zona 2-3, defensa que tradicionalmente se le suele "atragantar" al Unami, el equipo segoviano se puso nervioso. Los diez triples de quince intentos dan fe de ello. Además, el trabajo en el rebote ofensivo fue impecable, dando al equipo en muchas ocasiones segundas y terceras opciones de lanzamiento que le dieron mucha tranquilidad de cara a mantener su cómoda ventaja.

El control del juego fue total por parte segoviana. El Unami solamente perdió tres balones a lo largo de los cuarenta minutos, y recuperó nada menos que diecisiete ante un Universidad que lo intentó todo, pero que no pudo frenar a un equipo que ha comenzado la temporada con mucha fuerza.

FÚTBOL SALA

DIVISIÓN DE HONOR

Entrar en la copa se pone mucho más difícil para el Caja Segovia

La derrota ante el Azkar Lugo, inmerecida, frena la progresión que había iniciado el equipo

• Había ilusión, había ganas, había interés... pero faltaban los puntos, confirmar la victoria. Y el Caja, que jugó quizá el mejor encuentro de toda la temporada en casa, no pudo superar al Azkar Lugo, por más que éste tampoco fuera superior en juego.

JOSÉ M. MARTÍN. / SEGOVIA

Era el momento del despegue. De demostrar que los puntos logrados en los dos encuentros precedentes no eran fruto de la casualidad y sí de haber conseguido salir del pozo de los primeros encuentros de la liga. Y el Caja no defraudó frente al Azkar Lugo. Es la primera vez que en la cancha del Pedro Delgado, y en referencia a la actual temporada, el equipo local planta cara y no se deja "apabullar".

Pero, quizá pensando en que sus posibilidades estaban en su juego, se dejaron la suerte en el vestuario. Todo lo contrario que el Lugo. Porque fue solo la suerte la que impidió que el Caja ganara. La misma que se puso del lado visitante en dos contragolpes en el mismo minuto para llevarse el partido. Hay que aplaudir el juego de los dos equipos, pero en ningún caso el resultado.

Ahora, después de la derrota, la duda vuelve a planear sobre las posibilidades del Caja Segovia. En la hipótesis de haber conseguido los tres puntos el conjunto se habría colocado a un paso de entrar entre los ocho mejores, además de haber abandonado la zona de descenso directo en la que se encuentra ahora.

Pero como eso no fue lo que sucedió hay que estar a la realidad, que es la que manda, y ob-



Miguel Rodrigo firmó ayer el contrato que le convierte en el nuevo entrenador del Caja Segovia / ENRIQUE SERRANO

servar que, seguramente, el equipo segoviano ha perdido ese concreto tren. Y si no es así, si da la vuelta a la situación, será porque, además de ganar ellos, otros les "ayudarán" saliendo derrotados de sus encuentros.

Los resultados habidos en la pasada jornada no son malos para el equipo segoviano. Perdieron Benicarló, Carnicer, Caloto, y Mostoles por lo que las diferencias no son insalvables, y más aún pensando que el equipo que entrena César Arcones, por más que pueda ser su último encuentro como primero, ha salido de su propio ostracismo y se ha presentado con el nuevo cambio de imagen.

Los que se ganan el puesto de futuro

Por José M. Martín

Es Rubén el más joven de los jugadores de la plantilla del Caja Segovia y el único que ha salido de la cantera del equipo segoviano y se ha mantenido en ella. Hay otros que han andado con el mismo camino y no han tenido la suerte de continuidad en el primer equipo. A Rubén le ofrecieron marchar a un equipo de división de plata para

"hacerse" y no aceptó la oferta. Seguro que aceptó el riesgo de no jugar, incluso, por tener plena confianza en sus posibilidades. A Rubén le dan pocos minutos, pero en cada segundo que está en la cancha demuestra el por qué de esa confianza en sí mismo. Lo intenta todo, lo busca todo y no defrauda. Seguramente sabe dónde están sus límites ahora, pero mientras le den minutos va a seguir demostrando que el sala necesita jugadores como él porque, o existe renovación generacional, o el sala se muere. Su camino como deportista en un equipo de élite acaba de comenzar. Por delante tiene un futuro. Que no le pongan trabas.

BREVES

LOBELLE

César Muñoz le dio los tres puntos

Quinto en la clasificación, el equipo de Santiago está manteniendo una línea en alza. El pasado sábado, en un encuentro difícil, el jugador en Mostoles, consiguió los tres puntos merced a dos goles de doble penalty marcados por César. El equipo es una de las revelaciones de la liga y que no hace más que demostrar la buena mano de quien le dirige, porque estrellas tampoco tiene en sus filas.

CARTAGENA

Marcelo se marcó un gol en propia puerta

En el partido más interesante de la jornada donde Playas era el visitante, tuvo un final que puso contra las cuerdas al equipo de casa. Estos, después de ir venciendo por la cómoda diferencia de 4-1, llegaron al último minuto del partido con 4-3, después de que Marcelo se marcara en propia puerta. Esos segundos se hicieron eternos para los locales que estuvieron muy a las puertas de acabar repartiendo los puntos. Por su final derrota el Playas cede la tercera plaza a su rival.

LESIONADOS

Cristian tiene una lesión menos grave

Al no existir rotura total del ligamento cruzado interno, la lesión de Cristian no es tan grave como la que se hizo ver en un principio. Ello, de cualquier forma, no le permitirá jugar cuando menos en dos meses. Un poco menos de ese período es el que se prevé para que Daniel regrese a los entrenamientos. Este último camina ahora con muletas, y espera regresar a su equipo una vez que comience la competición tras el obligado descanso de ahora.

Tu sueño hecho realidad



Nuevo GOLF

... AL FINAL, SIEMPRE PREFIERES UN GOLF!!!

Golf Trendline 102 CV por sólo 199,00 € al mes*

Golf Sportline TDI 105 CV por sólo 240,00 € al mes*

¡¡ ven y pruébalo !!



*Más información en el concesionario oficial.

AUPISA, C/ Navacerrada, 18 - Segovia Tel.: 921 44 55 66

FÚTBOL SALA

PRIMERA NACIONAL A

El Zarzuela regaló dos puntos por no saber guardar su portería

En los primeros quince minutos de partido tenía una ventaja de cuatro goles, pero el equipo se confió demasiado, y estuvo a punto de perder ante Pilaristas

7	PILARISTAS
7	TAMA ZARZUELA

PILARISTAS CROPUSA: Jesús, Jorge, Borja, Pablo, Miguel, equipo inicial, Bermúdez, Javier, Guti, De la Cruz, Collados y Jesús.

TAMA ZARZUELA: David, Kike, Jose Luis, Higinio, Víctor, equipo inicial, Félix, Javi, Óscar, Ángel, Santi y Martín.

ÁRBITROS
Dávila (Toledo) y Martínez (Guadalajara)

GOLES
0-1 (m.2) Víctor; 0-2 (m.4) Jose Luis; 0-3 (m.10) Óscar; 0-4 (m.14) Higinio; 1-4 (m.16) Bermúdez; 2-4 (m.18) Jaime; 3-4 (m.22) Jorge; 4-4 (m.22) Miguel; 5-4 (m.27) Guti; 5-5 (m.28) Óscar; 5-6 (m.29) Óscar; 6-6 (m.36) De la Cruz; 7-6 (m.37) De la Cruz; 7-7 (m.37) Higinio.

JOSÉ M. MARTÍN / SEGOVIA
Por la marcha del marcador podrá intuir el lector lo que fue el encuentro. Las defensas brillaron pero por su falta de eficacia. En el comienzo del encuentro el dominio y el control del mismo fueron del equipo de Zarzuela. Un trabajo importante de coordinación le llevó a conseguir cuatro goles en los primeros quince minutos, lo que les ponía el encuentro de forma clara a su favor.

Pero no supieron conservar la ventaja. El Pilaristas, sin jugar mejor que en los minutos iniciales, consiguió meterse en el partido con dos goles en los minutos finales del primer tiempo, que acortaban las diferencias.

Pero fue en el inicio de la segunda parte cuando el conjunto



El Zarzuela tuvo en sus jugadores la posibilidad de un triunfo que no supo consolidar /KAMARERO

visitante tiró todo el trabajo positivo que había realizado. Con un parcial de 3-0 los de casa se pusieron por delante y a los rivales se les hacía imposible detener el juego de ataque de su oponente.

Fue en los minutos finales cuando el partido, quizá por miedo a perder de los dos equipos, se equilibró. Pudo haber ganado cualquiera, porque ocasiones hubo para ello, pero al final se "con-

formaron" con el reparto de puntos, que para los que viajaron no deja de ser un mal resultado, ya que con haber controlado el juego habrían logrado los tres puntos. Y no les sobran.

El Espinar Arlequín regresó con muchos goles

10	SANTA MARÍA
8	ESPINAR ARL.

SANTA MARÍA: Dani, David, Adrián, Diego, Fernando, equipo inicial, Carlos, José Luis y Rubén.

ESPINAR ARLEQUIN: David, Óscar, Francisco, Raúl, Pirri, equipo inicial, Sergio Sánchez, Enrique, Sergio Martín, Dueñas y Víctor.

ÁRBITROS
Verdejo y Lomo, de Salamanca. Excluyeron a David por doble amonestación. Amarilla para Adrián.

GOLES
Santa María: Adrián 2, Fernando, 1, Diego 3, Rubén 2, Carlos 1 y David.
Espinar Arlequín: Sergio Martín 1, Óscar 1, Pirri 1, Enrique 3 y Fran 2.

J.M.M. / SEGOVIA

Que las defensas fueron un desastre no hay más que observar el marcador. Dieciocho goles son muchos goles como para darles un aprobado. Pero para que el equipo espinariego encajara tantos goles, se dio la circunstancia en la primera mitad de que tres de ellos lo fueran de doble penalty, unido a ello que por desvíos del balón de su defensa entraron en su portería dos más.

Se hizo un mejor trabajo en la segunda parte, pero ya existía una diferencia que era muy difícil de atajar, si bien no sería justo destacar el esfuerzo que realizaron con el fin de lograr cuando menos un punto. Pero los fallos del primer tiempo influyeron de forma importante, y por ello consiguió el equipo local los tres puntos.

FÚTBOL SALA

PRIMERA NACIONAL B

Rotunda victoria casera del Cuéllar M. Rico

5	CUÉLLAR M. RICO
2	ALBENSE

CUÉLLAR MARIANO RICO: Buyo, Raúl, Gonza, Gonzalo y Balle, equipo inicial, Rodri, Meneque, Alberto, Berzal, Ravi y César..

ALBENSE: Rafa, Santi, Dani, Chema, Dioní, equipo inicial, José, Farancisco, Manuel y Coque.

ÁRBITROS
Esteban y Nieto, de Segovia. Excluyeron a Rodri (m.30). Amarillas a Dioní y Francisco.

GOLES
1-0 (m.8) Rodri; 2-0 (m.9) Rodri; 2-1 (m.17) Santi; 3-1 (m.31) Gonza; 4-1 (m.33) Valle; 4-2 (m.36) Santi; 5-2 (m.36) Alberto dp.

J.M.M. / SEGOVIA

Nada que oponer al excelente resultado conseguido por el conjunto cuellarano, que en esta ocasión sí jugó un partido destacado, sin dejar la iniciativa al rival, que

es lo que ha sucedido en otros encuentros anteriores. La buena defensa del equipo y el acierto rematador, hicieron que pronto se pusiera el marcador a su favor y con ello llegara la tranquilidad al juego cuellarano.

La escasa llegada que tenía el Albense, conjunto que mostró escasos recursos en este partido, hacía que los de casa pudieran jugar con una mayor tranquilidad. Solo algún lanzamiento lejano dejaba constancia de que la defensa local no dejaba llegar a los visitantes a su área. El gol que lograron en la primera parte fue un fallo local, no

un acierto del Albense.

En la segunda mitad comenzaron los jugadores visitantes a moverse mejor por toda la cancha. El Cuéllar esperó en su área con la finalidad de buscar el con-

El contragolpe de la segunda parte le dio una excelente rentabilidad al equipo cuellarano, que pudo haber conseguido más goles

tragolpe. El sistema le sirvió para conseguir una victoria más contundente, ya que no encontró dificultades en su contragolpe para llegar a la portería que defendía Rafa. Fueron finalmente cinco goles, y ahí

pecaron de conformismo, porque si continúan en su buen trabajo, los de Cuéllar, con un excelente partido de Gonza y Gonzalo, podrían haber logrado una más amplia victoria.

RESULTADOS Y CLASIFICACIÓN

REGIONAL PREFERENTE

JORNADA 8	RESULTADOS		PRÓXIMA JORNADA						
	J	G	E	P	GF	GC	Pt.		
S.Cristóbal 0 - La Granja 4								S.Cristóbal - Aguilar	
Aguilar 4 - Burgos Prom. 0								Burgos Prom. - Sotillo	
Sotillo 0 - Las Navas 4								Las Navas - Uxama	
Uxama 1 - Arandina Vet. 2								Arandina Vet. - El Esp. S.Rafael	
El Esp. S.Rafael 3 - Dueñas 0								Dueñas - V. de Baños	
V. de Baños 4 - San Esteban 2								San Esteban - Briviesca	
Briviesca 4 - Paredes 0								Paredes - Cebrereña	
Cebrereña 1 - Guardo 1								Guardo - Burgos U.D.	
Burgos U.D. 0 - Peña A. José 0								La Granja - Peña A. José	
	J	G	E	P	GF	GC	Pt.		
Aguilar	8	6	2	0	12	1	20		
El Esp. S.Rafael	8	5	2	1	14	5	17		
V. de Baños	8	5	2	1	19	11	17		
Las Navas	8	5	1	2	14	4	16		
Cebrereña	8	4	2	2	13	10	14		
La Granja	8	4	1	3	17	13	13		
Arandina Vet.	8	4	0	4	18	9	12		
Burgos Prom.	8	4	0	4	8	13	12		
Uxama	8	3	2	3	11	9	11		
Briviesca	8	3	2	3	11	11	11		
Guardo	8	2	4	2	7	10	10		
Burgos U.D.	8	2	3	3	18	12	9		
Dueñas	8	2	3	3	7	10	9		
San Esteban	8	2	2	4	9	12	8		
Peña A. José	8	2	3	3	7	8	6		
Paredes	8	1	2	5	7	16	5		
S.Cristóbal	8	1	1	6	5	20	4		
Sotillo	8	0	2	6	7	30	2		

FÚTBOL
PRIMERA DIVISIÓN

Los jugadores madridista felicitan a Michael Owen tras la consecución del primer gol del encuentro. / EFE

Deslucido triunfo del Real Madrid

El Getafe saltó al coliseo blanco envalentonado y tuvo muchas ocasiones de gol de la mano de Riki y Pachón

REAL MADRID	GETAFE
2	0

REAL MADRID: Casillas; Michel Salgado, Raúl Bravo, Helguera, Roberto Carlos; Guti, Zidane (Borja, m. 88); Raúl (Morientes, m. 80), Owen (Celades, m. 72), Solari y Ronaldo.

GETAFE: Sánchez Broto; Yanguas, Belenguera, Nano, Pernía; Coto (Craioveanu, m. 46), Diego Rivas, Gabi, Vivar Dorado (Gallardo, m. 70); Pachón y Riki (Yordi, m. 81).

ÁRBITRO

Turienzo Alvarez. Mostró tarjeta amarilla a los locales Raúl Bravo (m. 51) y Guti (m. 62), y al visitante Pachón (m. 29).

GOLES

10. m. 29: Owen. **20.** m. 79: Ronaldo.

EFE / MADRID

El Real Madrid añadió otra deslucida victoria a la extensa colección que atesora desde comienzo de temporada, esta vez ante el Getafe, aunque, al menos, consiguió romper la racha de pífidos triunfos por 1-0 que había encadenado hasta ahora en el Bernabéu.

La primera vez que visitó el Bernabéu en partido de la máxima categoría del fútbol español, el Getafe saltó a césped del coliseo blanco envalentonado, sin ánimo de sumarse a la fiesta por el décimo aniversario del debut de Raúl con la camiseta blanca.

No tenía nada que perder el equipo de Quique Sánchez Flores. Con cuatro derrotas en otras tantas salidas, cosechar en el Bernabéu el primer punto a domicilio que le hubiera sabido a gloria.

Le resultó imposible, pero dejó

para el recuerdo una actuación más que notable ante un Real Madrid que continúa sin desarrollar el juego que se espera de una plantilla repleta de estrellas.

El Getafe fue mejor que el Real Madrid casi siempre y provocó los silbidos de los aficionados madridistas a su equipo durante muchas fases del encuentro. Con una defensa firme y muy adelantada, mucho trabajo en el centro del campo, la velocidad de Pachón y la fortaleza de Riki, fabricó mejor fútbol que su millonario rival.

MUCHAS OCASIONES. Tuvo más y mejores ocasiones de gol que los hombres de Mariano García Remón, sobre todo por medio de Pachón y Riki, pero Casillas demostró otra vez que es un seguro de vida para el Real Madrid.

El equipo blanco, lento, sin pegada por las bandas, con Zidane, Ronaldo y Raúl muy apagados, apenas inquietó a Sánchez Broto durante el primer acto. Echó mucho de menos las internadas por los flancos de Figo, ausente por culpa de una amigdalitis.

Las dos únicas acciones de peligro ante la portería del conjunto azulón en la primera mitad las protagonizaron Ronaldo y Owen. La segunda, tras un pase con un tanto de fortuna del brasileño, terminó con un disparo cruzado del inglés que significó el 1-0.

LAS DECLARACIONES**►GARCÍA REMÓN**

«Está claro que no hemos jugado bien»



Mariano García Remón, entrenador del Real Madrid, declaró a la conclusión del partido que su equipo no jugó bien contra el Getafe, aunque sacó los tres puntos para subir algunas posiciones en la clasificación. «Me esperaba un equipo difícil de jugar y el Getafe no me ha sorprendido. Estábamos reclamando más efectividad y hoy, con menos ocasiones, las hemos aprovechado. Son importantes los seis puntos que hemos sacado en los dos últimos encuentros para ponernos terceros, pero está claro que no hemos jugado bien». El entrenador madridista fue autocrítico. «Hoy no encajamos goles por fortuna, no por buena disposición defensiva. Todos los puntos valen igual y necesitábamos estos tres para vernos arriba en la clasificación. Hemos sufrido pero la Liga es muy larga y queda mucho».

►QUIQUE S. FLORES

«No hemos aprovechado las ocasiones»



Quique Sánchez Flores, técnico del conjunto visitante, aseguró que su equipo no aprovechó sus oportunidades para conseguir un mejor resultado. «Este partido lo hemos vivido durante toda la temporada. Hemos minimizado al rival pero no hemos aprovechado las ocasiones. Tenemos nuestras limitaciones aunque seguiremos luchando», declaró. El entrenador del Getafe alabó el comportamiento de su equipo. «La imagen importa poco. Da buena renta si se sacan los partidos. Está siendo buena siempre. No hemos pasado por ningún campo en el que nos hayamos sentido pulverizados. Estamos haciendo las cosas bien. Nos costará, pero conseguiremos nuestro objetivo». También analizó el juego del Real Madrid. «Es un equipo en fase de crecimiento que sigue teniendo dudas, pero tiene una calidad impresionante».

El ex jugador del Liverpool sigue en racha. Ha marcado un tanto en cada uno de los cuatro últimos partidos del Real Madrid.

La delicada salud del equipo de García Remón también quedó en evidencia en el segundo tiempo. Es cierto que Raúl estuvo a punto de firmar el 2-0 con un disparo que se estrelló en un poste de la portería rival, pero fue un golpe aislado de un 'gigante' en horas bajas.

El Getafe, con una voluntad encomiable y buen fútbol, tuvo contra las cuerdas a su rival durante muchos minutos. Pachón desperdició una clarísima oportunidad de gol en el 63, tras una excelente maniobra de Riki dentro del área.

Los aficionados blancos se temían lo peor y encajaron muy mal que García Remón sustituyera a Owen por Celades en el minuto 72. En el Bernabéu, las apuestas conservadoras no suelen ser bien vistas.

La batalla en el centro del campo la ganó siempre el Getafe y el entrenador madridista intentó solucionarlo de esa manera.

No lo consiguió. El Real Madrid siguió jugando mal, muy mal, en la recta final del partido, aunque aumentó su ventaja con un gol de Ronaldo tras un tiro de Raúl que rechazó Sánchez Broto (m.79). Si llegó al final del duelo como vencedor fue porque obtuvo la máxima rentabilidad de su escasa inversión futbolística.

FÚTBOL
PRIMERA DIVISIÓN

El Levante acaba con la condición de invicto de Osasuna

0	OSASUNA
1	LEVANTE

OSASUNA: Sanzol; Izquierdo (David López, m.80), Cruchaga, Josetxo, Corrales; Ortiz (Milosevic, m.55), Puñal (Delparte, m.75), Pablo García, Moha; Valdo y Aloisi.
LEVANTE: Mora; Pinillos, Culebras, Jesule, Harter; Ettien (Juanma, m.86), Celestini, Rivera, Nacho; Manchew (Camacho, m.75) y Sergio García (Reggi, m.92).

ÁRBITRO
 Mejuto González. Amonestó a los locales Corrales (m.62) y Valdo (m.85), y a los visitantes Sergio García (m.76) y Camacho (m.77).

GOLES
 01, m.22: Sergio García.

EFE / PAMPLONA

El Levante, con Sergio García como goleador, acabó con la condición de invicto de Osasuna en El Sadar, donde los 'rojillos' llevaban tres victorias seguidas, en un encuentro en el que los locales tuvieron la posesión del balón, pero sin claridad de ideas y de hecho no remataron entre los tres palos.

Pese a que los locales tuvieron mayor posesión de balón, pero sin profundidad y peligro, el conjunto valenciano fue superior a Osasuna en el primer periodo. Los granotas estuvieron mucho más ordenados que los 'rojillos', a los que llegaron a desquiciarse en el primer tiempo del encuentro.

Osasuna, muy impreciso en todas sus líneas, sólo tiro con peligro en un remate de Valdo a los 11 minutos de juego. Sin embargo, el Levante fue poco a poco ganando presencia en el campo y, tras un primer aviso de Rivera que paró Sanzol (m.17), llegó el gol de Sergio García en el ecuador de la primera mitad.

EL GOL. El conjunto valenciano hizo el gol con extrema facilidad, de un saque de banda directo a Sergio García quien, tras irse de Cruchaga, sorprendió a Sanzol con un lanzamiento lejano aprovechando el bote rápido por el estado del césped (0-1, m.22).

Los locales no encontraron la forma de entrar en el ordenado esquema del Levante, ni por el centro ni por las bandas, y los valencianos llevaron peligro en sus llegadas, en un tiro de Sergio García desviado (m.31) y en un centro de Nacho por la izquierda que a punto estuvo Josetxo de introducir en propia portería.

El técnico osasunista, Javier Aguirre, se decidió a meter en el campo a los diez minutos de la reanudación a Milosevic, que salía de una lesión muscular, pero eso no fue solución para los males 'rojillos'.

El conjunto navarro no llegó a disparar entre los tres palos en todo el partido, mientras que el Levante lo intentó en tiros lejanos de Harter y Celestini, que paró Sanzol, y al final pudo salir a la contra ante el intento a la desesperada de Osasuna.



Sergio Ramos comete un penalti sobre el jugador brasileño del Zaragoza Savio. / EFE

Eficaz triunfo del Zaragoza

El Sevilla no fue ni la sombra del equipo que venía demostrando ser hasta ahora

ZARAGOZA	SEVILLA
3	0

REAL ZARAGOZA: Luis García; Ponzo, Álvaro, Milito, Toledo; Galletti, Movilla, Zapater (Generelo, min. 57), Savio (Caní, min. 70); Javi Moreno (Oscar, min. 77) y Villa.
SEVILLA: Esteban; Sergio Ramos, Javi Navarro, Alfaro, David (Navas, min. 29); Alves, Renato, Martí, Antonio López; Baptista (Carlitos, min. 74) y Darío Silva (Antoñito, min. 46).

ÁRBITRO
 Pino Zamorano, del Colegio Castellano-Manchego. Amonestó con tarjeta amarilla a Toledo, Milito, Generelo y Javi Moreno, por el Zaragoza, y a Javi Navarro y Martí, del Sevilla.

GOLES
 10, min. 12: Galletti; 20, min. 25: Villa, de penalti; 30, min. 58: Villa.

EFE / ZARAGOZA

El Real Zaragoza volvió a demostrar su fortaleza en su estadio al derrotar con meridiana claridad a

un Sevilla desconocido que no fue ni la sombra del equipo que venía demostrando ser hasta ahora.

La primera parte fue prácticamente un monólogo del conjunto aragonés que volvió a demostrar que sigue en luna de miel con el gol en su estadio.

Si bien los primeros minutos de juego fueron de tanteo, el conjunto de Víctor Muñoz supo marcar en su segunda llegada al área andaluza, en el minuto 12, tras un cabezazo de Galletti.

A partir de ese momento los locales perdieron el centro del campo ante el conjunto visitante, que se hizo con el control del balón pero que no inquietó la meta maña.

Por contra, los aragoneses, al

contragolpe y gracias a Savio puso en jaque a su oponente a cuya defensa le costaba mucho regular.

En una de estas acciones, en el minuto 25, un pase de David Villa a la espalda de la zaga sevillana acabó con un penalti del canterano Sergio Ramos a Savio que transformó Villa.

En la segunda mitad del juego estuvo equilibrado, aunque aburrido para los espectadores porque ni uno ni otro crearon peligro.

Sin embargo, y como ocurrió en el primer periodo, fueron los aragoneses los que con otro gol de Villa cerraron el partido definitivamente porque el resto fue un querer y no poder de los visitantes ante un Zaragoza tranquilo.

LAS DECLARACIONES

►VÍCTOR MUÑOZ
 «La victoria ha sido justa»

El entrenador del Real Zaragoza, Víctor Muñoz, señaló que su equipo había superado «metamente» al Sevilla y que la victoria lograda había sido justa.

►JOAQUÍN CAPARRÓS
 «Nos han ganado bien»

El técnico sevillista destacó que su equipo no jugó bien pero que trabajó bien las bandas.

1	BETIS
1	MÁLAGA

REAL BETIS: Doblas; Varela, Juanito, Rivas, Tais; Cañas (Assuncao, m. 56), Benjamín (Ismael, m. 81); Joaquín, Fernando (Pablo Niño, m. 56), Edu y Oliveira.

MÁLAGA: Calatayud; Gerardo, Litos, Juanito, Valcarlos; Manu, Romero, Miguel Ángel (Leko, m. 46), Duda (Juan Rodríguez, m. 72); Amoroso (Paco Esteban, m. 76) y Wanchope.

ÁRBITRO
 Moreno Delgado. Expulsó a Serra Ferrer (m.16), al parecer por protestar, al uruguayo Romero, por doble tarjeta (m.55 y m.78) y al brasileño Oliveira (m.89), además mostró tarjeta amarilla a Cañas (m.41), Duda (m.63), Pablo Niño (m.85), Gerardo (m.86), Juan Rodríguez (m.88) y Wanchope (m.90).

GOLES
 10, m.5: Oliveira; 16, m.42: Gerardo.

EFE / SEVILLA

El Real Betis encadenó su séptimo partido como invicto, al empatar a uno con el Málaga, en un partido

Betis y Málaga firman tablas en el Manuel Ruiz de Lopera

que pudo tener la doble lectura de «vaso medio lleno o medio vacío».

El tempranero gol del Betis, de Oliveira, hizo que los de Serra Ferrer se crecieran en su juego ante un Málaga que pareció acusar demasiado el mazazo en su moral.

Pudo sentenciar el Betis en el minuto 12 en espectacular jugada de Joaquín, con remate final de Fernando que neutralizó Calatayud con desvío providencial.

A los 34 minutos, el colegiado señaló penalti de Gerardo -al que le mostró tarjeta amarilla- a Oliveira,

pero rectificó su decisión al consultar con un asistente que había señalado fuera de juego.

Una falta lanzada por el defensa Gerardo, ya en el minuto 42, que superó en parábola la barrera verdiblanca, puso la igualada en el marcador.

Pudo el Málaga obtener mayor botín a su ambición, sobre todo en los balones de falta en las proximidades del área bética, ya que en el ocaso de este primer periodo Duda lanzó al larguero un balón que había superado a Doblas.

El segundo tiempo fue de un juego para el olvido, con tan solo acciones aisladas que rompieron la monotonía de un partido que se tornó frío como la temperatura sobre la cancha hispalense.

A los 82, Calatayud salvó al Málaga del segundo gol en estirada providencial a lanzamiento de falta de Assuncao.

Los últimos momentos fueron de un querer y no poder de los béticos ante un Málaga que, con la expulsión de Romero, se volvió ultraconservador.

FÚTBOL
PRIMERA DIVISIÓN

Encuentro soporífero en Riazor

Deportivo y Albacete empataron sin goles en un partido con un escaso nivel de juego y pocas ocasiones

DEPORTIVO	ALBACETE
0	0

DEPORTIVO: Molina; Héctor, Pablo Amo, Andrade, Capdevila; Duscher, Fran (Scaloni m. 46); Víctor (Munitis m. 72), Valerón, Luque; y Pandiani (Tristán m. 46).

ALBACETE: Valbuena (Gasperic m. 50); Montiel, Buades, Gaspar, Peña; Álvaro, Jaime; Redondo, Pacheco, Marc González (Ferrón m. 86); y Francisco (Mikel m. 66).

ÁRBITRO
Losantos Omar (C.Vasco). Mostró tarjeta amarilla a Peña (m. 19), Pacheco (m. 57), Álvaro (m. 62), Francisco (m. 64), Montiel (m. 68) y Ferrón (m. 94), del Albacete; y a Capdevila (m. 46), Duscher (m. 76) y Munitis (m. 80), del Deportivo.

EFE / LA CORUÑA

El Deportivo no pudo pasar del empate ante el Albacete en un encuentro soporífero que se animó en el último tramo con las ocasiones que dispusieron ambos conjuntos, sobre todo los gallegos, a quienes les faltó puntería para lograr la victoria.

No acaban de recuperarse los coruñeses en Riazor esta temporada, en la que han cedido dos derrotas y dos empates en cinco partidos de Liga. Mal síntoma, para el decisivo partido del próximo miércoles en la Liga de Campeones ante el Liverpool, con el que se juegan su futuro ante su público.

Irureta dosificó a menos jugadores de los previstos de cara al partido del miércoles en la Liga de Campeones. Jugaron desde el inicio Valerón, Víctor, Luque y Pandiani. Las rotaciones sólo afectaron a la defensa, en la que el técnico deportivista alineó al central Amo dando descanso a César, puesto que las bajas de Mauro Silva, Sergio y Manuel Pablo condicionaron el resto de la alineación.

El Deportivo modificó ligeramente su esquema de juego con un rombo en el medio del campo en lugar de su habitual 4-2-3-1. El preparador blanquiazul prefirió a



Fran disputa un balón con el manchego Álvaro Rubio ante la presencia de Víctor Sánchez. / EFE

LAS DECLARACIONES

►JAVIER IRURETA

«Sin gol es difícil ganar los partidos»

El entrenador del Deportivo lamentó la falta de acierto de sus jugadores ante la portería del Albacete y afirmó que «sin gol es muy difícil ganar partidos».

►JOSÉ GONZÁLEZ

«Un empate trabado te deja satisfecho»

El entrenador del Albacete, José González, afirmó que estaba «satisfecho» por el empate logrado por su equipo ante el Deportivo.

SUPERIORIDAD CORUÑESA.

Con todo, el Deportivo no impulsó su superioridad en el medio del campo hasta bien entrado el encuentro, y el Albacete no le hizo ascos al esférico en determinadas ocasiones.

No obstante, fue un partido feo

(más animado en la segunda mitad), por la escasa ambición de ambos y por lo trabado que resultó por las faltas que ambos, sobre todo el Albacete, cometieron en la zona ancha del terreno de juego.

El encuentro evidenció que el Deportivo sigue echando de menos la visión de Valerón. Las faltas que sufre continuamente no le ayudan a meterse en el partido, y tampoco atraviesa su mejor momento de juego.

El Racing de Santander deja al Mallorca en una situación crítica

La grada de Son Moix volvió a corear el nombre de Héctor Cúper

1	MALLORCA
2	RACING

MALLORCA: Moyá; Cortés, Ballesteros (Niño, min. 46), Nadal, Poli; Jorge López, Pereyra (Tuni, min. 46), Farinós, Arango; Luis García y Perera (Campano, min. 73).

RACING DE SANTANDER: Aquate; Oriol, Moratón, Juanma, Regueiro (Ayoze, min. 63), Pedro; Morán, Anderson, Parri (Nafti, min. 40); Benayoun y Aganzo (Arizmendi, min. 57).

ÁRBITRO

Velasco Carballo. Expulsó con roja directa a Niño por una dura entrada a Benayoun en el minuto 54. Amonestó a Pereyra, Ballesteros, Luis García, Campano del Mallorca; a Moratón, Regueiro, Juanma, Nafti, Anderson del Racing.

GOLES

0-1, min. 2: Pedro; **1-1**, min. 80: Jorge; **1-2**, min. 91: Benayoun.

EFE / PALMA DE MALLORCA

El Racing de Santander dejó al

Mallorca en una situación desesperada al ganar en Son Moix por 1-2, en la segunda victoria seguida de los cántabros en Liga, y también, la segunda que conquistan en Palma desde el año 2000.

El gol de Pedro López al empezar el partido condicionó las acciones, ya que obligó a un Mallorca, agobiado por los problemas, el despido de Benito Floro, los rumores sobre el regreso de Héctor Cúper y la llegada al banquillo de Tomeu Llopart, a arriesgar en busca del empate.

En las gradas, los grupos más radicales coreaban el nombre del técnico argentino Héctor Cú-

per, que a esta altura, se vislumbra como el único capaz de sacar al Mallorca del pozo donde se encuentra. En el campo, el conjunto balear fue incapaz de superar la defensa formada por cinco jugadores del Racing. Enredados Farinós y Pereyra, los extremos López y Arango no recibieron balones en condiciones, y mucho menos los «puntas» Luis García y Jesús Perera.

El Racing jugó de forma inteligente. Sabía que se enfrentaba a un rival con la luz de alarma encendida desde hace varias jornadas, en plena crisis de identidad tras la destitución de Benito Floro.

El Numancia se hunde ante la Real Sociedad

0	NUMANCIA
2	REAL SOCIEDAD

NUMANCIA: Juanma, Velasco, Jaime Molina, Ochoa, Pignol; Ros, Palacios; Miguel Pérez (Lee Chun So, min. 58), Pineda (Sestelo, min. 73), Juanlu (Moreno, min. 73); y Osorio.

REAL SOCIEDAD: Riesgo, López Rekarte, Labaka,

Luz Alberto (Uranga, min. 90), Garrido; Mikel Alonso, Aranburu; Karpin (Prieto, min. 84), Nihat, Rossato (Arteta, min. 79); y Kovacevic.

ÁRBITRO

Teixeira Vitiennes (Colegio Cántabro). Mostró tarjetas amarillas a Juanlu y Ros, en el Numancia, y Kovacevic, López Rekarte y Mikel Alonso, en la Real Sociedad.

GOLES

0-1, minuto 68: Labaka; **0-2**, minuto 80: Karpin.

EFE / SORIA

El Numancia se hunde en la clasificación con su derrota ante la Real Sociedad, que suma dos triunfos consecutivos, en un partido en el que los donostiarras supieron ma-

chacar a su rival en los momentos clave con dos goles.

La Real Sociedad fue capaz de golpear al Numancia cuando peor lo tenía y eso que avisó con un disparo de Rosato, preludio del primer gol a cargo de Labaka, que sólo tuvo que empujar un balón despus de dos centros.

El Numancia buscó el empate con desconcierto y a través de una acción a balón parado como el libre directo de Lee Chun So, que se estrelló en el larguero de la portería de Asier Riesgo.

El desenlace del partido estuvo marcado por el segundo gol de la Real Sociedad, después de una jugada por banda izquierda de Arteta y remate al segundo palo de Karpin, que sentenció la contienda.

FÚTBOL
SEGUNDA DIVISIÓN

El Xerez aprovechó su ocasión

0	TERRASSA
1	XEREZ

TERRASSA: Morales, Nene, Rubén, Monty (Juan Carlos, min. 60), Maikel, Vanzini, Juanele (Gallego, min. 60), Besora, Rodríguez, David Charcos y Quique Martín (Jesús, min. 70).

XEREZ: Julio Iglesias, Mendoza, Gerard, Moreno, Raúl Molina (Leki, min. 46), Cachorro, Monteagudo (Del Pino, min. 88), Mena, Camuñas (Ríos, min. 65), Bajic, y José.

ÁRBITRO

Delgado Ferreira. Mostró la cartulina amarilla a: David Charcos, Rubén, Besora, Rodríguez y Quique Martín del Terrassa y a Mendoza, Gerard y del Pino, del Xerez.

GOLES

0-1, min.84: Mena.

EFE / TERRASSA (BARCELONA)

El Xerez venció por la mínima (0-1) en su visita al Olímpic de Terrassa.

El Ferrol aceptó el empate ante el Málaga

1	MÁLAGA
1	FERROL

MÁLAGA B: Goitia; Javier Baraja, César Navas, Silva, Rubén; Iván Hernández, Usero, Abel, Calderón (Fininho, m.63), Alberto (Dopico, m.78) y Descamps (Perico, m.63).

RACING DE FERROL: Bello Amigo, Vosallo, Jaio, De Palmas, Tena, Cobas, Curro Vacas, Juanito (Pina, m.68), Carlos, Flavio (Bermejo, m.85), Barros y Granón (Darmont, m.74).

ÁRBITRO

Rodado Rodríguez. Amonestó a los locales Iván Hernández y Fininho y a los visitantes De Palmas.

GOLES

1-0, m.27: Javi Baraja. **1-1**, m.45: Jaio.

EFE / MÁLAGA

El Ferrol se llevó un punto de su visita ante el Málaga B en un partido escaso de ocasiones.

El Sporting no sorprende al Elche

4	ELCHE
0	SPORTING

ELCHE: Unanua, Txiki, Benja, Trotta, Tasevski, José Antonio (Azkoitia, m.55), Alfredo, Rubén (Pedro Martín, m.70), Luis Gil (Peragón, m.62), Nino y Moisés.

SPORTING DE GIJÓN: Roberto, Ibon, Jeffrey (Carmena, m.68), Neru, Dorado, Gerardo, Dani Borroguero, Javi Fuego, David Bauzá (Pablo Lago, m. 57), Pablo Alvarez e Ismael (Omar, m.64).

ÁRBITRO

Pérez Lima. Mostró tarjetas amarillas a los locales Trotta, Nino y Rubén y a los visitantes Neru, Jeffrey, Dani Borroguero, Javi Fuego, Pablo Alvarez e Ibon. Expulsó, con tarjeta roja directa, a Pablo Alvarez (m.75), y por doble tarjeta amarilla a Gerardo (m.51), ambos del Sporting.

GOLES

1-0, m.22: Txiki. **2-0**, m.56: Nino. **3-0**, m.71: Rubén. **4-0**, m.76: Peragón.

EFE / ELCHE (ALICANTE)

El Elche se impuso al Sporting por un contundente 4-0.

Apurada victoria del Valladolid

El equipo vallisoletano rompe su mala racha y consigue vencer al Nástic gracias a un gol de Hornos en la segunda parte del encuentro

VALLADOLID	NÁSTIC
1	0

VALLADOLID: Bizzarri; Torres Gómez, Jonathan, Mateo, Marcos; Chema (Víctor, min.61), Ricchetti, Figueredo, Oscar Sánchez; Sousa (Hornos, min.45) y Adúriz (Robles, min.80).

GIMNÁSTIC DE TARRAGONA: Valencia; Alfonso, David García, Tortolero, Ibon Begoña; Cuellar (Codina, min.65), Medina (Bolo, min.77), Martínez, Iván Ania; Fernando (Abel, min.58) y Diego Torres.

ÁRBITRO

Bernabé García, colegio murciano. Amonestó a Manuel Martínez (min.28) y Medina (min.79) del Nástic.

GOLES

1-0 (min.76) Hornos.

EFE / VALLADOLID

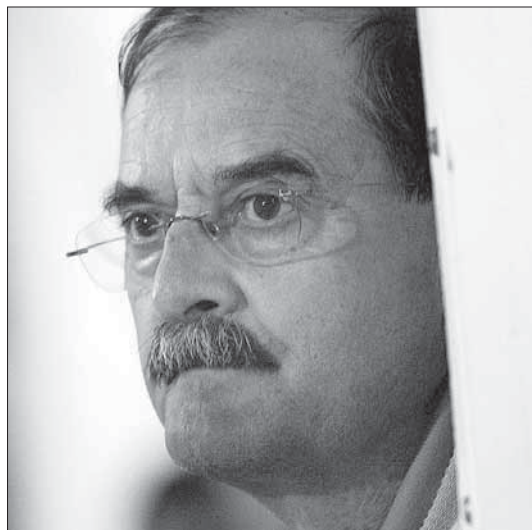
El Real Valladolid rompió la racha negativa de siete jornadas sin conocer la victoria gracias al tanto de Hornos, y, al fin, consiguió un valioso triunfo sobre la Gimnástica de Tarragona que le puede servir para recuperar la confianza e iniciar la escalada hacia posiciones más acordes con sus aspiraciones. El equipo vallisoletano volvió

a carecer de serenidad para asentar su juego en el centro del campo y tuvo muchas dificultades para superar el pegajoso marcaje a que fueron sometidos sus hombres por parte de un Nástic que supo controlar las acciones locales.

Las ocasiones brillaron de nuevo por su ausencia y, tras un aviso lejano de Iván Ania para el Nástic, fue el Valladolid el que dispuso de varias ocasiones para inaugurar el marcador, con un disparo de Jonathan que Ricchetti no acertó a desviar en la boca del gol (min. 17), otro de Figueredo (min.23) que rozó el larguero y un tercero de Oscar Sánchez (min.26) que Valencia rechazó con el pie.

Se llegó al descanso con el empate inicial, algo a lo que se ha apuntado el Real Valladolid en los últimos compromisos.

En la segunda parte la entrada de Víctor dio más mordiente al ataque blanquiueta, de tal



Sergio Kresic, técnico del Real Valladolid. / OSCAR NAVARRO

suerte que en el minuto 67 una falta botada por el propio Víctor fue cabeceada por Adúriz al travesaño, que salvó por segunda

vez al Nástic, lo que no ocurrió en el minuto 76 cuando un centro de Víctor fue rematado a la red por Hornos.

Tercera derrota en casa del Salamanca

0	SALAMANCA
1	CELTA

SALAMANCA: Tom, Gañán, Mario, Aurelio, Lupitio, Afek (Jacobo Campos, m. 61), Cano, Jaime (Robert, m. 69), Arpón (José, m. 75), Zé Tó y Deus.

CELTA DE VIGO: Pinto, Iago Bouzón (Yago, m. 82), Contreras, Méndez, Israel, Giovannella (Nagore, m. 46), Borja Oubiña, Angel, Jandro (José Ignacio, m. 64), Canobbio y Vryzas.

ÁRBITRO

Caballero Herreros del colegio riojano. Amonestó por parte de los locales, Zé Tó, David Cano, Afek, Gañán y Mario, y a los jugadores del Celta de Vigo: Pinto, Vryzas e Iago Bouzón.

GOLES

0-1, m. 35: Ángel.

EFE / SALAMANCA

El Salamanca cayó ante el Celta de Vigo (0-1) en el estadio Helmántico en lo que supone la tercera derrota de esta temporada para el conjunto blanquinegro en su feudo, lo que hace que entre de nuevo en una pequeña crisis, ya que esta misma semana fue apeado de la Copa del Rey ante el modesto Mirandés.

No pudo aprovechar el Sala-

manca el inicio del partido en el que estuvo mejor plantado sobre el terreno de juego que el Celta, que evidenció una alarmante escasez de ambición.

A pesar de ello, el Celta supo aprovechar sus mejores condiciones individuales y mediante este tipo de acciones puso en apuros la meta de Tom.

El Lleida gana al Murcia por un gol de diferencia

1	CIUDAD MURCIA
2	LLEIDA

CIUDAD DE MURCIA: Javi Fernández, Pedro, Raúl Pérez, Espejo, Toni González (Rivero, m.60), Godino (Aguilar, m.57), Gibanel, Pablo, Cuevas, Ubéda y Gúiza.

LLEIDA: Eduardo, Bruno (Herrón, m.83), Catalá, Pelegrí, Rubén, Dani Marín, Stankovic (Crusat, m.46), Sergio, Oscar García (Oscar Rubio, m.46), Santos y Arnal.

ÁRBITRO

Paradas Romero. Expulsó con roja directa a Pelegrí. Además amonestó a los locales Raúl Pérez, Toni González y Rivero y a los visitantes Dani Marín, Arnal y Crusat.

GOLES

0-1, m.46: Sergio Rodríguez. **0-2**, m.78: Arnal. **1-2**, m.90: Rodríguez.

El Almería golea al Tenerife en su campo

1	TENERIFE
3	ALMERÍA

TENERIFE: Kelemen; Edu Moya, César Belli, Corona, Fagiani; Antonio Hidalgo (Raúl Martín, min. 46), 'Leche' La Paglia, Jesús Vázquez (Limones, min. 46), Gavilán; Cristo y Keko (Bombarda, min. 71).

ALMERÍA: Valerio; Galán, Soria, Jaime, Cervián; Galca, Esteban, Isaac (Totti, min. 68), Lozano; Martín Vellisca (Lambea, min. 73) y Roberto Nanni (Espadas, min. 87).

ÁRBITRO

José Luis González González (Comité Castellano Leonés). Amonestó a los jugadores locales Jesús Vázquez y La Paglia, y a los visitantes Jaime e Isaac.

GOLES

0-1, Min. 13. Nanni. **1-1**, Min. 59. Limones. **1-2**, Min. 67. Vellisca. **1-3**, Min. 74. Nanni.

El Polideportivo Ejido no conoce la derrota

1	POLI EJIDO
1	MURCIA

POLIDEPORTIVO EJIDO: Kike; Velasco (Sierra, m.70), Llorens, Carlos García, Raúl Torres; Enxigu (Calado, m.39), Canito (Corona, m.60), Pedro Vega, Víctor Salas, Vucko y Toedtl.

REAL MURCIA: Juanmi; Medina (José María, m.72), Marañón, Urzelai, Juanma, Acciari, Iván Alonso (Alvarez, m.88), Richi, Cuadrado, Carrera (Monteánú, m.80) y Valera.

ÁRBITRO

Ontanaya López. Amonestó al local Raúl Torres y a los visitantes Juanma, Acciari, Valera y al técnico Manolo Preciado. Expulsó con roja directa en el minuto 39 a Marañón por una entrada a un contrario.

GOLES

0-1, m.40. Richi. **1-1**, m.83: Sierra

EFE / EL EJIDO (ALMERÍA)

El Polideportivo Ejido consiguió mantenerse invicto por séptima jornada consecutiva.

El Pontevedra sigue sin ganar en casa

2	PONTEVEDRA
3	EIBAR

PONTEVEDRA: Moso, Mauro, Fede Bahón, Rey, Adinolfi (Padín m.46), Xaco, Garipe, Cabrera (Juan Jesús m.80), Capdevila, Canabal (Charles m.46) y Javi Rodríguez.

EIBAR: Iraizoz, Cifuentes (Manel m.56), Fagoaga, Manuel, Cabrejo, Moisés, Garitano, Corredoira (Burgueña m.65), Silva (Alberto Suárez m.87), Kike Mateo y Llorente.

ÁRBITRO

Herráez Prieto. Amonestó con tarjeta amarilla a Mauro y Juan Jesús por los locales y a Alberto Suárez, Manel, Burgueña y Llorente por los visitantes.

EFE / PONTEVEDRA

El Eibar venció al Pontevedra en un encuentro en el que los locales no lograron remontar.

Dos goles de Calle dan el triunfo al 'Recre'

0	CÓRDOBA
2	RECREATIVO

CÓRDOBA CF: Jauregi, Rafa Moreno, Berruet, Juanmi, López Ramos; Bilic (Pablo Sierra, min. 46), Selu, Boris (Armentano, min. 46), Montenegro, Txiki; Pulpo González (Villa, min. 61).

RECREATIVO DE HUELVA: Toño, Merino

(Javi García, min. 69), Ramón, Loren, Baquero; Moreno, Iker Begoña, Viqueira (Jiménez, min. 89), Rosu (Uche, min. 72), Aitor; Calle.

ÁRBITRO

Amoedo Chas, que amonestó al visitante Baquero.

GOLES

0-1, min. 32: Calle. **0-2**, min. 92: Calle.

EFE / CÓRDOBA

El Recreativo de Huelva se llevó los tres puntos de El Arcángel gracias al estreno goleador de Calle como jugador onubense.

FÚTBOL CLASIFICACIONES**PRIMERA DIVISIÓN****◆ RESULTADOS**

Osasuna-Levante	0 - 1
Athletic-Barcelona	1 - 1
Deportivo-Albacete	0 - 0
Real Betis-Málaga	1 - 1
Real Madrid-Getafe	2 - 0
Real Zaragoza-Sevilla	3 - 0
Mallorca-Racing	1 - 2
Numancia-Real Sociedad	0 - 2
Espanyol-Villarreal	0 - 0
Valencia-Atlético de Madrid	1 - 1

◆ PRÓXIMA JORNADA

Levante-Athletic
Barcelona-Deportivo
Albacete-Real Betis
Málaga-Real Madrid
Getafe-Valencia
Atlético de Madrid-Real Zaragoza
Sevilla-Mallorca
Racing-Numancia
Real Sociedad-Espanyol
Villarreal-Osasuna

EQUIPOS	Puntos	TOTALES						CASA						FUERA					
		J	G	E	P	GF	GC	J	G	E	P	GF	GC	J	G	E	P	GF	GC
1 Barcelona	23	9	7	2	0	18	4	4	4	0	0	10	1	5	3	2	0	8	3
2 Sevilla	17	9	5	2	2	10	8	4	4	0	0	8	2	5	1	2	2	2	6
3 Real Madrid	16	9	5	1	3	8	5	5	4	0	1	5	1	4	1	1	2	3	4
4 Real Zaragoza	16	9	5	1	3	17	15	5	5	0	0	16	8	4	0	1	3	1	7
5 Levante	16	9	5	1	3	14	12	4	3	0	1	6	3	5	2	1	2	8	9
6 Valencia	15	9	4	3	2	17	10	5	3	1	1	9	5	4	1	2	1	8	5
7 Espanyol	14	9	4	2	3	9	5	5	2	2	1	3	2	4	2	0	2	6	3
8 Atlético de Madrid	14	9	4	2	3	9	6	4	3	1	0	5	1	5	1	1	3	4	5
9 Osasuna	13	9	4	1	4	12	14	5	3	1	1	9	7	4	1	0	3	3	7
10 Deportivo	13	9	3	4	2	10	13	5	1	2	2	5	10	4	2	2	0	5	3
11 Málaga	12	9	3	3	3	10	8	4	2	2	0	7	2	5	1	1	3	3	6
12 Villarreal	11	9	2	5	2	9	5	4	2	2	0	6	0	5	0	3	2	3	5
13 Real Betis	11	9	2	5	2	12	13	5	1	3	1	6	8	4	1	2	1	6	5
14 Real Sociedad	11	9	3	2	4	9	10	4	2	1	1	4	3	5	1	1	3	5	7
15 Racing	11	9	3	2	4	6	10	4	1	2	1	2	3	5	2	0	3	4	7
16 Athletic	9	9	2	3	4	10	13	5	2	2	1	7	6	4	0	1	3	3	7
17 Albacete	9	9	2	3	4	7	10	4	2	1	1	2	2	5	0	2	3	5	8
18 Getafe	6	9	2	0	7	8	15	4	2	0	2	5	5	5	0	0	5	3	10
19 Mallorca	5	9	1	2	6	7	14	5	0	1	4	4	9	4	1	1	2	3	5
20 Numancia	5	9	1	2	6	4	16	5	1	2	2	3	6	4	0	0	4	1	10

QUINIELA**LA QUINIELA**

31-octubre-2004

1. Osasuna - Levante	1 X X
2. Athletic Club - Barcelona	1 X 2
3. Deportivo - Albacete	1 X 2
4. Betis - Málaga	1 X 2
5. Real Madrid - Getafe	X 1 2
6. Zaragoza - Sevilla	X 1 2
7. Mallorca - Racing Club	1 X X
8. Numancia - Real Sociedad	1 X X
9. Espanyol - Villarreal	1 X 2
10. Valencia - Atlético Madrid	1 X 2
11. Valladolid - Gimnástico Tarragona	X 1 2
12. Cádiz - Alavés	1 X X
13. Salamanca - Celta	1 X X
14. P. Ejido - Real Murcia	1 X 2

PRÓXIMO BOLETO

7-noviembre-2004

1. Villarreal - Osasuna	1 X 2
2. R. Sociedad - Espanyol	1 X 2
3. Racing - Numancia	1 X 2
4. Sevilla - Mallorca	1 X 2
5. At. Madrid - Zaragoza	1 X 2
6. Getafe - Valencia	1 X 2
7. Málaga - R. Madrid	1 X 2
8. Albacete - Betis	1 X 2
9. Barcelona - Deportivo	1 X 2
10. Levante - Athletic Club	1 X 2
11. Sporting - Valladolid	1 X 2
12. Murcia - Córdoba	1 X 2
13. Celta - Ejido	1 X 2
14. Gimnástico - Tenerife	1 X 2

SEGUNDA DIVISIÓN**◆ RESULTADOS**

Real Valladolid-Gimnástico	1 - 0
Tenerife-Almería	1 - 3
Ciudad de Murcia-Lleida	1 - 2
Pontevedra-Eibar	2 - 3
Terrassa-Xerez	0 - 1
Cádiz-Alavés	0 - 1
Málaga-Ferrol	1 - 1
Salamanca-Celta de Vigo	0 - 1
Ejido-Real Murcia	1 - 1
Córdoba-Recreativo	0 - 2
Elche-Sporting	4 - 0

◆ PRÓXIMA JORNADA

Alavés-Xerez
Gimnástico-Tenerife
Almería-Ciudad de Murcia
Lleida-Pontevedra
Eibar-Terrassa
Cádiz-Málaga
Ferrol-Salamanca
Celta de Vigo-Ejido
Real Murcia-Córdoba
Recreativo-Elche
Sporting-Real Valladolid

EQUIPOS	Puntos	TOTALES						CASA						FUERA					
		J	G	E	P	GF	GC	J	G	E	P	GF	GC	J	G	E	P	GF	GC
1 Xerez	22	10	6	4	0	12	5	5	3	2	0	5	2	5	3	2	0	7	3
2 Eibar	20	10	6	2	2	15	12	5	5	0	0	10	4	5	1	2	2	5	8
3 Ejido	19	10	5	4	1	15	6	5	2	3	0	8	3	5	3	1	1	7	3
4 Alavés	18	10	5	3	2	20	13	5	3	1	1	11	8	5	2	2	1	9	5
5 Elche	18	10	5	3	2	14	8	5	4	1	0	9	1	5	1	2	2	5	7
6 Lleida	17	10	5	2	3	12	9	5	1	1	3	5	7	5	4	1	0	7	2
7 Ferrol	17	10	4	5	1	11	8	5	2	2	1	5	4	5	2	3	0	6	4
8 Cádiz	15	10	4	3	3	9	7	5	2	1	2	4	4	5	2	2	1	5	3
9 Almería	14	10	4	2	4	8	7	5	1	1	3	2	3	5	3	1	1	6	4
10 Celta de Vigo	14	10	3	5	2	8	8	5	1	4	0	5	4	5	2	1	2	3	4
11 Recreativo	13	10	3	4	3	6	5	5	1	2	2	2	3	5	2	2	1	4	2
12 Real Valladolid	13	10	3	4	3	12	12	5	2	2	1	5	4	5	1	2	2	7	8
13 Tenerife	13	10	3	4	3	10	11	5	3	1	1	6	5	5	0	3	2	4	6
14 Málaga	12	10	3	3	4	7	8	5	1	2	2	3	5	5	2	1	2	4	3
15 Sporting	12	10	3	3	4	9	11	5	2	1	2	5	4	5	1	2	2	4	7
16 Terrassa	11	10	3	2	5	12	13	5	3	0	2	7	3	5	0	2	3	5	10
17 Salamanca	11	10	3	2	5	6	10	5	1	1	3	2	4	5	2	1	2	4	6
18 Pontevedra	10	10	2	4	4	14	16	5	0	3	2	8	10	5	2	1	2	6	6
19 Gimnástico	10	10	3	1	6	8	13	5	2	1	2	6	7	5	1	0	4	2	6
20 Ciudad de Murcia	8	10	2	2	6	11	17	5	1	1	3	6	9	5	1	1	3	5	8
21 Real Murcia	6	10	1	3	6	7	17	5	0	2	3	3	11	5	1	1	3	4	6
22 Córdoba	4	10	1	1	8	4	14	5	1	1	3	3	5	5	0	0	5	1	9

1a	Albacete	Athletic	Atlético de Madrid	Barcelona	Deportivo	Espanyol	Getafe	Levante	Málaga	Mallorca	Numancia	Osasuna	Racing	Real Betis	Real Madrid	Real Sociedad	Real Zaragoza	Sevilla	Valencia	Villarreal
Albacete	■	1-0	0-2																	
Athletic		■	1-1	1-2				1-0							2-1				2-2	
Atlético de Madrid			■	1-1				2-0				1-0								1-0
Barcelona				■						1-0	3-0						4-1	2-0		
Deportivo	0-0				■		2-1					1-3		1-1					1-5	
Espanyol			0-1	1-1	■			1-0						1-0						0-0
Getafe		3-1				1-0	■		1-2					0-2						
Levante			1-0		0-2		■		2-0			3-1								
Málaga				1-1				■		4-1	2-0						0-0			
Mallorca				1-3					1-2	■		1-2		0-1						1-1
Numancia	0-0					1-0	1-3				■			1-1	0-2					
Osasuna	3-2	1-1					2-1	0-1				■		3-2						
Racing				0-2									■				1-0	0-0		1-1
Real Betis		2-1				1-4			1-1					■	1-1				1-1	
Real Madrid					0-1		2-0				1-0	1-0			■				1-0	
Real Sociedad			1-0					1-1	2-1			0-1				■				
Real Zaragoza	4-3						3-1	4-3							2-1		■	3-0		
Sevilla	1-0		2-1					3-0							2-1			■		
Valencia			1-1									2-0			3-1		1-2	■	2-1	
Villarreal										4-0					0-0	2-0	0-0		■	

2a	Alavés	Almería	Cádiz	Celta de Vigo	Ciudad de Murcia	Córdoba	Eibar	Ejido	Elche	Ferrol	Gimnástico	Lleida	Málaga	Pontevedra	Real Murcia	Real Valladolid	Recreativo	Salamanca	Sporting	Tenerife	Terrassa	Xerez
Alavés	■				1-1									3-2		2-4				1-0	4-1	
Almería		■	0-1	0-1		2-0										0-0	0-1					
Cádiz		0-1	■	2-0							2-1	0-2					0-0					
Celta de Vigo		2-2		■						1-1	1-0		0-0				1-1					
Ciudad de Murcia					■	1-0						1-2		2-3		2-2						0-1
Córdoba						■					2-0	0-1		0-0			0-2					1-2
Eibar			2-1		3-2	1-0	■									2-0		2-1				
Ejido		2-0					4-1	■							1-1					1-1	0-0	
Elche		0-0			3-1	1-0			■										4-0		1-0	
Ferrol	2-1	0-1	1-1							■						2-1			0-0			
Gimnástico								1-4	2-0	1-1	■		0-2		2-0							
Lleida								0-1	1-2	1-2		■	2-1							1-1		
Málaga			1-2			0-0				1-1			■		0-2				1-0			
Pontevedra						2-3	0-1	2-2						■						1-1	3-3	
Real Murcia		1-5	0-2	1-1											■			0-0	1-3			
Real Valladolid											1-0	1-1		0-1		■				2-1		1-1
Recreativo		0-0						1-1		0-1			0-1		1-0		■					
Salamanca				0-1							0-1	0-1					1-0	■				1-1
Sporting			0-0	1-0		3-1												1-2	■			
Tenerife																				■	2-1	
Terrassa			1-3		1-0		1-1	1-0														
Xerez					0-1	2-0			1-0	1-1			1-0	1-0		2-1	3-0				1-1	0-1

Hay más
caminos...
... pero pasan
junto a tí...
... y acaban en
tu biblioteca



Camino Francés, Vía de la Plata,
Camino de León a Oviedo, Ruta de la Lana,
Camino de Levante, Camino Real de Madrid...

«Caminos a Santiago en Castilla y León»



El establecimiento
de los itinerarios



Un libro de gran formato y lujo



GRATIS

de lunes a viernes
con EL ADELANTADO


Junta de
Castilla y León

EL ADELANTADO
DE SEGOVIA

El diario de los segovianos

MOTOCICLISMO
C.P. DE VALENCIA

Dani Pedrosa pone el colofón a la temporada ganando en Cheste

Barberá se hizo con el triunfo en la categoría de 250 c.c. y consiguió el subcampeonato

EFE / CHESTE (VALENCIA)

El español Daniel Pedrosa ganó cómo y cuando quiso el Gran Premio de la Comunidad Valenciana de 250 c.c. que se disputó en el circuito «Ricardo Tormo» de Cheste y confirmó con creces el porqué de su segundo título mundial consecutivo.

Pedrosa fue el más rápido en la salida, si bien en la apurada de final de recta se le coló por el interior el argentino Sebastián Porto, que se encargó de marcar el ritmo en las vueltas iniciales pero su liderato duró hasta que el campeón mundial quiso.

En el décimo giro, después de estudiarlo y atosigarlo, Pedrosa tomó la iniciativa y superó a su rival para acelerar su rendimiento e intentar abrir un hueco, objetivo que consiguió en apenas tres vueltas mientras que su rival se esforzó tanto por ceder el menor terreno posible que acabó por los suelos sin solución de continuidad. La carrera estaba ya sentenciada.

Sólo hubo cierto interés en la lucha por la segunda plaza, después de la caída de Sebastián Porto, entre el español Toni Elías y el japonés Hiroshi Aoyama, que se acabó decantando del lado nacional y, además, tras concluir la prueba se acabó produciendo la descalificación del nipón por no haber llegado su moto al peso mínimo. Le faltó medio kilo.

SUBCAMPEONATO. En la categoría de 125 c.c. el valenciano Héctor Barberá consiguió la victoria que le permitió garantizarse el subcampeonato mundial de la cilindrada.

Barberá no dejó lugar a la duda y prácticamente desde el principio se encargó de buscar el liderato de la carrera para conseguir su objetivo, que no era otro que acabar segundo una competición en la que casi hasta el final tuvo posibilidades de aspirar al título mundial.

Inicialmente el encargado de marcar el ritmo fue Gino Borsoi. Apenas cuatro vueltas duró la alegría del italiano, quien hoy cerró su etapa deportiva al anunciar hace ya algunos meses que ésta sería su última temporada en activo: en el transcurso de la cuarta vuelta, Héctor Barberá saltó a la palestra y asumió con seguridad el liderato de la prueba.

Desde ahí y hasta el final no hubo más protagonista, por la victoria, que Barberá, aunque por detrás de él el flamante campeón mundial de la cilindrada, el italiano Andrea Dovizioso, se esforzó por recuperar el terreno cedido al cometer un garrafal error que le hizo salirse de la pista y regresar en duodécimo lugar.

La exhibición de Dovizioso fue como para que no pasase desapercibida, pues aún con todo el retardo acumulado no tuvo ningún problema en recuperar el terreno a marchas forzadas y volver a enlazar con el grupo perseguidor de



Dani Pedrosa celebra la victoria conseguida en el Gran Premio de la Comunidad Valenciana. /EFE

Dani Pedrosa se adjudica la victoria en el circuito de Valencia y confirmó con creces el porqué de su segundo título mundial consecutivo

Barberá y terminar segundo seguido de Álvaro Bautista.

MOTO GP. El italiano Valentino Rossi se despidió de la temporada 2004 en la categoría de MotoGP con una victoria incuestionable y en el que su máximo rival, Sete Gibernau no pudo plantarle cara en ningún momento.

Rossi se encontró con un rival inesperado en la figura del japonés Makoto Tamada, autor de la «pole position» de entrenamien-

tos, que durante casi un tercio de la prueba fue el encargado de marcar el ritmo, pero siempre seguido muy de cerca por el vigente campeón mundial.

En el ecuador de la carrera Rossi, que ya había tentado en varias ocasiones a su rival y le superó para verse nuevamente adelantado, asestó el golpe definitivo.

Desde ese momento y hasta el final ninguno de sus rivales pudo inquietarle y Rossi se marchó en pos de un nuevo récord, al convertirse en el primer piloto de Yamaha que logra nueve victorias en una misma temporada.

Los podios de Barberá y Bautista en los 125 c.c. unidos a los de Daniel Pedrosa y Toni Elías representaron un nuevo récord deportivo para los pilotos españoles, que han acumulado 55 podios a lo largo del año, marca que hasta ahora estaba establecida en 54 desde finales de la década de los ochenta.

LAS DECLARACIONES

►DANI PEDROSA

«Tenía muchas ganas de vencer en Valencia»

«El año pasado la afición me ofreció todo su calor y cariño en un momento que fue muy difícil para mí»

«Ha concluido un año maravilloso que empezó con mucha incertidumbre»

►TONI ELÍAS

«Ha sido una carrera muy dura»

«Acabar la temporada con un nuevo podio siempre es un buen resultado»

«Al principio de la temporada nuestros objetivos eran muy distintos»

►HÉCTOR BARBERÁ

«Estoy muy contento después de haber conseguido el subcampeonato del mundo»

«Hemos demostrado que estamos ahí»

«Me voy con un sabor de boca muy bueno»

CLASIFICACIONES

CARRERA MOTOGP

1. Valentino Rossi (ITA/Yamaha)	47.16.145
2. Max Biaggi (ITA/Honda)	0.425
3. Troy Bayliss (AUS/Ducati)	3.133
4. Sete Gibernau (ESP/Honda)	6.128

CARRERA 250 CC

1. Daniel Pedrosa (ESP/Honda)	44:120.176
2. Toni Elías (ESP/Honda)	8.086
3. Hiroshi Aoyama (JPN/Honda)	10.343
4. Randy de Puniet (FRA/Aprilia)	27.412

CARRERA 125 CC

1. Héctor Barberá (ESP/Aprilia)	40.45.283
2. Andrea Dovizioso (ITA/Honda)	0.761
3. Álvaro Bautista (ESP/Aprilia)	0.979
4. Pablo Nieto (ESP/Aprilia)	1.285
5. Sergio Gadea (ESP/Aprilia)	1.338

MUNDIAL MOTOGP

1. Valentino Rossi (ITA)	304 puntos
2. Sete Gibernau (ESP)	257
3. Max Biaggi (ITA)	217

MUNDIAL 250 CC

1. Daniel Pedrosa (ESP)	317 puntos
2. Sebastián Porto (ARG)	256
3. Randy de Puniet (FRA)	211
4. Alex Barros (BRA)	165

MUNDIAL 125 CC

1. Andrea Dovizioso (ITA)	293 puntos
2. Héctor Barberá (ESP)	202
3. Roberto Locatelli (ITA)	192
4. Jorge Lorenzo (ESP)	179

CICLISMO

Phonak cree en la inocencia de Santi Pérez

La dirección del equipo Phonak afirmó ayer que «mantiene la inocencia de Santi Pérez, dado que la interpretación de la prueba», en la que se detectó que el corredor se sometió a una transfusión «sigue siendo controvertida». El Phonak señaló que «hará todo lo posible para aclarar los casos» de Pérez y el estadounidense Tyler Hamilton, que «permanecerán en el equipo si se demuestra su inocencia» y serán despedidos «si la nueva prueba demuestra datos coherentes y fiables».

GOLF

Poulter derrota a Sergio García en el desempate

El inglés Ian Poulter, de 28 años, derrotó en el primer hoyo desempate al español Sergio García y se adjudicó el Volvo Masters Andalucía disputado en el campo gaditano de Valderrama. Poulter y García culminaron los 72 hoyos igualados al frente de la clasificación con 277 golpes (7 bajo par). El inglés necesitó tan solo un hoyo para derrotar a su rival y adjudicarse los 625.000 euros de premio y que cerró la campaña 2004.

TENIS

Verdasco y López ganan su primer torneo de dobles

Los españoles Feliciano López y Fernando Verdasco inauguraron su palmarés como pareja de dobles con la conquista del torneo de Estocolmo, tras imponerse en la final a los australianos Wayne Arthurs y Paul Hanley, primeros favoritos, por un doble 6-4. El toledano y el madrileño, que este año se han apuntado sus primeros éxitos individuales, Feliciano ganó en Viena y Verdasco triunfó en Valencia, han encontrado ya premio en su estreno como dueto.

FUTBOL SALA

Boomerang y Playas lucharán por la Supercopa

El Boomerang Interviu buscará su séptimo entorchado en la Supercopa de España Fútbol Sala que jugará hoy en Sevilla contra el Playas de Castellón. La Supercopa, primera competición oficial de la temporada de fútbol sala, reúne a los campeones de Liga y de Copa, y en esta ocasión el Boomerang ganó ambos títulos en la pasada campaña, por lo que se medirá al Playas de Castellón como subcampeón de Copa.

AUTOMOVILISMO

RALLY DE CATALUNYA



El piloto español disputó su último rally catalán y su despedida definitiva será en Australia, donde pondrá punto final a su carrera deportiva. / EFE

Sainz se despide en el podio

El madrileño acaba tercero por detrás del estonio Martin y del finlandés Gronholm

EFE / VIC (BARCELONA)

El piloto estonio Markko Martin ganó el rally de Cataluña, penúltima prueba del mundial de la especialidad, mientras que el español Carlos Sainz acabó en la tercera posición, tras mantener un intenso duelo en el final de carrera con el finlandés Marcus Gronholm, que acabó segundo.

Martin repitió victoria consecutiva, tras hacerse con el triunfo en Córcega hace dos fines de semana, mientras que Sainz acabó el rally desde el podio, donde este año habrá subido en ocho ocasiones, siete de ellas como tercero y una como ganador (Argentina).

La tercera y última etapa concentró toda su atención en estre-

cho marcame al que se sometieron Sainz y Gronholm, ya que ambos competían por la segunda posición, defendida a ultranza por el finlandés, quien se impuso en las tres últimas especiales, en las que amplió unos segundos más la ventaja que le había recortado el madrileño en los primeros tramos.

DESPEDIDA DE LA AFICIÓN. La jornada se presentó con la duda acerca de la elección de los neumáticos, ya que inicialmente la previsión era de lluvia para la carrera, aunque el agua ya había caído durante toda la noche.

Sainz se despidió del rally de Cataluña y de la afición española, ya que después de retirado no volve-

rá a trazar más con su coche por las curvas de las carreteras catalanas en una competición del mundial. Al piloto español sólo le queda el de Australia, donde se pondrá punto y final a la temporada, en la que el equipo del madrileño ha sido el vencedor, con el francés Loeb como campeón del mundo.

En el continente australiano, Sainz intentará un triunfo que siempre se le ha resistido y optará a la tercera posición del mundial, la cual deberá arrebatarla al estonio Markko Martin. A falta de la prueba de Australia, Loeb tiene 108 puntos, Solberg cuenta con 82, Martin tiene 79 y Sainz, 73. Gronholm cierra el quinteto de cabeza con 62 puntos.

CLASIFICACIONES

CLASIFICACIÓN FINAL

1. Markko Martin EST/Ford Focus RS	3h 40'43.8
2. Marcus Gronholm FIN/Peugeot 307	a 23.2
3. Carlos Sainz ESP/Citroën Xsara	a 37.7
4. Stéphane Sarrazin FRA/Subaru	a 250.4
5. Petter Solberg NOR/Subaru	a 306.7
6. Dani Sordo ESP/Mitsubishi Lancer	a 356.7
7. Gigi Galli ITA/Mitsubishi Lancer	a 405.9
8. Mikko Hirvonen FIN/Subaru	a 431.7
9. Toni Gardemeister FIN/Skoda Fabia	a 437.6
10. Nicolas Vouilloz FRA/Peugeot 206	a 445.0

MUNDIAL DE PILOTOS

1. Sébastien Loeb FRA/Citroën Xsara	108 pts.
2. Petter Solberg NOR/Subaru Impreza	82
3. Markko Martin EST/Ford Focus	79
4. Carlos Sainz ESP/Citroën Xsara	73
5. Marcus Gronholm FIN/Peugeot 307	62
6. François Duval BEL/Ford Focus	47

MUNDIAL DE CONSTRUCTORES

1. Citroën	184 puntos
2. Ford	137
3. Subaru	117

CICLISMO

CRITERIUM ACP

EFE / TRES CANTOS (MADRID)

El ciclista andaluz Francisco Cabello (Comunidad Valenciana-Kelme) fue el brillante vencedor de la undécima edición del criterium de ciclistas profesionales, disputado en la localidad madrileña de Tres Cantos.

Cabello fue el más regular en las diferentes pruebas celebradas haciendo valer su experiencia ante el madrileño José Luis Rebollo (Relax Bodysol) que fue el que más dificultades le puso.

Cabello se mostraba contento y feliz con un triunfo que no esperaba, pero que sirve para poner «broche de oro» dijo a una campaña en la que no lo ha hecho mal, pero en la cual no había tenido mucha suerte.

Cabello se estrena al ganar la última prueba del año

El veterano corredor granadino, nacido hace 35 años y siempre enrolado en el equipo Kelme, no fue el primero en ninguna de las diferentes pruebas, pero sí fue el más astuto en las carreras de puntuación y eliminación en las que fue segundo; mientras que su rival más directo Rebollo cruzó la línea de meta en tercera y cuarta posición respectivamente.

La prueba resultó más igualada de lo esperado, pues los 41 ci-

clistas que estuvieron en la salida, a pesar de que las fuerzas eran mínimas debido al llegar al final de campaña se emplearon a fondo y por ello que las alternativas en las general fueran constantes.

TRIUNFO AL FINAL. El triunfo de Cabello se decidió en la última carrera, la de puntuación, que fue ganada por David Herrero, del Costa Almería-Paternina y en la que fue segundo superando a Re-

bollo que tuvo que conformarse con el tercer puesto.

Así en la denominada fiesta del ciclismo profesional español, a la cual faltaron varios ilustres por diferentes motivos, entre ellos Roberto Heras, ganador de la Vuelta a España; la nueva joya del ciclismo Alejandro Valverde y la revelación de la Vuelta Santiago Pérez debido a problemas de dopaje y que fueron el comentario general en los prolegómenos de la carrera.

BALONCESTO
LIGA ACB**Victoria cómoda del Barcelona ante el Lleida**

89	BARCELONA
72	LLEIDA

BARCELONA: Ilievski (15), Fúcka (14), Bodiroga (14), Dueñas (4) y De la Fuente (8) -cinco inicial-; Trias (10), Drejer (6), Navarro (14), Espuña (-), Van de Hare (-), Víctor Sada (-) y Grimaud (4).

PLUS PUJOL LLEIDA: Alston (10), Gianella (-), Esteller (4), Bramlett (2) y Yáñez (19) -cinco inicial-; Gabriel Fernández (12), Comas (9), Tamames (-), Salva Arco (4) y Angulo (12).

ÁRBITROS

Mitjana, Alzuria y Redondo. Sin exclusiones.

PARCIALES

28-14, 22-21, 26-16 y 13-21.

EFE / BARCELONA

El Barcelona se impuso con mucha claridad en el Palau al Lleida y sumó de esta manera su séptima victoria en siete partidos.

El Etosa saca la casta para seguir invicto

84	ETOSA ALICANTE
75	GIRONA

ETOSA ALICANTE: Nacho Rodríguez (7), Angulo (10), Quincy Lewis (15), Larry Lewis (23), Junyent (8) -cinco inicial-; Berni Hernández (3), Weigand (8), Héctor García (5), De Miguel (5), Morentin (-).

CASADEMONT GIRONA:

Victoriano (11), Myers (21), Conley (12), Julian (5), Thompson (11) -cinco inicial-; Rogers (13), Espinosa (-), Grimaud (-), Dumas (2).

ÁRBITROS

Hierrezuelo, Gallo y Prieto. Eliminaron por personales al local De Miguel (m. 38).

PARCIALES

22-20, 25-11, 8-23 y 29-21.

EFE / ALICANTE

El Etosa Alicante venció ante el Casademont Girona y se mantiene como invicto en la ACB.

Unelco vence con sufrimiento al Estudiantes

93	TENERIFE
83	ESTUDIANTES

UNELCO TENERIFE: Lábaque (24), Sánchez (-), Racca (-), Hopkins (20) y Sellers (9) -cinco inicial-; Bogoevic (2), Palladino (11), Robles (5), Sims (16), Rodríguez (6) y Toledo (-).

ADECCO ESTUDIANTES:

Azofra (6), Loncar (8), Jiménez (12), Patterson (8) y Garcés (14) -inicial-; Rodríguez (4), Miso (7), Vidaurreta (4), Jasen (5) e Iturbide (15).

ÁRBITROS

Requena, Llamazares y Cardús. Eliminaron por faltas al local Sellers (minuto 40) y al visitante Sergio Rodríguez (min. 40).

PARCIALES

20-12, 28-20, 18-25 y 27-26.

EFE / SANTA CRUZ DE TENERIFE
El Tenerife se reconcilió con la victoria ante un Estudiantes que tuvo la oportunidad de pescar en río revuelto después de ir perdiendo todo el partido; logró empatar a cuatro minutos del final, pero pudo más el empuje de los locales.

Louis Bullock ofrece otro recital y empuja al Real Madrid al triunfo

El Breogán jugó sus bazas durante más de treinta minutos, sobre todo gracias a un excelente Charlie Bell desde el perímetro

REAL MADRID	BREOGÁN
78	76

REAL MADRID: Sonko (16), Herreros (6), Gelabale (6), Felipe Reyes (5), Burke (6) -cinco inicial-; Fotsis (5), Bullock (24), Bueno (8), Stojic (2) y Hervelle (-).

LECHE RÍO BREOGÁN:

Gomis (12), Carraretto (6), Petrovic (4), Alzamora (1), Ostojic (11) -cinco inicial-; Alfonso Reyes (12), Bell (26), Rodríguez (4) y González (-).

ÁRBITROS

Amorós, Fernández y Sánchez Montserrat. Excluyeron por personales a Gelabale (m. 36), Felipe Reyes (m. 37). Señalaron técnica a González (m. 14).

PARCIALES

19-20, 22-25, 21-15 y 16-16.

EFE / MADRID

El estadounidense Louis Bullock pasó el miércoles por Vitoria y tumbó al Tau con 35 puntos, una marca al alcance de pocos jugadores que, sin embargo, no agotó todo el arsenal del norteamericano, todavía repleto para dedicar una buena ración de canastas al Breogán y resolver la séptima victoria consecutiva del Real Madrid.

El italo-argentino Marco Carraretto y el germano-croata Vladimir Petrovic fueron los encargados de asentar al Breogán en Vistalegre, sin grandes alharacas, con unos pocos aciertos de arran-
cadas.

La tercera falta personal del serbio Ostojic, a los seis minutos, alteró el ritmo inicial facilitando el acercamiento local para cerrar el primer cuarto con un anecdótico punto de diferencia (19-20).

La salida del Real Madrid al segundo cuarto supuso un golpe para los lucenses. Tres triples en

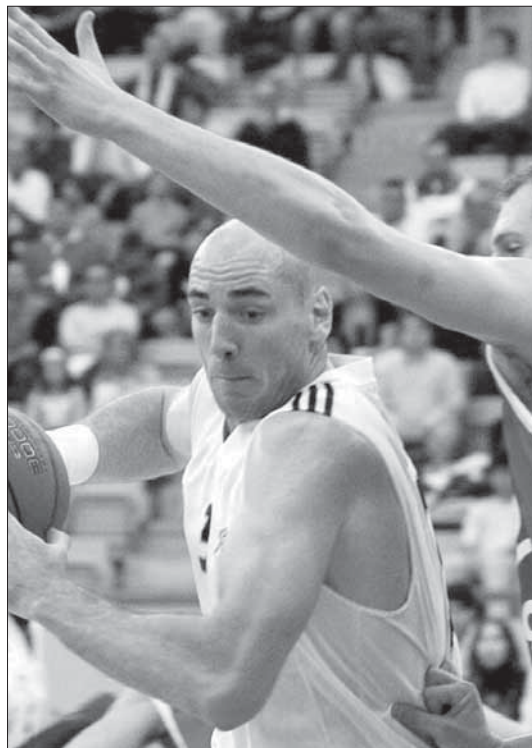
cascada de Alberto Herreros, el francés Moustapha Sonko y el griego Antonis Fotsis abrieron una brecha que, por unos momentos, dejó tocado al Breogán (28-20 m.12).

A pesar de que todavía quedaba mucho partido, la coyuntura situaba al equipo gallego ante una prueba de dureza mental. López tenía dos cartas en la manga para salir del bache: el estadounidense Bell y un viejo conocido de la casa, Alfonso Reyes.

Reyes mejoró las prestaciones de Ostojic a ambos lados de la cancha, sobre todo en ataque -diez puntos hasta el descanso-, mientras Bell convertía cada balón que caía en sus manos en una amenaza para los blancos, a los que endosó diecisiete puntos desde su aparición en la cancha (m.9) hasta el intermedio (41-45).

DEBUT DE HERVELLE. En medio de todo eso, el serbio Bozidar Maljkovic encontró un hueco para hacer debutar al belga Axel Hervelle (m.13), aunque éste apenas pudo dejarse ver porque coincidió con la racha de Bell y Reyes.

La recuperación afianzó al Breogán que, a pesar de la magia de Bullock, enfascado en un duelo de artilleros con Bell, aguantó perfectamente el tercer cuarto, un periodo crítico por cómo estaba el partido. Con Ostojic de nuevo en pista junto a Alfonso Reyes, el bloque galaico logró situarse a un solo punto con un triple de Gomis en la clausura del tercer tramo.



El madridista Pat Burke intenta zafarse de un jugador del Leche Río Breogán. / EFE

Buenas noticias para el banquillo de Moncho López. A falta del último cuarto, a pesar de cargar con cinco derrotas y necesitar el triunfo y con la dificultad añadida de tener enfrente al mejor Madrid de los últimos años, las opciones lucenses seguían intactas a diez minutos del final.

En Vistalegre, en plena com-

petición oficial, los gallegos también apretaron al bloque blanco, que con siete minutos hasta la bocina todavía no las tenían todas consigo. Pero por allí andaba Bullock, que acaparó las primeras posesiones del último cuarto para fabricar el colchón de seguridad que el Madrid utilizó para conseguir la victoria.

Unicaja consolida su reacción al ganar al Pamesa

82	PAMESA VALENCIA
91	UNICAJA

PAMESA VALENCIA: Jackson (9), Rakocovic (27), Yebra (5), Okulaja (17), Oberto (14) -cinco titular-; Jones (4), Llompart (-), Kammerichs (6) y Archibald (-).

UNICAJA:

Cabezas (4), Bremer (19), Risarcher (8), Pietrus (6), Vázquez (6) -cinco titular-; Einiakis (6), Garbajosa (17), Sánchez (13), Rodríguez (6), y Herrmann (6).

ÁRBITROS

García Ortiz, García Morales y Martínez Díez. Eliminaron por faltas personales al local Oberto (m. 34) y al visitante Vázquez (m. 39).

PARCIALES

20-18, 27-26, 20-24 y 25-23.

EFE / VALENCIA
El Unicaja Málaga sumó ayer su segunda victoria consecutiva en un encuentro que consolidó su recuperación y acabó con la de un Pamesa desbordado que no pudo dar continuidad a su racha de tres triunfos seguidos.

Slanina y Roe rescatan al Caja San Fernando

72	LAGUN ARO
82	SAN FERNANDO

LAGUN ARO BILBAO: Salgado (17), Sanmartín (14), Howard (2), Scott (18) y Gabriel (11) -cinco inicial-; Uriz (2), Maluenda (6), Lucho Fernández y Pedro Fernández (2).

CAJA SAN FERNANDO:

Cherry (2), Slanina (24), Panko (10), Roe (27) y Cipruss (5) -cinco inicial-; Cazorla (12) y Philip (2).

ÁRBITROS

Arteaga, Pérez Pérez y García Leal. Eliminaron por cinco faltas personales a Scott (min.39).

PARCIALES

19-19, 20-17, 12-14 y 21-32.

EFE / BILBAO
Donatas Slanina y Lou Roe rescataron al Caja San Fernando en Bilbao cuando el equipo sevillano parecía hundido en la cancha de La Casilla, donde a falta de cinco minutos para el final el Lagun Aro lograba su máxima diferencia del partido.

Los grancanarios alimentan su sueño copero

68	GRAN CANARIA
67	DKV JOVENTUT

GRAN CANARIA: McDonald (6), Martínez (11), Udoka (6), Guerra (13) y Savané (11) -cinco inicial-; Baldo (-), Klein (-), Camps (2), Moran (2) y Hernández-Sonseca (17).

DKV JOVENTUT:

Huertas (5), Rudy (8), Cattalini (6), Hamilton (2) y Arnold (26) -cinco inicial-; Marco (11), Scott (2), Mumburú (4), Vázquez (3) y Young (-).

ÁRBITROS

Maza, Murgui y García León. Sin eliminados.

PARCIALES

17-14, 19-15, 16-19 y 16-17.

EFE / LAS PALMAS
El Gran Canaria doblegó al Joventut en un encuentro que se decidió en el penúltimo segundo con una canasta de Gonzalo Martínez. El DKV, que perdió el quinto encuentro en las seis últimas visitas a la isla, dispuso de un tiro ganador de Marco que repelió el aro.

El Granada sale derrotado de su visita a Manresa

88	RICOH MANRESA
75	GRANADA

RICOH MANRESA: Oliver (13), Laviña (12), Bravo (-), Ricci (21), Williams (17) -equipo inicial-; Martínez (9), Esmorís (7), Feliu (-), Rubio (-) y Espil (9).

GRANADA:

Fernández (3), Pecile (3), Ordín (3), Paraiso (9), Eley (8) -equipo inicial-; Abbio (1), Romero (3), Rueda (13), Gutiérrez (10) y Abrams (22).

ÁRBITROS

Sancho, Pérez Pizarro y Araña. Eliminado: Gutiérrez (min. 33).

PARCIALES

25-17, 28-22, 18-15 y 17-21.

EFE / MANRESA (BARCELONA)
Cómoda victoria del Ricoh Manresa (88-75) ante el Granada, en un partido que se le puso muy fácil a los locales de entrada con un parcial de 13-0 y que el equipo granadino no supo ni pudo remontar en ningún momento.

■ NOVEDADES GM LA GAMA OPEL PARA EL 2005

También Saab presenta sus nuevos modelos

P. MARTÍN CANTALEJO

Las marcas Opel y Saab, integradas en el Grupo General Motors (GM), acaban de hacer la presentación oficial, a los medios de información, de las novedades que van a ofrecer en el próximo año 2005. Siguiendo la tradición costumbre de Opel de presentar sus novedades para el próximo año, esta vez también lo ha hecho Saab. Integrado en el grupo, a la vez que ambas marcas ponían a disposición de los periodistas todos sus modelos para una primera toma de contacto.

Opel ofrece tres nuevos modelos, nuevas carrocerías, más motorizaciones y destacadas novedades técnicas. Por ejemplo, tiene preparadas dos primicias: El Nuevo Opel Astra Station Wagon y el Nuevo Opel Tigra Twin Top. El Astra es el segundo modelo de la familia, de figura elegante, muy espacioso en su interior, con aplicaciones múltiples como novedad en su aspecto técnico, se presenta con motores de gasolina y Diesel entre los 1.6 y los 2.0 litros con potencias entre 105 y 200 CV; además se puede disponer de varias opciones en lo que se refiere al equipamiento. Por su parte, el Tigra es un cabrio y coupé deportivo que ofrece dos motores de gasolina: 1.4 litros con 90 CV y 1.8 litros con 125 CV. La más avanzada técnica se aplica al sistema de apertura y cierre de su techo. Opel presenta también el nuevo Vectra de 5 puertas, así como un nuevo Astra con motores 1.9 CDTI de 120 y 150 CV y 2.0 Turbo de 200 CV. Asimismo entre sus novedades está un sistema de chasis con control electrónico de amortiguación en el Vectra y el Signum; nuevos motores Diesel "common rail" en el Astra, Vectra y Signum, y nuevos motores de gasolina con tecnología Twinport en el Agila y el Corsa.

En lo que se refiere a los vehículos comerciales, el Cambo tiene nuevo motor Diesel; el Movano dos nuevas versiones; El Vivaro ordenador de serie en versión



El nuevo y poderoso Astra

OPEL

Tour y el Corsa Van, sistema de estabilidad opcional. Todos llevan ABS de serie.

NOVEDADES DE SAAB

En cuanto a la marca Saab, productos que alcanzaron las "% Estrellas" en el test de EuroNCAP, sus principales novedades, dentro de la gran categoría que tienen estos modelos, radican en la gama Saab 9-3 Sport Sedán, con una nueva generación de motores Diesel 1.9 T1D, con 150 y 120 CV y caja manual de seis velocidades de serie. También presenta, opcionalmente, un avanzado sistema de reconocimiento de voz para dar instrucciones verbales para manejar el sistema "Infotainment" sin apartar las manos del volante; la rueda de repuesto va sustituida por un "kit" de reparación de pinchazos/inflado de neumáticos.

La gama Saab 9-3 Cabrio

ofrece motores de gasolina de 150, 175 y 210 CV; el embellecedor envolvente lleva paneles por encima de las puertas y laterales traseros; como opción, el "kit" de pinchazos/dispositivo de inflado de neumáticos.

Finalmente, la gama Saab 9-5 Sedán y Wagon equipan de forma conjunta los sistemas de control de tracción (TCS) y de estabilidad (ESP), funciones que son desconectables; el acabado Vector presenta un aspecto más deportivo; se ha mejorado el sistema de navegación por satélite a través de DVD, con instrucciones por voz, con pantalla y lector de discos integrado, procesador dinámico de ruta y pantalla táctil; También ha sustituido la rueda de repuesto por un "kit" de reparación de pinchazos/inflado de neumáticos, pero el cliente puede pedir la rueda de repuesto sin coste extra.



Un gran coche el de la serie 9-5

SAAB

Turismo "con motor"

P. MARTÍN CANTALEJO

Bien; vamos a dar por terminado hoy este viaje por tierras de Aragón que hemos venido comentando durante algunas semanas. Y lo hacemos desviando la ruta hacia la tercera provincia, Huesca, pero orientando la excursión hacia algunas de las más representativas bodegas de la comarca del SOMONTANO, que están trabajando a paso rápido para ofrecer cada año mejores vinos. Es una zona de clima continental, con vientos fríos y secos, si bien los montes pirenaicos suavizan algo el ambiente y permiten que sean muchas las horas de sol que caigan sobre el valle. Son bastantes las hectáreas de cultivo de la vid por esta comarca, plantas en líneas interminables y muy rectas, cuya cabecera suele marcar un rosario porque dicen que es la forma de detectar una plaga, puesto que dicha planta la detecta antes que la propia vid.

Pequeñas bodegas hay por todo el Somontano que preparan un vino de estilo clásico; pero hay algunas que aplican ya las técnicas más modernas, lo que les permite figurar como sobresalientes en la Denominación de Origen Somontano. Las tres bodegas pioneras en esta buena labor de consolidación del vino de la región y de la oferta de sus excelentes productos, son las Bodegas Bleca, en cuyo interior se conservan varias cuevas que datan del siglo XI, época en que el lugar fue habitado por monjes benedictinos franceses de Santa Fe de Coques; dentro de esta gran finca se encuentra asimismo un caserón, muy bien restaurado por Viñas del Vero para construirse una nueva bodega. En 1993 fue creada la Bodega Pirineos, a la que pertenecen unos 220 viticultores de 21 municipios de la comarca y que tiene a gala la recuperación de la variedad autóctona llamada Parraleta. Finalmente está la Bodega Enate, que apuesta claramente por el modernismo y que trabaja en profundidad los vinos desde que inició con el Chilli-dá 94 la línea de sus reservas especiales. Sus bodegas y edificios de administración son un auténtico ejemplo de arquitectura contemporánea, reservando en su interior espacios reservados a la cultura, como un amplio salón en el que se muestra una exposición de los numerosos bocetos confeccionados por diversos artistas de cara a la selección de motivos para distinguir a cada uno de sus productos y cosechas.

Y punto final con un detalle importante: En 2003 se comercializaron 10.647.907 botellas de vino con la Denominación de Origen Somontano, superando en un millón a la producción del año anterior. El 75% se consume en territorio nacional.

PUBLICACIONES GASTRONÓMICAS

Ya que estamos metidos, esta semana, en un turismo gastronómico especialmente dirigido al vino, viene muy a cuento la referencia a dos publicaciones especializadas que acabo de recibir. De una parte, "Guía Peñín Sibaritas" la revista del vino que ahora recupera este nombre para reemplazar al de la ya veterana "Guía Peñín Magazine". Dentro de su amplio sumario, que incorpora una guía del whisky con las marcas más vendidas, direcciones destacadas en las páginas de vinoWEB.com y reportajes sobre el café, etc., ofrece también una Guía Peñín 2005 sobre los mejores vinos de España para cada bolsillo.

De otro lado, el número 5 de "Torres Magazine", una publicación de Bodegas Torres que en esta ocasión es un folleto especial conmemorativo del 50 aniversario de su vino tinto más conocido, Sangre de Toro, que fue el primer caldo que la casa Torres creó con una verdadera voluntad de marca. Actualmente, Sangre de Toro se consume en más de 130 países.

Dentro de la colección que lleva este título de "Hostelería y Turismo", editorial Thomson-Paraninfo acaba de publicar el libro de Mónica Cabo Nadal que lleva por título "Asistencia y Guía de Grupos". Su contenido se concibe especialmente como tema eficaz para el trabajo en una actividad hoy tan en boga como la de guía de grupos turísticos. En sus 300 páginas de gran formato, la autora trata sobre todos los aspectos posibles de la citada profesión, con estudios, análisis y propuestas referidas a las agencias de viajes como entidades contratantes, relaciones entre estas agencias y los guías, viajes combinados, identidad profesional del guía turístico, preparación de circuitos y rutas, el trabajo del guía y su intervención en organizaciones por carretera, mar y aire mediante viajes combinados, actuación en los establecimientos de alojamiento y restauración y, finalmente, conocimientos y orientaciones que complementan la actividad del guía acompañante del turista.

NUEVO EN SEGOVIA

ESPECIALISTAS EN REPARACION RAPIDA DEL AUTOMOVIL

OFERTA APERTURA **29^{'95}€**

Cambio de aceite y filtro de aceite o pastillas de freno

TUBOS DE ESCAPE

Cambio en 30 minutos
Garantía 2 años en piezas y mano de obra

FRENOS

Diagnóstico gratuito

AMORTIGUADORES

Para vehículos de todas las marcas y modelos
Garantía 5 años

MANTENIMIENTO

Aceite, Filtros, revisiones, baterías y escobillas

NEUMATICOS

Control gratuito. Servicio completo:
Montaje, equilibrado y alineación



Obispo Quesada, 15 • Tel. 921 43 43 40



El precio del crudo Brent ha cerrado la semana en torno a 48 dólares por barril después de haber rozado los 52 dólares. / EFE

Las gasolinas suben en el mes de octubre 2 céntimos y los gasóleos entre 3,7 y 4,1

Los precios se han mantenido sin variaciones esta semana mientras que han crecido entre 0,1 y 0,2 céntimos en los últimos 15 días

• El coste de la gasolina sin plomo de 95 octanos se incrementa 2 céntimos de euro y la sin plomo de 98 octanos y la súper de 97 octanos, 1,9 céntimos.

EFE / MADRID

Los precios medios de las gasolinas han subido entre 1,9 y 2 céntimos de euro por litro durante el mes de octubre, mientras que los del gasóleo se ha encarecido entre 3,7 y 4,1 céntimos, según los datos que los surtidores de gasolina comunican al Ministerio de Industria, Turismo y Comercio.

Los precios se han contenido en la última semana, coincidiendo con la bajada del petróleo, y apenas han experimentado variaciones, aunque se mantienen en máximos históricos. La gasolina

sin plomo de 95 octanos ha subido 2 céntimos de euro en octubre, mientras que la sin plomo de 98 octanos y la súper de 97 octanos se han encarecido 1,9 céntimos.

La sin plomo de 95 octanos ha pasado de 91,2 céntimos a 93,2; la de 98 octanos, de 99,9 céntimos a 1,018 euros; y la súper de 97 octanos, de 98,4 céntimos a 1,003 euros. El gasóleo de automoción se ha encarecido 4,1 céntimos (de 81 céntimos a 85,1) y el Nuevo Gasóleo A, 3,7 céntimos (de 84,6 céntimos a 88,3).

PRECIO DEL CRUDO BRENT.

Sin embargo, los precios se han mantenido sin variaciones durante este semana y han subido entre 0,1 y 0,2 céntimos en los últimos quince días. En la misma línea, el precio del crudo Brent, de referencia en Europa, ha caído en

los últimos días en el mercado de Londres y ha cerrado la semana en torno a 48 dólares por barril después de haber rozado los 52 dólares.

Este descenso se ha producido después de que Estados Unidos anunciara el pasado miércoles que sus existencias de crudo habían aumentado en cuatro millones de barriles, cifra que supera las expectativas de los expertos.

La tendencia alcista del crudo se puede acentuar tras el ataque terrorista ocurrido este fin de semana en Arabia Saudí.

El presidente de la Organización de Países Exportadores de Petróleo, el indonesio Purnomo Yusgiantoro, dijo en Yakarta que no hay consenso en el seno de esa asociación sobre un aumento de la producción de crudo para frenar la escalada de precios.

►SECTORES

MOTOR: Ferrari multiplica por ocho sus pérdidas en los nueve primeros meses, con 57 millones de euros. El fabricante italiano de automóviles deportivos Ferrari, que engloba también la marca Maserati, cerró los nueve primeros meses del año con unas pérdidas operativas de 57 millones de euros, lo que supone multiplicar por más de ocho los 'números rojos' de 7 millones de euros contabilizados en el mismo período de 2003. Según datos del grupo Fiat (principal accionista de Ferrari) en el tercer trimestre del año la compañía de Maranello obtuvo un beneficio operativo de 2 millones de euros, con una disminución del 77,7% en relación a las ganancias de 9 millones contabilizadas en el mismo período del ejercicio precedente. Ferrari explicó que el retroceso de sus resultados se explica principalmente por el efecto negativo derivado del tipo de cambio de divisas y por los mayores gastos en investigación y desarrollo.

TURISMO: Diez nuevas líneas de Air Nostrum comienzan a operar desde Asturias. Air Nostrum comenzó a operar desde ayer la nueva oferta de vuelos regulares que conectarán el aeropuerto de Asturias con siete nuevos destinos nacionales e internacionales. Los nuevos enlaces, con Barcelona, Málaga, Sevilla, Valencia, Madrid, Palma de Mallorca, Alicante, Londres, París y Bruselas, aspiran a elevar el tráfico en la terminal asturiana hasta el millón de pasajeros, al tiempo que el aeródromo alcanza el sexto puesto en el ranking de vuelos regulares de los aeropuertos españoles. Las nuevas conexiones se unen a las que ya operan Iberia y Spanair con Madrid, Barcelona, Londres-Gatwick, París-Orly, Tenerife Sur y Palma de Mallorca. Air Nostrum reforzará además los vuelos a París y Londres con nuevos servicios. Air Nostrum ofrecerá los enlaces a destinos nacionales desde Asturias a precios desde 72 euros ida y vuelta, mientras que los billetes más baratos a Bruselas se podrán obtener por 109 euros ida y vuelta, por 140 a Londres y por 180 a París.

►MACROECONOMÍA

PETRÓLEO: Convocan una nueva huelga general en Nigeria a partir del 16 de noviembre para pedir que bajen los precios del crudo. Los sindicatos de Nigeria y organizaciones sociales convocaron ayer una nueva huelga general a partir del 16 de noviembre para exigir al Gobierno que dé marcha atrás en la subida de los precios de los combustibles. «Hemos resuelto empezar la huelga el 16 de noviembre, a causa del Ramadán», afirmó Adams Oshiomhole, presidente del Congreso Nigeriano del Trabajo, la mayor confederación sindical, al final de una reunión entre dirigentes sindicales y líde-



El presidente del Congreso Nigeriano del Trabajo. / AP PHOTO

res sociales en Lagos. Líderes musulmanes de las organizaciones convocantes de la protesta habían pedido a la confederación sindical retrasar la huelga hasta el final del mes sagrado musulmán del Ramadán. Además, 34 organizaciones no gubernamentales de la región del norte de Nigeria, mayoritariamente musulmana, habían optado por no sumarse a ninguna huelga durante el mes del Ramadán.

►LABORAL

TASA DE EMPLEO: Tres comunidades autónomas han alcanzado ya el pleno empleo y otras seis el pleno empleo masculino. Las comunidades autónomas de Navarra, Aragón y La Rioja ya han alcanzado el pleno empleo, que en el caso masculino se amplía a otras seis regiones (Castilla-La Mancha, Madrid, Ceuta, Castilla y León, Baleares y Cantabria), según datos publicados por el Instituto Nacional de Estadística (INE). Técnicamente, se considera pleno empleo cuando la tasa de paro se encuentra en torno al 5% de la población activa, un objetivo marcado para los estados miembros de la UE, en el horizonte de 2010, en la Cumbre de Lisboa celebrada en el año 2000. En concreto, la menor tasa de paro en España se registra en Navarra (4,50% de la población activa), seguida de Aragón (4,68%) y La Rioja (5,36%). Por provincias, cuentan con pleno empleo Lleida (3,37%), Huesca (3,51%), Soria (3,92%), Teruel (4,62%), Zaragoza (4,96%), Girona (5,82%) y Segovia (5,89%).

Nueve mineros se encierran a 1.200 metros de profundidad

EFE / HUELVA

Nueve mineros de los 30 que desde hace diez días se encuentran encerrados en las instalaciones de la mina Presur en Cala (Huelva) empezaron ayer un encierro a 1.200 metros de profundidad, en uno de los túneles de la mina, donde pretenden estar «de forma indefinida». El grupo de trabajadores que inició el encierro el pasado

22 de octubre está en contra del Expediente de Regulación de Empleo (ERE) firmado por la SEPI y el Comité de Empresa, integrado en su totalidad por representantes del sindicato UGT, que entrará en funcionamiento el próximo martes, 2 de noviembre.

En ese ERE se establece que 30 trabajadores se recolocan en otras empresas o reciban bajas in-

centivadas, algo que no aceptan estos trabajadores, mientras que los 70 restantes se irán jubilando progresivamente hasta el cierre de la mina.

La zona donde se encuentran encerrados, según Largo, es accesible mediante una serie de túneles, aunque tiene algo de peligro al haber en unos túneles filtraciones y derrumbes frecuentes.

GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

Información y contratación de anuncios en esta sección:
Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

Funerarias



AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA
TANATORIO SEGOVIANO
SAN JUAN DE LA CRUZ

En: **SEGOVIA**
NAVA DE LA ASUNCIÓN
PRÁDENA
RIAZA
SANCHONÚO

CANTIMPALOS
CARBONERO
EL MAYOR
(PRÓXIMA APERTURA)

Atención permanente 24 horas ☎ 921 430 028 - 921 425 810

En: **MADRID** SERVICIOS Y GESTIONES FUNERARIAS
SAN JUAN DE LA CRUZ

EMPRESA PRIVADA CON LICENCIA MUNICIPAL
ENTERRAMIENTOS EN MADRID CAPITAL
TRASLADOS PROVINCIALES, NACIONALES E INTERNACIONALES

Atención permanente 24 horas

☎ 902 425 242

921 430 028 - 921 425 810

Comunidades

CNS Adcoves
Administración de Comunidades

C/ Teodosio el Grande, 8 (frente Acueducto) oficina 7
Tel: 921 44 52 62 - 921 44 71 91 SEGOVIA
e-mail: cns_adcoves@telefonica.net

Residencias 3ª Edad

Residencia 3ª Edad

Prádena Salud

Válidos y asistidos

médico, enfermera,
fisioterapeuta,
terapia Ocupacional,
podología,
peluquería, etc.

tel: 921 507 385
629 643 204 - 616 956 014
c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

Transportes



MAIL BOXES ETC.

ENVIAR, RECIBIR, COMUNICAR. LO HACEMOS BIEN

✓ Envíos nacional
internacional urgente.



Teléfono 921 41 31 45

C/ José Zorrilla, 22
40005 SEGOVIA
Fax 921 41 31 46

E-mail: mbel39@telefonica.net

Limpiezas

LIMPIEZAS
ERESMA

C/ Obispo Quesada, 14, bajo
40006 SEGOVIA
Teléfonos 921 437 806
609 875 077

Clínicas



Clínica Dental
Valdeláguila

Odontología General Prótesis
Periodoncia Seguros

C/ Doctor Pichardo nº 2
(junto escuelas del Carmen, San Millán) Tel. 921 46 25 88

Decoración

Alfonso VI, 31 Telfs. 921 43 54 10
40004 SEGOVIA 650 96 61 30



M. ELÉCTRICO - INSTALACIONES - FERRERÍA

Ferreterías

Ferretería
Belmonte

♦ Ferrería en general
♦ Se hacen copias de llaves
C/ Toledo, 2 (Junto Peñascal)

InfoSegovia.com

Todo Segovia está aquí, descúbrelo

Imprentas

EL ADELANTADO
DE SEGOVIA
Solicite presupuesto
sin compromiso.
921 43 72 61

Gimnasios



GIMNASIO

Mario Muniesa

Inicio curso 2004 - 2005

Reserva plazas para actividades en grupo
aerobic - danza del vientre - yoga
gimnasia mantenimiento - flamenco

CALLE DE SAN ROQUE, 3 Tel 921 43 30 22



TU MUNDO

Sala 1

Sábado, domingo y festivo:
12,20/16,15



Recomendada
para todos los públicos

Garfield

Todos los días: 18,15/21,00
Viernes, sábado y domingo:
23,30

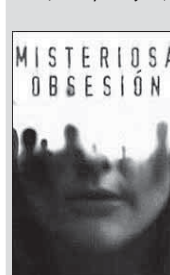


No recomendada
a menores
de 13 años

Mar adentro

Sala 5

Sábado, domingo y festivo:
12,15/16,05
Todos los días: 18,05/20,05/22,10
Viernes, sábado y domingo: 00,25



Misteriosa obsesión



Luz de Castilla
CENTRO COMERCIAL DE SEGOVIA

Ctra. Madrid-Segovia s/n
Telf. 921 44 80 68

Sala 2

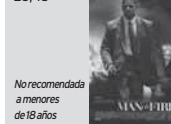
Sábado, domingo y festivo:
12,05/16,00
Todos los días: 18,25



No recomendada
a menores
de 13 años

Dos rubias de pelo en pecho

Todos los días: 20,45
Viernes, sábado y domingo:
23,45

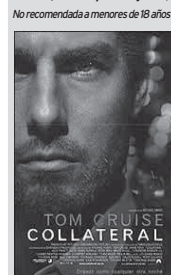


No recomendada
a menores
de 18 años

El fuego de la venganza

Sala 6

Sábado, domingo y festivo:
12,05/16,20
Todos los días: 18,45/21,20
Viernes, sábado y domingo: 00,10



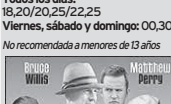
Collateral

Compra tus entradas
www.cinebox.es

Día espectador 3,90 € (Jueves).
Dto. 3ª Edad (+65 años) 3,90 € de lunes a viernes.

Sala 3

Sábado, domingo y festivo:
12,30/16,10
Todos los días:
18,20/20,25/22,25
Viernes, sábado y domingo: 00,30



No recomendada a menores de 13 años

Más falsas apariencias



Falsas apariencias

Sala 7

Sábado, domingo y festivo:
12,05/16,25
Lunes a domingo: 19,05/21,25
Viernes, sábado y domingo: 23,55



Crimen perfecto

Sala 4

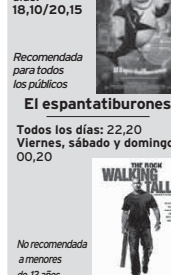
Sábado, domingo y festivo:
12,30/16,30
Todos los días: 19,00/21,30
Viernes, sábado y domingo: 00,00



El exorcista: el comienzo

Sala 8

Sábado, domingo y festivo:
12,15/16,05
Todos los días:
18,10/20,15



El espantatiburones

Multicines Miró

C/ Gob. Fernández Jiménez, 6
Tfno 921 41 27 91

Sala Zuloaga

C/ Juan Bravo, 30
Tfno 921 46 26 50

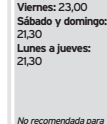
Multicines Miró

Sala 1

Viernes: 18,00/20,30
Sábado y domingo:
17,00/19,00/00,30
Lunes: 17,00/19,00
Martes a jueves:
19,00

No recomendada para
menores de 13 años

El chocolate del loro



El chocolate del loro

Roma

Viernes: 23,00
Sábado y domingo:
21,30
Lunes a jueves:
21,30

No recomendada para
menores de 13 años

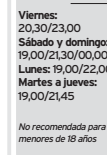
Roma

Sala 3

Viernes: 18,00
Sábado, domingo y
lunes: 17,00

Recomendada
para todos los públicos

Garfield



Garfield

Viernes: 20,00
Sábado y domingo:
19,30/22,45
Lunes: 19,30/22,30
De martes a jueves:
19,45/22,45

No recomendada para
menores de 18 años

Crimen perfecto

Sala 2

Viernes: 18,00/20,30/23,00
Sábado y domingo:
17,00/19,30/22,00/00,30
Lunes: 17,00/19,30/22,00
Martes a jueves: 19,00/21,45

No recomendada para menores de 18 años

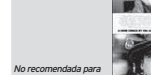
El exorcista: el comienzo



El exorcista: el comienzo

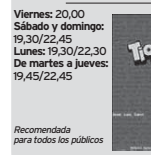
Sala Zuloaga

Viernes: 23,00
Sábado, domingo y
lunes: 17,00



No recomendada para
menores de 7 años

Brigada 49



Tiovivo c. 1950

(Viene de la pág. anterior)

11 VARIOS

trajes de fiesta
Mimos
moda
C/Alferez Provisional 17

Sm3 CERCA DE LA EMPRESA
CERCA DE LAS COMUNIDADES
CERCA DE SEGOVIA

- Conserjes
- Porteros para las comunidades de vecinos.
- Azafatas para actos culturales, sociales, promocionales de empresa, etc...

SIEMPRE HAY UN PROFESIONAL ESPECIAL PARA VD.
NO LO DUDE, LLÁMENOS LE ASESORAMOS
C/OCHOA ONDÁTEGUI Nº 12 LOCAL BAJA
40.001 - SEGOVIA
TFNO. 921 41 21 11 FAX. 921 41 24 49
MOVIL 666 50 59 96

13 VENTAS

VENDO precioso Chalet en EL SOTILLO. 340 m2, parcela individual de 550 m2, con bonito jardín y piscina. Muy buenas calidades. Seminuevo. 571.000 Euros. Abstenerse agencias y curiosos. Tel: 609 86 96 80

VENDO PISO San Cristobal, tres dormitorios, garaje, trastero, piscina. 606369408.

BENIDORM APARTAMENTOS vistas mar. Directamente constructor. Delegación Valladolid. Teléfono 983334100.

VENDO PISO cuatro dormitorios, dos baños, trastero, garaje. Amueblado. 680842600.

NOTA: El Adelantado de Segovia no se responsabiliza de la veracidad de las ofertas y anuncios de la Sección de Anuncios Breves.

Gescasa
asesores inmobiliarios

ZONA SANTA EULALIA

Piso de 2 dormitorios. Salón con chimenea. Rehabilitado. Muy interesante. Ref. 1.157.

VAIVERDE

Chalet adosado. 3 dormitorios. 2 baños. Aseo. Garaje. Excelentes calidades. Ocasión. Ref. 893.

SAN LORENZO

Piso 3 dorm. Baño. Aseo. Garaje. Ascensor. Buenas calidades. Ref. 1.143

SAN CRISTOBAL

Chalet adosado. 240 m2. 4 dormitorios. 2 baños. Aseo. Jardín de 50 m2. Aprovechamiento bajo cubierta acondicionada. Excelentes calidades. Muy interesante. Ref. 890.

Gescasa
asesores inmobiliarios
José Zorrilla, 14 - 1º - SEGOVIA

Tel.: 921 412 553

USA 2 Autocasión



VOLKSWAGEN LUPO 1.7 SDI
Mod. 00. CON EXTRAS
GARANTIZADO
Precio: 7.900 €



VOLKSWAGEN POLO 1.9 D
Mod. 99. FULL EQUIPE
GARANTIZADO
Precio: 5.300 €



VOLKSWAGEN PASSAT 1.9 TDI
Mod. 97.
FULL EQUIPE
GARANTIZADO
Precio: 11.500 €



AUDI A6 2.5 TDI
FULL EQUIPE. Mod. 98
GARANTIZADO
Precio: 15.800 €



GOLF TDI 130 CV SPECIAL CONCEPT COLOR
FULL EQUIPE. + CUERO Y NAVEGADOR
Precio: 17.900 €

OTRAS OFERTAS:

SEAT CORDOBA 1.9 GT TDI	7.200 €
VOLKSWAGEN PASSAT 130 CV	19.000 €
MERCEDES C 200 CDI	23.900 €
BMW 320 D	18.500 €
OPEL CORSA 1.0 ECO	3.900 €
FORD MAVERICK 4X4	9.500 €
OPEL ASCONA 1.8	900 €
SANG YONG KORANDO	6.000 €
DAEWU NEXIA 1.6i	3.500 €
MERCEDES E 250 DIESEL RANCHERA	4.200 €

TENEMOS MUCHAS MÁS OFERTAS

II NUEVAS INSTALACIONES II
POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA
GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA 42
(JUNTO A VIVEROS HONTORIA)
40195 HONTORIA (SEGOVIA)

Tel: 921 44 53 26

Fax: 921 42 29 90

SMWITAN
FINANZAS E INMUEBLES

TABANERA DEL MONTE
7 ULTIMOS PISOS



2 Y 3 DORMITORIOS
PISCINA COMUNITARIA

BAJOS CON JARDIN PRIVADO
ZONAS COMUNES
VISTAS A LA SIERRA
ASCENSOR - GARAJE
EXCELENTE ACABADOS
EN CONSTRUCCION

Sargento Provisional 20-1ºD
921 441 888 - 921 438 067

SMWITAN
FINANZAS E INMUEBLES

VENDE

LOCAL comercial, zona Sto. Tomás, 180m2 distribuidos en dos plantas, acondicionado para cualquier negocio. Ref: SG0008V

CASONA en Pedraza, 5 dormitorios, 4 baños, salón con chimenea francesa, construcción tradicional en madera y ladrillo visto, totalmente amueblada, jardín privado. Ref: SG0007V
DUPLEX en Segovia, zona céntrica, 140m2, 4 dormitorios, armarios empotrados, garaje y trastero. Ref: SG0002V

SERVICIOS INMOBILIARIOS
INVERSIONES FINANZAS
SUBASTAS GESTIÓN DE SUELO
ARQUITECTURA Y URBANISMO

Atico



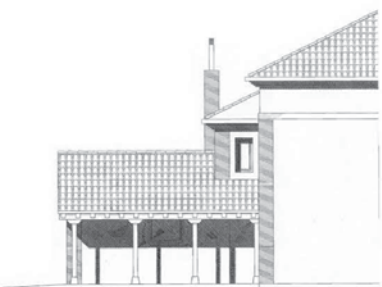
ALZADO PRINCIPAL

CHALÉS PAREADOS EN TABANERA

200 M2 CONSTRUIDOS
TARIMA - ARMARIOS FORRADOS
GARAJE CON MANDO A DISTANCIA
VENTANAS CON ROTURA DE PUENTE TÉRMICO
PERSIANAS DE ALUMINIO
PINTURA LISA EN COLOR SUAVE
MADERA EN PORCHE Y PÉRGOLA



ALZADO POSTERIOR



VISTA LATERAL DEL PORCHE

Coches, 13 Local
Tlf. 921 44 55 56
www.aticodesegovia.com

TRIANGULO INMOBILIARIA

¿Tú Triángulo?

P1027 - SAN LORENZO: 3 dormitorios, baño y aseo, cocina amueblada, garaje y trastero, urbanización con piscina.

P1022 - SAN CRISTOBAL: 2 dormitorios, garaje, trastero, 2 terrazas una de ellas acceso directo a la piscina y la cancha de tenis.

P1021 - San Lorenzo: 3 dormitorios, 2 baños, calefacción individual, trastero, dos años de construcción. MUY BONITO.

P1015 - Piso de 2 dormitorios, salón, cocina, baño, jardín privado, ascensor, garaje y trastero. Entrega inmediata.

P1006 - El Salvador: Precioso, dos dormitorios, ascensor, calidades de lujo, buen precio, VEN A TRIANGULO.

P0999 - La Granja: Precioso ático en el centro del pueblo con salón de 50 m² 2 dormitorios, cocina y baño completo. Exterior.

P1094 - Z. Rente: Piso de dos dormitorios en construcción, un baño, entrega inmediata, facilidades de pago, garaje, trastero, calefacción individual, buenas calidades.

P0991 - Z. CENTRO: Cuatro dormitorios, cocina amueblada con electrodomésticos, garaje, trastero, armarios empotrados.

P0986 - SAN LORENZO: piso de dos dormitorios todo exterior con ascensor y trastero, la cocina amueblada, dos terrazas.

P0981 - San José: tres dormitorios, reformado, exterior y muy luminoso, económico aprovéchate.

P0974 - Parque Robledo: Tres dormitorios y dos baños con calidades de lujo, grande terraza. Animate.

P1026 - MUERTE Y VIDA: Estupendo ático muy amplio y con dos estupendas terrazas con magníficas vistas, ascensor y trastero.

P1017 - TORRECABALLEROS: Piso de 3 dormitorios, dos baños, cocina amueblada con electrodomésticos, seminuevo.

P1016 - SAN CRISTOBAL: Piso en venta de dos dormitorios, cocina amueblada, garaje y trastero. MUY BUEN PRECIO.

P1008 - SAN LORENZO: Tres dormitorios, baño y aseo, garaje, trastero y ascensor, muchas reformas en urbanización con piscina.

P1004 - EZEQUIEL GONZÁLEZ: 3 dormitorios, baño completo y la cocina amueblada. En pleno centro.

P0998 - Z. San Millán: Estudio semi-nuevo con ascensor, precioso con Un precio formidable.

P1091 - TORRECABALLEROS: Piso de 2 dormitorios con salón y cocina americana. Tiene vigas de madera y la cocina amueblada.

P0990 - Nueva Segovia: 4 dormitorios, 2 baños, garaje, trastero, amueblado en su totalidad, gran oportunidad.

P0983 - El Carmen: 4 dormitorios, 2 baños, exterior, con ascensor y en perfecto estado, muy buen precio.

P0975 - Z. San José: Piso de tres dormitorios, un baño, cllcción de acumuladores, exterior muy luminoso, necesita alguna reforma. BUEN PRECIO.

P0965 - TABANERA: Estudio en construcción con ascensor, garaje y trastero, con jardines y piscina comunitaria.

San Francisco 19
Tfno. 921 412090
WEB.pisosubasta.com
WEB.trianguloinmobiliaria.com

San Francisco 19
Tfno. 921 412090

donpiso
esta es su casa

SEGOVIA

Av. Fernández Ladreda, 4
921 463 563

MARUGÁN
370- Excelente parcela urbana en bonita zona a 15 minutos de Segovia
921 463 563

DURUELO
393- PARCELA de 1000 m² con todos los servicios. Acceso por N-I
921 463 563

LOS ÁNGELES
436- PARCELA para construir. PRECIOSO ENTORNO, ¡VEALA!
921 463 563

A 10 MIN. DE SEGOVIA
408- PARCELA 670 M², vallada con todos los servicios a pie de parcela.
921 463 563

A 15 MIN. DE SEGOVIA
248- Parcela urbana de 980 m². Buena zona. VENGA Y LE INFORMAREMOS
921 463 563

BRIEVA
457- Amplia parcela rústica a 5 min. de Torrecaballeros. Próxima a cacería.
921 463 563

INFORMESE

Disponemos de una AMPLIA cartera de PISOS LOCALES PARCELAS

921 463 563

donpiso 20 aniversario

SOL INMOBILIARIA
PISOS EN VENTA

PISO VENTA: Nueva Segovia, 3 dormitorios, reformado, cocina amueblada con electrodomésticos, puertas roble, 4 armarios empotr., 2 terrazas cerradas, muy buen estado Ref: PV-6.690

PISO VENTA: Casa antigua, edificio singular, con patio privado, 120 m², 3 dormitorios, gran cocina amueblada, junto 2 locales tipo bodega Ref: PV-6.473

PISO VENTA: Avda/Constitución, en muy buen estado, 2 terrazas, parquet, cocina amueblada con electrodomésticos, soleado, 3 dormitorios, ascensor Ref: PV-6.457

PISO VENTA: Vivienda a estrenar, Nueva Segovia, amplia, 3 dormitorios, baño y aseo, luminoso, 3 armarios empotrados, ascensor, parquet, garaje y trastero Ref: PV-6.723

PISO VENTA: En la Lastrilla, buena vivienda, 90 m², 3 dormitorios, 2 baños, garaje doble, cocina amueblada, gran patio Ref: PV-6.660

PISO VENTA: El Salvador, 162 m², 5 dormitorios con armario empotrado, 3 baños, ascensor, exterior, garaje, trastero, piso de lujo, maderas nobles, baños equipados, nuevo Ref: PV-6.619

PISO VENTA: Obispo Quesada, zona de Rente, 3 dormitorios, 2 baños, puerta blindada, todo amueblado, cocina equipada, ascensor, puerta blindada, buen estado, 207.000 € Ref: PV-6.761

PISO VENTA: Zona Via Roma, 3 dormitorios, soleado, parquet, contraventanas, escayola, cocina equipada, calefacción individual, ascensor Ref: PV-6.754

PISO VENTA: Palazuelos, 100 m², 2 dormitorios + 1 despacho, 2 baños, cocina amueblada, gran terraza, muchos mejores, ideal Ref: PV-6.240

Avda/Fernández Ladreda 19
www.solexclusivas.com 921 44 00 44

RE/MAX
SEGOVIA

**PISOS Y DUPLEX
2 Y 3 DORM.
ASCENSOR.**

RE/MAX
STA. EULALIA

PISOS Y DÚPLEX

RE/MAX
HONTORIA

**PISOS Y APTOS
1,2 Y 3 DORM**

RE/MAX
ESPIRDO

PROMOCIÓN DE PISOS Y APTOS.

TABANERA

CHALET PAREADOS

Abierta lista de espera

RE/MAX
Inmobiliare
Servicios Inmobiliarios
C/ Escultor Marinas, 12
921 41 30 09
www.remax.es

INMOBILIARIA MANSINO
Símbolo de eficacia

VENDE APARTAMENTO
de 2 Dormitorios en EL SOTILLO
Garaje y Trastero
¡ZONAS COMUNES!
7671

VENDE APARTAMENTO TORRECABALLEROS
1 Dormitorio
Próxima Entrega
VISITELO
7649

VENDE APARTAMENTO en ESPIRDO
En Construcción
1 Dormitorio. Garaje
Zonas Com.+Piscina
7819

VENDE ATICO en MUERTE Y VIDA
46m². 1 Dormitorio
¡AMPLIA TERRAZA!
7785

VENDE ESTUDIO en NUEVA SEGOVIA
1 Dormitorio
Cocina Independiente
OCASION
7879

VENDE APARTAMENTO Recién Reformado SAN JOSE
Ascensor
Cocina Amueblada
PRECIO OCASION
8038

VENDE APARTAMENTO en LA LASTRILLA. 80m²
Totalmente Amueblado
Seminuevo
GARAJE Y TRASTERO
7918

VENDE APARTAMENTO en P/ SOMORROSTRO
2 Dormitorios, 2 Baños
Cocina Amueblada
Garaje. NUEVO
8044

VENDE CHALET en SAN CRISTÓBAL
240m². Garaje
Cuatro Dormitorios
Ático Acondicionado
Jardín Individual
¡EN CONSTRUCCIÓN!
8004

VENDE APARTAMENTO en PALAZUELOS
2 Dormitorios, 2 Baños
Garaje, Trastero
Zonas Comunes+Piscina
¡INFORMESE!
7976

VENDE CHALET en HONTANARES
200m² Construidos
Parcela 350m²
¡EN CONSTRUCCIÓN!
7537

VENDE CHALET en PALAZUELOS
Pareado de 253m²
¡JARDIN 130m² EN ESQUINA!
7748

VENDE APARTAMENTO en LA LASTRILLA
2 Dormitorios
Cocina Amueblada
Piscina y Zona de Recreo
¡SOLO 141.238.-€!
7993

921 44 30 31
www.mansino.com

Profesionales a su servicio

Siete Picos
Inmobiliaria

PROMOCIÓN de 25 PISOS en ESPIRDO

1, 2 y 3 dormitorios
Próxima construcción.

Muy buena situación dentro del pueblo.

CÓMODA FORMA DE PAGO

NO LO DUDE, INFÓRMESE

¡¡ÚLTIMOS A LA VENTA!!

Magnífico piso en San Cristóbal

90 m² construidos,
3 dormitorios, salón,
cocina amueblada, baño y
aseo. Trastero y garaje.
Muchas mejoras,
estado impecable. PV-703.

Le esperamos en nuestra
nueva oficina en:
C/ Alférez Provisional, 6 SEGOVIA

921 41 30 68
699 96 10 10

Siete Picos

VENDE FEBI GES
Gestión Inmobiliaria

Teléfonos 921 40 66 09
921 40 62 62

CHALET INDIVIDUAL EN ZARZUELA DEL MONTE, 150 M²
+ 1.015 M² PARCELA. 4 DORMITORIOS, 2 BAÑOS, SALÓN CON CHIMENEA. BODEGA. A ESTRENAR EN 2.005

CHALET EN ESQUINA EN TABANERA DEL MONTE, 3 PLANTAS + PARCELA, 4 DORMIT. 2 BAÑOS + ASEO, APROVECHAMIENTO BAJO CUBIERTA. AMPLIO, BONITO Y LUMINOSO.

CHALET INDIVIDUAL EN TORRECABALLEROS, PARCELA DE 700 M², 180 M² DE VIVIENDA, ESTILO RÚSTICO, VIGAS VISTA, 4 DORMITORIOS, PARA VERLO

CHALET INDIVIDUAL EN PARQUE ROBLEDO, 500 M² DE PARCELA. DOS PLANTAS, SALÓN CON CHIMENEA, 3 DORMIT, 2 BAÑOS + ASEO, EN EXCELENTE ESTADO Y SITUACIÓN.

CHALET INDIVIDUAL EN SAN CRISTÓBAL, 600 M² CONSTRUIDOS +600 M² PARCELA, SALÓN CON CHIMENEA, 5 DORMIT, 2 BAÑOS COMPLETOS, GARAJE, BODEGA, TERRAZAS, BUHARDILLA.

CHALET ADOSADO EN EL SOTILLO, 2 PLANTAS + BAJO CUBIERTA, 4 DORMIT, 2 BAÑOS + ASEO.

CHALET PAREADO EN OTERO DE HERREROS, 270 M² CONST. + 300 M² PARCELA. BODEGA. SALÓN CON CHIMENEA, PRÓXIMA ENTREGA.

CHALET EN CONSTRUCCIÓN EN ESPIRDO, PLANTA SEMISÓTANO CON 2 PLAZAS DE GARAJE, 3 DORMIT, 2 BAÑOS + ASEO, APROV. BAJO CUBIERTA. 35. 500.000 PTS.

VENDE FEBI GES
Gestión Inmobiliaria

FEBIGESTIÓN, S.L.
C/ Arroyo nº 1.
TRECASAS (SEGOVIA)
921 40 66 09 / 921 40 62 62
febigestion@telefonica.net

GESTIÓN 10
GESTIÓN INMOBILIARIA

A 3 MIN DE SEGOVIA EN ESPIRDO
VIVIENDAS 1, 2 Y 3 DORM
GARAJE Y TRASTERO
DESDE 93.156 €
URBANIZACIÓN PRIVADA
PISCINA
PARQUE INFANTIL
AMPLIAS Y DIFERENTES
FACILIDADES DE PAGO
INMEDIATA CONSTRUCCIÓN
¡¡VEN A VER LOS PLANOS!!
¡¡RESERVA EL TUYO YA!!

El 10 De Su GESTIÓN

ZONA CENTRO EXCELENTE PROMOCIÓN VIVIENDAS DE 1, 2, 3 Y 4 DORM GARAJE CALIDADES DE LUJO INFORMACIÓN, VENTA Y PLANOS EN GESTIÓN 10

En la localidad segoviana con mayor expansión residencial e industrial
VALVERDE
Nueva Promoción
Pisos 1, 2 y 3 dorm
Garaje y Trastero
Situación Inmejorable
Calle Principal
¡¡YA PUEDES COMPRAR!

921 44 50 77
C/ La Plata, 56
www.gestion-10.com

Inmobiliaria J.P.
EDIFICIO SAN ROQUE
Pl. Ezequiel González, 24 - BAJO A - SEGOVIA
921 432 381

LA LASTRILLA

RESIDENCIAL

"VISTAS DE SEGOVIA"

CHALETS

ADOSADOS

SUPERFICIE 280 m²

EXCELENTES CALIDADES

* SEMISOTANO

GARAJE DOS COCHES

BODEGA CON CHIMENEA

TRASTERO - LAVADERO

ASEO

* PLANTA BAJA

AMPLIO SALON

COCINA CON TERRAZA

DORMITORIO-DESPACHO

BAÑO

* PLANTA PRIMERA

3 DORMITORIOS

2 BAÑOS

BAÑERA-HIDROMASAJE

* BAJOCUBIERTA

TOTALMENTE HABILITADO

TERRAZA - SOLARIUM

CALEFACCIÓN INDIVIDUAL

GAS NATURAL

TARIMA FLOTANTE

EN DORMITORIOS

Y BAJOCUBIERTA

Aranguren c/ Muerte y vida, 10

PISOS VENTA

SAN LORENZO
3 dormitorios
un baño
calef. individual
reformado
VEN A VERLO

C/LARGA
tres dormitorios
un baño
calef. Individual
cocina amueblada
VEN A VERLO

ROBLE
tres dormitorios
dos baños
calef. Central
cocina amueblada
VEN A VERLO

LA LASTRILLA
cuatro dormitorios
dos baños
calef. Individual
cocina amueblada
VEN A VERLO

VALVERDE
de uno y dos
dormitorios
uno y dos baños
calef. Individual
garaje opcional
VEN A VERLO

TORRECABALLEROS
un dormitorio
un baño
calef. Individual
a estrenar
VEN A VERLO

EL CARMEN
cuatro dormitorios
dos baños
calef. Central
cocina amueblada
VEN A VERLO

EL CARMEN
tres dormitorios
un baño
calef. Central
cocina amueblada
VEN A VERLO

www.cym-aranguren.com

44 03 13
44 04 39

La mirada
más
completa
al mercado
inmobiliario

curtidores
inmobiliaria

921 41 32 20

C/ Santo Tomás, 5
40002
Segovia



MIGUEL TOVAR
IMT

Ezequiel González, 6
921 43 54 61
921 43 59 50

LOCALES

*** VENTA * ALQUILER**
*** TRASPASOS***

SE VENDEN varios locales en Nueva Segovia, diáfanos, en distintas zonas.

SE ALQUILA local zona del Ambulatorio, 90 m, diáfano, consultenos precio.

SE VENDE NAVE en el Polígono El Cerro. 800 m

SE ALQUILA local en Conde Sepúlveda, 185 m² en dos plantas, acondicionado, excelente situación."

SE VENDE nave en el Poli. de Valverde, 700 m² y 625 m² de parcela, puente grúa en toda la nave, luz de alto voltaje, vestuarios, oficina.

SE VENDEN varios locales en San Lorenzo, muchas posibilidades.

SE VENDE local acondicionado, zona de la próxima universidad, llámenos e infórmese

SE ALQUILAN plazas de garaje en el Casco Antiguo, llámenos y le daremos más información.

SE VENDE local-oficina en la albuera 50 m² totalmente acondicionado, muchas mejoras, interesante precio.

SE VENDE local, zona del ambulatorio, dos plantas, 90 m² por planta.

SE VENDE local en San Millán, ideal para almacen, garajes.

SE ALQUILA local zona de la catedral, acondicionado, 50 m².

SE VENDE O ALQUILA local en San Millán 72 m² y 146 m² de sotano, diáfano.

SE VENDE local en Conde Sepúlveda 435 m², acondicionado, gran escaparate, todo en planta, salida de humos.

SE VENDE local de 20 m², céntrico, acondicionado.

SE VENDEN Y ALQUILAN varios locales en el Centro Comercial Almuzara.

SE VENDE local en San Lorenzo, visible desde Via Roma, diáfano, 55 m².

SE VENDEN locales por la zona de Ezequiel González, acondicionados.

GESTIÓN 10
GESTIÓN INMOBILIARIA

SI BUSCAS UN PISO EN EL CASCO ANTIGUO ESTE PODRIA SER EL TUYO TOTALMENTE REFORMADO CON UNAS EXCELENTES CALIDADES Carpinteria de roble suelos de parquet calefacción central 4 dorm ¡¡VEN A VERLO!!

El 10 De Su GESTIÓN

Situado en un magnífico entorno rural Con solo 1 año de antigüedad Consta de 1 dorm, baño y salón con cocina americana completa Excelentes calidades Vigas vistas de madera Muy soleado Y todo... EN TORRECABALLEROS ¿QUE PIERDES POR VERLO?

921 44 50 77

C/ La Plata, 56
www.gestion-10.com

ARCO
921471474

FINCA VENTA,
Cabañas de Polendos,
2.100 m²,
buena ocasión.

PISO ALQUILER,
Valsain,
2 dormitorios,
calefacción individual,
garaje,
muy buen estado.

CASA VENTA:
Otero,
Gran casa señorial
para rehabilitar con
1.200 m² de jardín,
muchas posibilidades.

FINCA VENTA,
en Sotosalbos,
rústica de 10.900 m²,
con refugio, vallada,
acceso desde la
carretera,
muchos arboles y
pequeño arroyo.

FINCA VENTA,
Otero,
800 m²,
urbana, para vivienda
individual.

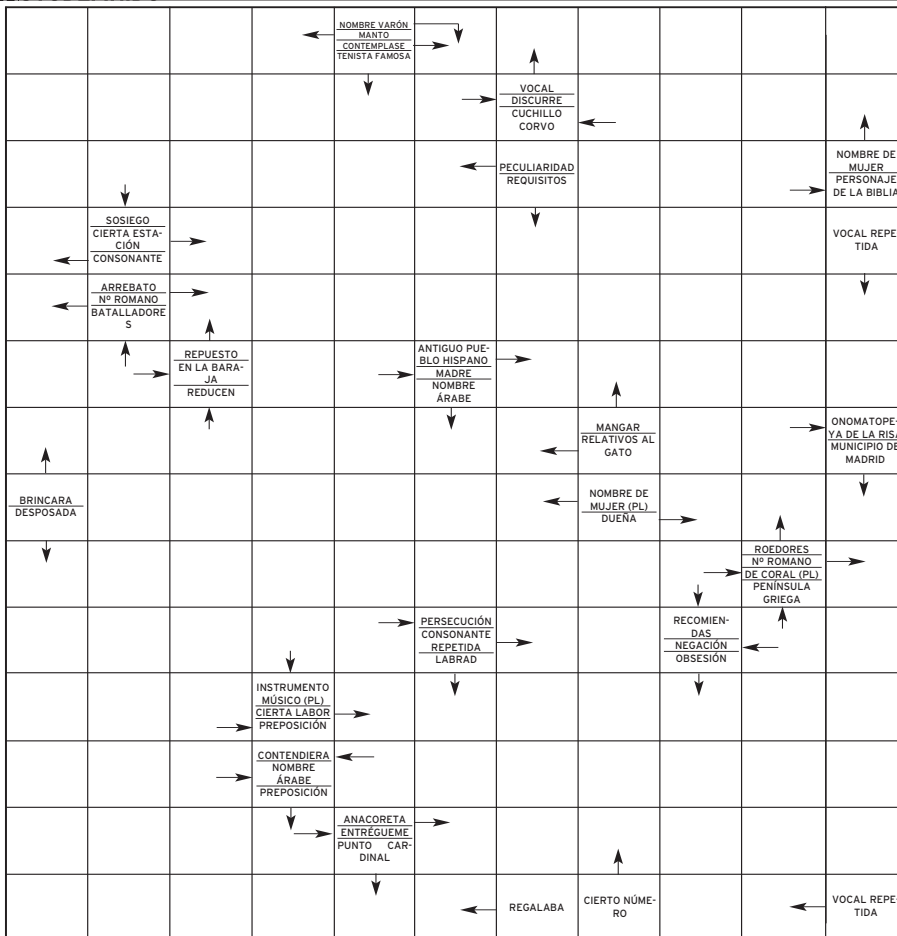
PISO VENTA:
LA GRANJA,
109 m²,
2 dormitorios, cocina
amueblada,
buen estado.

PAJAR VENTA,
zona de Basardilla,
Tenzuela,
100 m²,
con patio de 50 m²,
para rehabilitar.

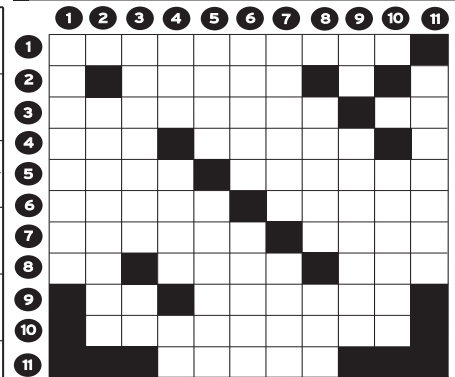
RAMIREZ T

CALIDAD
C/ Calandria, 8
SAN ILDEFONSO

AUTODEFINIDO



CRUCIGRAMA



HORIZONTALES: 1: Viento que sopla del Norte.- 2: Al revés, filmar.- 3: El que en la antigua Grecia iba de pueblo en pueblo recitando poemas (PI). Negación.- 4: Pronombre. Agarrar.- 5: Apremia. Al revés, afliges.- 6: Acudirían. Al revés, zurcir.- 7: Letras de «neorama». Distinta.- 8: Pronombre. Preposición. Al revés, prefijo.- 9: Interjección. Famoso barrio sevillano.- 10: Llagados.- 11: Emigración en masa de un pueblo.

VERTICALES: 1: Nombre de dos reyes romanos, del siglo V antes de Cristo.- 2: Danza peculiar del País Vasco.- 3: Sucesión de sonidos de un acorde. Contracción.- 4: Adverbio. Al revés, aporta. Nombre de consonante.- 5: Al revés, íntegro. Nombre griego dado en la arquitectura bizantina al pórtico de las iglesias.- 6: En astronomía, cada uno de los dos puntos opuestos en que la órbita de un astro corta la eclíptica (PI). Me equivoco.- 7: Urdir. Al revés, entregáis.- 8: Doy condiciones de salubridad. Al revés, composición poética.- 9: Conjunción. Hado.- 10: Cachiporra (PI).- 11: Al revés, miserable, ruín (PI).

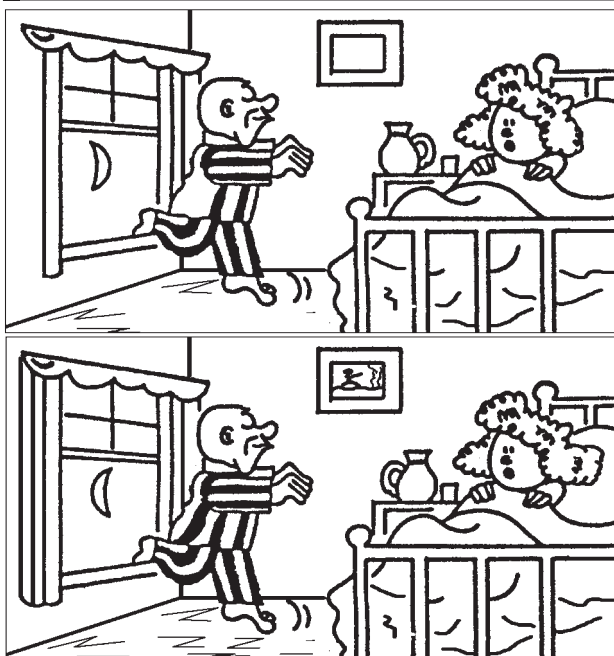
HORÓSCOPO

- Aries. Del 21/03 al 20/04**
Salud pasable. Vida social intensa, que le hará perder un tiempo precioso que necesita para su trabajo. Ya es hora de que hable claro con su pareja.
- Tauro. Del 21/04 al 21/05**
Trastornos de tipo circulatorio. Sus ideas son muy buenas. Ahora lo que necesita es un poco de coraje para convertirlas en hechos.
- Geminis. Del 22/05 al 21/06**
Salud buena. En lo laboral se sentirá más seguro sobre su situación, lo que le tranquilizará un poco. No sea rencoroso con la persona amada.
- Cáncer. Del 22/06 al 23/07**
Salud regular. Surgirán complicaciones en ese negocio que parecía tan prometedor. Felicidad en el terreno del amor.
- Leo. Del 24/07 al 23/08**
Salud pésima. Cambie de táctica y trate con más mano izquierda a sus subordinados. Riesgo de discusión con su pareja.
- Virgo. Del 24/08 al 23/09**
Salud estúpida. No trate de impresionar a nadie con su erudición. Se reirán de usted. Encuentro inesperado pero muy agradable.
- Libra. Del 24/09 al 23/10**
El estado de salud de un familiar o amigo íntimo le llenará de inquietud. En lo laboral, no sea tan obstinado y deje de insistir sobre ese punto.
- Escorpio. Del 24/10 al 22/11**
Forma física excelente. Sorpresa agradable en el terreno profesional. Surgirá una nueva amistad que podría convertirse en el futuro en una relación más seria.
- Sagitario. Del 23/11 al 22/12**
Salud muy buena. Suerte en el plano económico. En el plano sentimental, es posible que sufra hoy una seria decepción por parte de esa persona.
- Capricornio. Del 23/12 al 20/01**
Molestias de tipo digestivo. No acepte de momento esa oferta, por tentadora que le parezca. Éxito entre las personas del sexo opuesto.
- Acuario. Del 21/01 al 19/02**
Salud perfecta. Acepte el cambio de circunstancias y mire sólo el lado positivo de la nueva situación. Hoy deberá armarse de paciencia con su pareja.
- Pisces. Del 20/02 al 20/03**
Si persisten esas molestias consulte a un médico. Suerte en el terreno económico. No abuse de su atractivo físico y deje de flirtear.

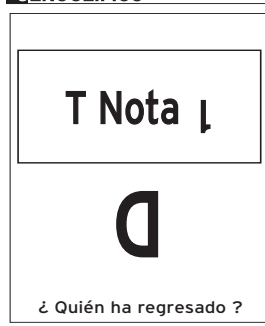
SOLUCIONES

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										
11										

SIETE ERRORES



IGEROGLÍFICO



¿ Quién ha regresado ?

PROBLEMA NUMÉRICO

Las letras de la P a la Z representan los números del 0 al 9, aunque no necesariamente en dicho orden. Sumando los números que representan las letras habrán de obtenerse las sumas que aparecen al final de las mismas. Se dan los valores atribuidos a dos de las letras.

$$\begin{aligned}
 Q \times V \times P &= 29 \\
 T \times V \times S \times Q &= 23 \\
 V \times P \times Q \times T \times U &= 24 \\
 P \times Y \times S \times V \times T &= 22 \\
 Y \times Q \times T \times P \times V &= 30 \\
 30 \times 29 \times 23 \times 22 \times 24 &= 128 \\
 \text{Letras clave } P &= 3; V = 4
 \end{aligned}$$

BERNUY DE PORREROS

NUEVA PROMOCION DE PISOS

1, 2 y 3 dormitorios.

ENTREGA APROXIMADA: 18 MESES

VENGA A VER LOS PLANOS!

DESDE: ¡ 95.429 Eur.!

II FACILIDADES DE PAGO !!

MAYORGA

ESCULTOR MARINAS 20

www.inmosegovia.com

Telf. 921 41 32 74

Fax. 921 41 32 73

IM

Inmobiliaria MAYORGA

Wesley Snipes salta al vacío en Tele 5

Wesley Snipes encarna al protagonista de *Salto al peligro*, un filme de acción que Tele 5 emite a las 15,30 horas. El policía Pete Nessim investiga el mundo del paracaidismo para encontrar al contable de un grupo mafioso, que unos expertos en este deporte le han arrebatado de las manos.



Matt Damon (i) y Franka Potente.

Un espía pierde la memoria en Canal +

CANAL + emite a las 10,32 horas *El caso Bourne*, una historia de espías y pérdida de memoria protagonizada por Matt Damon y Franka Potente. Basada en una novela de Robert Ludlum, el filme, del que ya se ha estrenado la segunda parte, ofrece una trama repleta de acción y giros inesperados.

Momentos estelares de 'Homo Zapping'

El programa de Antena 3 *Homo Zapping* recupera a las 20,00 horas los mejores momentos de la temporada en un programa especial. Junto a José Corbacho, que interpreta a José Luis Garci como maestro de ceremonias, estarán Jaime Cantizano, Jaime Bore, Bibiana Fernández y Santi Millán.

Al Pacino encarna a un entrenador en TVE

La Primera de TVE emite a las 17,55 horas *Un domingo cualquiera*, dirigida por Oliver Stone y con Al Pacino y Cameron Díaz como protagonistas. El filme narra la historia de un equipo de fútbol americano en crisis, que trata de remontar su mala racha con Pacino en el papel de entrenador.

Los niños que conviven con la violencia, en 'Metrópolis'

El programa de La 2 emite los documentales 'Pequeñas voces', dedicado a la situación de la infancia en Colombia, y 'La historia de todos', que trata sobre los indígenas mexicanos

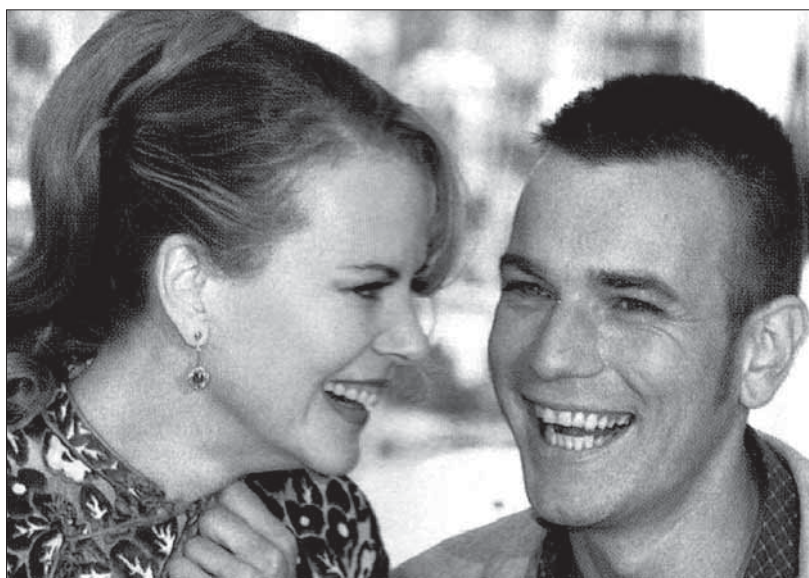
• Antena 3 programa a las 21,45 horas el musical 'Moulin Rouge', dirigido por Baz Luhrmann, con Nicole Kidman y Ewan McGregor en los principales papeles protagonistas.

OTR-PRESS / MADRID

La 2 de TVE emite hoy, a las 00,30 horas, el programa dirigido por Alina Iraizoz, *Metrópolis*, que estará dedicado a los niños que conviven con la violencia y a la explotación infantil bajo el título *La voz de los niños*.

A través del documental *Pequeñas voces*, el Eduardo Carrillo da a conocer la situación de la infancia en Colombia. En el año 2000, Carrillo visitó la sede de la Cruz Roja Internacional en Bogotá para entrar en contacto con los hijos de las personas refugiadas allí. Los niños dibujaron y colorearon la historia de sus vidas antes, durante y después de los acontecimientos violentos que les obligaron a abandonar sus hogares.

Este espacio también ofrecerá *La historia de todos*, el documental de Blanca Xóchitl Aguerre que muestra a niños indígenas mexicanos que tienen que desplazarse con sus padres para trabajar en las plantaciones de jitomate. A través de los muñecos de plastilina hechos por ellos mismos y animados por Aguerre, nos hablan de sus pueblos y de los motivos que los



Nicole Kidman (i) y Ewan McGregor sonríen en un momento del estreno de la película 'Moulin Rouge'.

obligan a migrar, de su vida fuera de casa y del proceso de cultivo del jitomate, de sus miedos y de sus sueños.

Por otra parte, Antena 3 emite a las 21,45 horas la película dirigida por Baz Luhrmann y protagonizada por Nicole Kidman y Ewan McGregor, *Moulin Rouge*. La acción se desarrolla en París, al-

rededor de 1900. El mundo ha sido conquistado por la revolución de Bohemia. Satine, la estrella más rutilante del Moulin Rouge, encandila a toda la ciudad con sus bailes llenos de sensualidad y su enorme belleza.

Allí llegará un poeta buscavidas que no tardará en enamorarse de ella. Atrapada entre el amor de Ch-

ristian, el joven escritor, y la obsesión del duque, lucha por hacer realidad su sueño de convertirse en actriz. Pero en un mundo en el que vale todo excepto enamorarse, nada es fácil. Este musical desveló la portentosa voz del actor Ewan McGregor y confirmó el estatus de estrella de Nicole Kidman.

► ANTENA 3

'Un paseo por las nubes' y 'French kiss', dos filmes románticos para una tarde festiva

OTR-PRESS / MADRID

Antena 3 apuesta esta tarde por las comedias románticas. A las 15,45 horas emite *Un paseo por las nubes*, dirigida por Alfonso Arau e interpretada por Keanu Reeves, Aitana Sánchez Gijón y Anthony Quinn. La trama se centra en la historia de Paul, un joven estadounidense que, tras regresar de la guerra, se da cuenta de que todo su mundo ha cambiado.

Por ello, decide comenzar de nuevo y en el transcurso de un viaje conoce a la hermosa Victoria, que vuelve a su casa con la difícil tarea de contarle a su familia que está embarazada y no tiene marido. Para evitar la deshonra, le propone a Paul que se haga pasar por su esposo, trato que Paul acepta para ayudarla y porque se siente atraído por ella. Sin embargo, cuando Paul conozca mejor a Victoria y a su familia comprenderá que ha encontrado no sólo el amor, también su destino.

Y tras este cuento mexicano de amor, a las 17,45 horas Antena 3 programa *French kiss*, una película del director Lawrence Kasdan, en la que Meg Ryan, Kevin Kline y Timothy Hutton explotan sus cualidades para la comedia. Una joven americana (Ryan) y un encantador francés de turbio pasado (Kline) viven un romance inesperado en París, la ciudad del amor, con continuos tiras y aflojas y un final inesperado.



LAS MEJORES PELÍCULAS

22:30H/ CAMBIO DE DESTINO
UNA INQUIETANTE PELÍCULA DE SUSPENSE

... Y CANAL 4 NOTICIAS A LAS 14:25 Y 20:25 H.

HOY EN CANAL 4 SEGOVIA

SERIE

Ana da a luz a un retoño
en La Primera

Los Hidalgo van en aumento. Ana García Obregón da a luz hoy un niño que aumenta a ocho los menores que participan en esta producción de La Primera, que sigue siendo el programa más visto de la noche de los lunes. Hoy la niñera rubia está más feliz que nunca con su nuevo retoño al que decide llamar Nicolás, en honor a su abuelo.

TVE 1. 22,00 HORAS

SERIE

'La ley de la bahía',
en Canal 4

Colin Friels y Catherine McClements dan vida a los dos detectives protagonistas de la serie, entre los que se irá fraguando una complicada relación de amor y amistad.

CANAL 4. 22,45 HORAS

PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN

TVE 1	LA 2	ANTENA3	CANAL 4	TELES
06:00 CANAL 24 HORAS Espacio informativo CUADERNOS DE PASO CINE DE ANIMACIÓN <i>Pokemon 2: el poder de uno.</i> EEUU. 2000. 98 minutos. Dirección: Kunihiko Yuyama. Una antigua leyenda narra que el mundo será destruido si la existencia de tres poderosos Pokemon, Aricuno, Zapdos y Moltres, se ve perturbada. Esto ocurrirá cuando un coleccionista de Pokemon intente cazarlos. Según la leyenda la catástrofe solo podrá ser evitada por el legendario Pokemon morador de los mares Lugia y la intervención del Elegido: el entrenador Ash. 12:30 CINE	07:15 THAT'S ENGLISH 07:30 LOS LUNNIS <i>-El laboratorio de Dexter</i> <i>-Arthur</i> <i>-Fimbles</i> 09:30 XENA, LA PRINCESA GUERRERA FÚTBOL SALA. SUPERCOPA Entreviú Boomerang-Playas Castellón. Desde el pabellón de San Pablo en Sevilla 13:00 LOS LUNNIS <i>-Tom</i> <i>-Aventuras en pañales</i> <i>-Digimon frontier</i> <i>-Cailou</i> 15:15 SABER Y GANAR 15:45 GRANDES DOCUMENTALES 16:55 EL SUEÑO OLÍMPICO. ADO 2004	06:00 NOTICIAS DE LA MAÑANA 06:30 MI GORDA BELLA 07:15 MEGATRIX Programa infantil Incluye: <i>-Power Rangers Galaxy</i> <i>-Perro travieso</i> <i>-Zipi Zape</i> <i>-Duel Masters</i> 09:00 CINE <i>Socorro soy un pez.</i> EEUU. 2000. Dirección: Stefan Fieldmark, Michael Hegner. Desobedeciendo a sus padres, Fly, su hermana Stella y su primo Chuck deciden irse a pescar. La marea entrante les deja atrapados pero descubren un túnel secreto.	07:00 MTV MÚSICA 08:00 CANAL SUPEREÑE 11:30 BALONMANO LIGA DE CAMPEONES: Desde Servia Montenegro, Estrella Roja - Portland San Antonio. 13:05 LO MEJOR DE LA SEMANA 13:30 CANAL SUPEREÑE: 14:25 CANAL 4 NOTICIAS 15:00 TELENOVELA: MI PRIMER AMOR 15:45 CINE: CAMBIO DE DESTINO 17:30 CINE: EL ROSTRO DEL JAGUAR 18:45 CAFÉ PARA DOS. 19:15 MTV MÚSICA: Todos los éxitos nacionales e internacionales en Canal 4 con los video clips del momento. 20:00 AL SALIR DE CLASE: Serie juvenil protagonizada por Elsa Pataki, Pilar López de Ayala y Carlos Sobera entre otros.	06:45 CARIÑO HE ENCOGIDO A LOS NIÑOS Serie <i>Cariño, soy aprendiz de brujo</i> 07:30 BIRLOKUS KLUB Espacio infantil Incluye: <i>-One Piece</i> <i>-UFO Baby</i> <i>-Hamtaro</i> <i>-Winx Club</i> <i>-Los padrinos mágicos</i> <i>-Tortugas Ninja</i> 10:30 KOMBAÏCO Espacio de bricolaje para el público infantil presentado por Carlos Castet y Elena Jiménez 11:30 CAZATESOROS Serie

Necesitamos tu Sangre

Venite a donar

HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA
HOSPITAL POLICLÍNICO
Calle San Agustín nº 13. 40001 Segovia

921 46 14 39
921 41 92 91

<i>La reclusa Benjamin.</i> EEUU. 1980. 106 minutos. Dirección: Howard Zieff. Intérpretes: Goldie Hawn, Eileen Brennan, Armand Assante, Robert Webber. 14:30 CORAZÓN DE OTOÑO Espacio dedicado a la crónica rosa presentado por Anne Igaritburu 15:00 TELEDIARIO-1 Espacio informativo que recoge las noticias más destacadas acontecidas a lo largo de la jornada 15:55 EL TIEMPO Previsión meteorológica para los próximos días 16:00 CINE <i>El chico de la burbuja.</i> EEUU. 2001. 81 minutos. Dirección: Blair Hayes. Intérpretes: Jacke Gyllenhaal, Smoosie Kurtz, Marley Shelton. 17:50 CINE <i>Un domingo cualquiera.</i> EEUU. 1999. 151 minutos. Dirección: Oliver Stone. Intérpretes: Al Pacino, Cameron Diaz, Dennis Quaid, James Woods, Jamie Fox.	17:30 LOS LUNNIS <i>-Los Lunnis; la serie</i> <i>-Las tres mellizas</i> <i>-Cyberchase</i> <i>-Los mini monstruos</i> 19:30 PUEBLO DE DIOS 20:00 INFORMATIVO CYL 20:30 UEFA CHAMPIONS LEAGUE. LIGA DE CAMPEONES 21:00 WILL Y GRACE 21:30 MIRADAS.2 21:55 SORTEO DE LA BONOLOTO 22:00 LA 2 NOTICIAS 22:25 EL TIEMPO 22:35 EN PORTADA 23:30 ESTRAVAGARIO 00:30 METRÓPOLIS 01:00 LA MANDRÁGORA 01:30 CONCIERTOS DE RADIO 3 02:00 PRISMA 02:30 TELEDEPORTE 04:00 EURONEWS Espacio informativo con las noticias más destacadas de la jornada, especialmente del continente europeo	13:30 EL PRÍNCIPE DE BEL AIR Serie de humor protagonizada por will Smith 14:00 LOS SIMPSON Serie de animación creada por Matt Groening que relata las aventuras de una atípica familia de clase media norteamericana. 15:00 ANTENA 3 NOTICIAS 1 Espacio de noticias con la actualidad más relevante de la jornada en el panorama nacional e internacional. Incluye la crónica deportiva y la previsión meteorológica para las próximas horas. 16:00 CINE <i>Un paseo por las nubes.</i> EEUU. 1995. 102 minutos. Dirección: Alfonso Arau. Intérpretes: Keanu Reeves, Aitana Sánchez Gijón, Anthony Quinn. 18:00 CINE <i>French Kiss.</i> EEUU. 1995. 106 minutos. Dirección: Lawrence Kasdan. Intérpretes: Meg Ryan, Kevin Kline, Timothy Hutton.	20:25 CANAL 4 NOTICIAS: Segunda Edición: noticias nacionales, internacionales y deportivas con Estefanía Ureña. Incluye la información meteorológica. 21:00 REPORTAJES C4 21:15 CINE: ASESINO A SUELDO 22:45 WATER RATS: LA LEY DE LA BAHÍA: Serie de detectives de gran éxito. 23:30 TIEMPO DE TERTULIA: La seguridad ciudadana. Debate sobre la delincuencia y la violencia que hay actualmente en las ciudades. 0:30 CANAL 4 NOTICIAS: Tercera Edición: noticias nacionales, internacionales y deportivas con Estefanía Ureña. Incluye la información meteorológica. 1:00 ENCUENTROS: Jesús Fonseca entrevista en esta ocasión al psiquiatra Enrique Rojas Marcos. De indudable capacidad de comunicación, suele dar breves conferencias sobre las enfermedades mentales y sobre sus tratamientos a lo largo de la historia. 2:00 MTV MÚSICA: La mejor música a nivel nacional e internacional.	12:30 VISTO Y NO VISTO JUNIOR Espacio de zapping que repasa algunos de los momentos más interesantes y divertidos de la programación infantil y juvenil emitidos en las televisiones de todo el mundo 14:30 INFORMATIVOS TELECINCO Espacio de noticias con la actualidad más relevante acontecida en el ámbito nacional e internacional. Incluye la información deportiva y una previsión de la evolución meteorológica. Presentado por Hilario Pino y Begoña Chamorro. 15:30 CINE FIESTA <i>Salto al peligro.</i> EEUU. 1984. 94 minutos. Dirección: John Badham. Intérpretes: Wesley Snipes, Gary Bussey, Yancy Butler, Michael Jeter. 17:30 CINE FIESTA II <i>Huida bajo presión.</i> EEUU. 1999. 84 minutos. Dirección: Jean Pellerin. Intérpretes: Rob Lowe, Craig Wasson, Larisa Miller. 19:30 OPERACIÓN LOBO Reportaje
---	---	---	--	---

segovialnmobiliaria.com

la mejor forma de encontrar casa en Segovia

Digital Century S.L.

21:00 TELEDIARIO 2 Espacio informativo con la actualidad de la jornada en el panorama nacional e internacional 21:55 EL TIEMPO 22:00 ANA Y LOS 7 Serie protagonizada por Ana Obregón, Roberto Álvarez, Silvia Marsó, Javi, Claudia Molina, Aarón Guerrero, Noelia Ortega, Nerea García, Guillermo Gallego. 23:30 59 SEGUNDOS Tertulia política de actualidad en la que reconocidos periodistas políticos y humoristas-actores exponen su punto de vista sobre los acontecimientos políticos más relevantes de la semana. 01:30 TELEDIARIO 3 02:00 DEPORTE.S 02:30 LEY Y ORDEN Serie 03:30 CANAL 24 HORAS	POPULAR TELEVISION 12:00 ANGELUS 12:05 SANTA MISA 12:45 TELETIENDA 12:55 ENCUENTROS R 13:25 TELETIENDA 13:30 ENCUENTROS R 14:00 POPULAR TV NOTICIAS MEDIODÍA 14:30 DOCUMENTALES ESTRENO 15:00 MUNDO SOLIDARIO R 15:31 MÁS CINE, POR FAVOR CLÁSICO I 17:05 EXPANSIÓN: CIERRE BOLSA 17:30 TRIS, TRAS Y VERÁS I E 19:00 EL CHAVO DEL 81 E 19:30 VERANO AZUL. 1ª PARTE E 20:00 POPULAR TV NOTICIAS TARDE 20:30 DICK TRACY I E 21:00 BUENAS NOCHES NIÑOS 21:02 POPULAR TV NOTICIAS SEGOVIA 21:08 CINE 22:55 POPULAR TV NOTICIAS SEGOVIA 23:01 TODO DEPORTE 23:55 PALABRA DE VIDA 0:00 POPULAR TV NOTICIAS NOCHE R 0:30 POPULAR TV NOTICIAS SEGOVIA 0:36 VERANO AZUL. 1ª PARTE R 1:05 DICK TRACY I E	20:10 HOMO ZAPPING Espacio de humor, con parodias de los mejores momentos emitidos en televisión 21:00 ANTENA 3 NOTICIAS 2 Espacio informativo con las noticias más relevantes ocurridas a lo largo del día en el panorama nacional e internacional. Incluye un resumen de la información deportiva. A continuación, se emite el sorteo del cupón de la ONCE. 21:45 EL PELICULÓN <i>Moulin Rouge.</i> EEUU. 2001. 123 minutos. Dirección: Baz Luhrmann. Intérpretes: Nicole Kidman, Ewan McGregor, John Leguizamo. 00:45 24 Serie Se emiten los capítulos 65 y 66 02:30 TELEVENTA 05:00 REPETICIÓN DE PROGRAMAS	TELESEGOVIA 11:00 TELENOVELA "AMANTES DEL DESIERTO" 11:45 TELENOVELA "POR TU AMOR" 12:30 EL FOGÓN 13:00 TELESERIE "EL BOTONES SACARINON" 13:30 TELESERIE "AGENTE 700" 14:00 TELENOTICIAS SEGOVIA 14:30 TELEDEPORTES SEGOVIA 15:05 OFICIOS PERDIDOS 15:30 TELENOTICIAS SEGOVIA 16:00 CINE. UN ATRACO CASI PERFECTO 18:00 KAOS 18:30 DOCUMENTAL SPY CITY 19:30 TELESERIE "TOCAJO DEL ALA" 20:00 TELENOTICIAS SEGOVIA 20:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEÓN 21:10 ADE CON LAS EMPRESAS 21:25 TROTAPARAMUS 22:05 QUE NO FALTE NADIE 22:30 TELEDEPORTES SEGOVIA 23:00 PLAZA MAYOR 0:05 TELENOTICIAS SEGOVIA	20:30 INFORMATIVOS TELECINCO Presentado por Àngels Barceló y Agustín Hernández. 21:30 PECADO ORIGINAL Magazine de actualidad social en clave de humor 22:00 C.S.I. MIAMI II Serie <i>-Gran hermano</i> 23:00 U-24 Estreno de este docu-show 00:00 C.S.I. LAS VEGAS Serie <i>-Sed de sangre</i> 01:00 UNA NOCHE DE MIEDO... CON FUENTES Y CÍA 02:30 MADRUGADA DE CINE <i>Dino Rex.</i> EEUU. 1995. 85 minutos. Dirección: Jonathan R. Betuel. Intérpretes: Woopi Goldberg, Juliel Landau, Bud Cort. 04:00 INFOCOMERCIALES 06:00 NOCTURNOS
---	---	---	---	---

AQUACAR SONIDO Y TELECOMUNICACIONES S.L.



LIPIEZA INTEGRAL DEL AUTOMÓVIL • TELECOMUNICACIONES

Teléfono 921 434 212 • Fax 921 431 856

C/ Greco, 15



AQUACAR ACCESO VEHÍCULOS

AQUACAR

Ctra. Villacastín, 16

CAR AUDIO

Superoferta RADIO CD 69 €
HASTA FIN DE EXISTENCIAS

Pioneer clarion
CAR AUDIO ES RETORNO

GRUNDIG KENWOOD SONY

Panasonic ALPINE BLAUPUNKT



CANAL +	TELEMADRID
07:05 MAGACINE	07:00 INFORMACIÓN CULTURAL DE LA CAM
07:55 LO + PLUS Magazine de entrevistas	07:30 JACQUES COSUTEAU: LEYENDAS DEL OCEANO
08:45 NOTICIAS CNN+ Espacio informativo con la actualidad a primera hora de la mañana en el panorama nacional e internacional.	08:05 CYBERCLUB Espacio infantil presentado por la sidental e inclasificable Cybercella y su compañero Rocko Alicates en el que se reúnen las series de animación que prefieren los más pequeños de la casa. Incluye: -Garfield -Magical Doremi -Doraemon
09:00 CINE <i>Austin Powers en Miembro de oro.</i> EEUU. 2002. Dirección: Jay Roach. Intérpretes: Mike Myers, Beyoncé Knowles, Michael Caine.	09:30 BUENOS DÍAS MADRID Magazine informativo presentado por Begoña Tormo, Alipio Gutiérrez y Chus Galán
10:32 CINE <i>El caso Bourne.</i> EEUU. 2002. Dirección: Doug Liman. Intérpretes: Matt Damon, Franka Potente, Chris Cooper.	

tu centro comercial de Segovia

dscalles Zona Casco Antiguo-Calle Real - Zona Fernández Ladreda
Zona San Francisco - Zona Gobernador Fernández Jiménez **dscalles**

12:30 REPORTAJES C+ <i>Stop Bush</i>	12:10 MAÑANAS DE CINE <i>Salomé</i>
13:30 LOS 40 PRINCIPALES Espacio musical que presenta a los mejores artistas	14:00 TELENOTICIAS Espacio informativo que resume la actualidad de la jornada, tanto en el ámbito nacional como internacional. Presentado por Víctor Arribas y Susana Pfingsten.
14:00 MÁS DEPORTE El mundo del deporte	15:00 DEPORTES Presentado por Manolo Lama
14:50 NOTICIAS CNN+	15:15 CONTANTE Y SONANTE Microespacio económico presentado por Noelia Atance.
15:00 TELESERIE <i>La hora de Geena Davis</i>	15:30 CINE <i>Legendas de pasión.</i> D: Edward Zwick. I: Brad Pitt, Anthony Hopkins, Aidan Quinn, Julia Ormond.
15:30 LO + PLUS	18:00 ÉL Y ELLA Serie
16:30 CINE <i>Harry Potter y la Cámara Secreta</i>	18:15 MADRID DIRECTO
18:20 CONCIERTO BÁSICO Antonio Orozco	19:30 METRO A METRO
19:15 ESPECIAL C+ <i>Michael Moore, el gran agitador</i>	20:30 TELENOTICIAS
19:45 DOCUMENTAL: APRENDIENDO A SER COMO BECKHAM Episodio 7	21:15 ANIMANIA
20:00 EL DÍA DESPUÉS	21:55 ALCALÁ CLUB Talk show
21:30 NOTICIAS CNN +	00:00 DIARIO DE LA NOCHE
21:50 LAS NOTICIAS DEL GUINOL	
22:00 CINE ESTRENO <i>Amigas a la fuerza</i>	
23:38 CINE <i>El esmoquin</i>	

GMS 921 41 32 32 **GMS**

Segovia Plaza de Santa Eulalia, 10 920 35 29 79
Plaza de Santa Ana, 4 Avila

01:13 CINE: Fargo	01:15 MADRID NO DUERME: LAS NOCHES BLANCAS
02:48 CINE <i>Fuego sobre Bagdad</i>	02:15 SENDEROS MISTERIOSOS <i>La chispa de la vida</i>
04:33 CINE <i>Historias mínimas</i>	03:00 CINE: UNA DE ACCIÓN <i>Poltergeist II: el otro lado</i>
06:02 DOCUMENTAL: DIRECTORES DE CINE: RIDLEY SCOTT	04:40 PROGRAMACIÓN LAOTRA

LAS PELÍCULAS DE HOY

La mejor del día

Antena 3 21:45

MOULIN ROUGE

★★★

Título original: "Moulin Rouge". Australia. 2001. Dirección: Baz Luhrmann. Intérpretes: Nicole Kidman, Ewan McGregor, John Leguizamo, Jim Broadbent, Richard Roxburgh. 122 m.



Nicole Kidman, protagonista del filme de Luhrmann.

Cabaret al rojo vivo

París, 1899. Christian, un joven con sueños de ser poeta, desafía a su padre y se marcha a frecuentar al submundo bohemio de la ciudad, donde conoce el tradicional club parisino Moulin Rouge. En este depravado y glamoroso refugio de sexo y vicio, quedará deslumbrado de inmediato por la belleza de Satine, la gran estrella del club y la dama más perseguida de la ciudad, con quien vive una trágica historia de amor. La originalidad y la estética barroca de esta película llena de virtuosismo técnico, convirtieron a este musical en uno de los grandes títulos del género.

TVE1 12:30

LA RECLUTA BENJAMÍN

★

Título original: "Private Benjamin". EEUU. 1980. Dirección: Howard Zieff. Intérpretes: Goldie Hawn, Eileen Brennan, Armand Assante. 96 m.

Goldie Hawn lleva sus gracias hasta un cuartel. Desengañada por su segundo divorcio y en un momento de ofuscación, una joven de buena familia decide alistarse en el ejército. Allí padecerá los rigores de la vida castrense y, al final, le cogerá cariño a la cosa.

Tele 5 15:30

SALTO AL PELIGRO

★

Título original: "Drop Zone". EEUU. 1994. Dirección: John Badham. Intérpretes: Wesley Snipes, Gary Busey, Yancy Butler. 96 m.

El jefe de la policía sigue la pista de un grupo de paracaidistas acrobáticos que, presumiblemente, se dedican a robar bancos. Durante un vuelo regular, el agente y su hermano escoltan a un peligroso pirata in-

formático. Ruidoso a la par que entretenido thriller de acción.

Antena 3 16:00

UN PASEO POR LAS NUBES

★

Título original: "A Walk in the Clouds". EEUU. 1995. Dirección: Alfonso Arau. Intérpretes: Keanu Reeves, Aitana Sánchez-Gijón, Anthony Quinn. 98 m.

Tras volver de la guerra, Paul Sutton tiene un inesperado encuentro con Victoria Aragón, la hija de un adinerado propietario de viñedos que recuerda simular que se ha casado con él para que le ayude a enfrentarse a su padre, ya que está embarazada. La primera incursión de Aitana Sánchez-Gijón en el panorama cinematográfico hollywoodense.

TVE1 17:50

UN DOMINGO CUALQUIERA

★★

Título original: "Any Given Sunday". EEUU. 1999. Dirección: Oliver Stone. Intérpretes: Al Pacino, Cameron Diaz, Dennis Quaid, James Woods. 144 m.

Tony DiAmato, veterano entre-

nador de los Miami Sharks, debe luchar con el ego de sus jugadores y con las exigencias de Christina Pagniaci, que acaba de heredar el equipo y quiere dar un giro a la Liga que ya se daba por perdida. La lesión de su estrella principal y las ambiciosas aspiraciones de dos de sus jóvenes promesas, complican la lucha de poder y el cambio generacional dentro del equipo, donde en el fondo se debaten dos filosofías distintas, la que apuesta por el deporte como negocio y la que sólo ve en él una forma de vida y de entretenimiento. Visión del famoso realizador Oliver Stone de la sociedad actual a través del dinámico prisma del deporte profesional. El filme cuenta con un amplio elenco de actores de primera talla, encabezado por Al Pacino.

Antena 3 18:00

FRENCH KISS

★★★

Título original: "French Kiss". EEUU. 1995. Dirección: Lawrence Kasdan. Intérpretes: Meg Ryan, Kevin Kline, Timothy Hutton. 107 m.

Kate y su novio viven en Canadá y están a punto de casarse. Sin embargo, todo cambia cuando él tiene que ir a París en viaje de negocios. Allí se enamora de una bella francesa y Kate, para no perderle, supera su miedo a volar y acude en su busca. En el avión conoce a un francés que se presta a ayudarla. Tras una serie de enredos y malentendidos, termina enamorándose de él. Divertida comedia romántica, muy bien interpretada y con golpes de humor sorprendentes.

Canal + 22:00

AMIGAS A LA FUERZA

★

Título original: "The Banger Sisters". EEUU. 2002. Dirección: Bob Dolman. Intérpretes: Goldie Hawn, Susan Sarandon, Geoffrey Rush, Erika Christensen. 93 m.

A finales de los 60 habría sido realmente difícil encontrar una estrella de rock que no hubiese tenido a Suzette o a Vinnie entre sus brazos. Autoproclamadas bellezas del rock and roll, sacudieron los cimientos del mundo de la música quitándole los pantalones a sus estrellas, y tienen fotos para probarlo. Sin embargo, han pasado ya más de dos décadas desde que las hermanas Banger se ganaron su apodo y en ese tiempo no han sabido nada la una de la otra. Vinnie es ahora Lavinia, una madre recatada de los suburbios, pilar de su comunidad, que se siente más a gusto en el jardín de su casa que en un concierto de rock. Suzette sigue siendo igual de descarada, lleva algunos tatuajes y un pecho notablemente aumentado.

● Mala ★ Regular ★★★ Interesante ★★★★★ Buena ★★★★★ Muy Buena

ugarte®

www.ugarte-inmobiliaria.com
Tel. y Fax.: 921 44 46 47 - 921 44 54 55

PROMOCION:

Junto **Claret**

1, 2 y 3
dormitorios

- Desde 66 m²

- Ascensor
- Excelentes calidades
- NO LO DEJE PASAR !

!! CONOZCA EL PROYECTO !!

PROMOCION: en

Sargento Provisional

3 Y 4 DORMITORIOS

- Desde 139 m² - Garaje
- Con terrazas - Calidades de 1ª

ULTIMAS VIVIENDAS



Un ciudadano uruguayo deposita su voto en la urna instalada en el Ayuntamiento de La Granja

F. PEÑALOSA

Por el voto consular

JUANA HITA
San Ildefonso

Los uruguayos concurrieron ayer a las urnas para elegir a su presidente y renovar el Parlamento. De los 3,3 millones de habitantes que registra el país sudamericano, un 20 por ciento reside en el extranjero. En Uruguay el voto es obligatorio, pero los emigrantes no pueden votar por correo, por lo que sólo pueden emitir su sufragio si se desplazan expresamente a su país para la jornada electoral. En diferentes puntos de España se desarrollaron ayer actos de protesta protagonizados por inmigrantes uruguayos, que a través de un simulacro de votación demandaron el voto consular o por correo.

Más de un centenar de uruguayos demanda en La Granja el derecho al voto para los emigrantes

En la localidad segoviana de La Granja, en la que residen cerca de 80 de los 180 inmigrantes uruguayos de la provincia, se celebró en el Ayuntamiento un acto reivindicativo para protestar por la ley que les impide votar en las elecciones generales por el hecho de residir en el extranjero. Bajo el lema "Por el voto consular", desde las doce del mediodía y hasta las seis de la tarde se instaló una urna en la que los ciudadanos fueron de-

positando su voto. Los organizadores del acto celebrado en La Granja quisieron dejar claro que su intención no es apoyar a ninguna opción política concreta, sino luchar por un derecho, el de decidir el futuro político de su país, que consideran no puede perderse por residir fuera de Uruguay. Por primera vez en la historia del país, la coalición de izquierda integrada por Encuentro Progresista, Frente Amplio y Nue-

va Mayoría podría alcanzar el poder, según los sondeos.

Los sufragios emitidos ayer en La Granja, en los que participaron la mayoría de los residentes uruguayos, serán enviados de manera simbólica, puesto que carecen de validez legal y no pueden ser contabilizados, al Consulado de Uruguay.

La jornada sumó a su carácter reivindicativo una vertiente cultural, puesto que los uruguayos quisieron aprovechar para explicar a los españoles las características y tradiciones de su país, concluyendo el día con una fiesta en la que se repartió mate y trufas, un plato tradicional uruguayo.

LA ÚLTIMA FRANCISCO MURO DE ÍSCAR

60.000 restaurantes

SESENTA MIL RESTAURANTES, doscientos cincuenta mil bares y quince mil hoteles. Un bar por cada 160 españoles, un restaurante por cada 700 y un hotel cada 2.650 ciudadanos. Esas son las cifras que hacen de la hostelería, posiblemente el primer negocio, la primera industria española. Los datos proceden de un estudio que está preparando la Federación Nacional de Hoteles y Restaurantes. En su mayoría son empresas familiares y, también, pymes -menos de nueve empleados- o micropymes, pero su capacidad de empleo y su fortaleza -apoyada en la buena marcha de la economía en estos últimos años- hablan de un sector vivo y pujante. Nuestra cocina empieza a tener nombre y nombres y la industria del vino es ya una realidad con gran potencial de crecimiento. La agricultura, lo que da la materia prima, no va por el mismo camino, perdida y olvidada desde hace muchos años y, últimamente caminando hacia peor.

Pero, en conjunto, si a todo eso le sumamos la oferta de actividades turísticas, donde destaca la potencia cada vez mayor de sectores como el golf y todo lo que mueven, sin duda estamos hablando, como dice Juan Velarde, del capital fijo más importante de la industria española. Quizás lo que nos empieza a fallar es la mano de obra. Algunos hoteles de cinco estrellas tienen servicio de una o dos. En los bares y restaurantes es cada vez peor. Los restaurantes empiezan a tener serios problemas para encontrar jefes de sala y camareros que estén bien formados. De los bares, ni les hablo: desde el tuteo por principio hasta no saber servir un café cortado, lo que ustedes quieran. Antes, la falta de formación la suplíamos con el esfuerzo en el trato. Ahora, ni eso.

Seguramente eso tiene que ver con la educación, mejor dicho con la mala educación. En España, las leyes educativas han apostado porque todos seamos universitarios y, así, tenemos tres estudiantes en la Universidad por uno en la Formación Profesional, esos que demanda, por ejemplo, la industria y la hostelería y los servicios y que no encuentran. Algunas cadenas tienen ya sus propias escuelas de formación, porque la enseñanza oficial no les proporciona los profesionales que demandan. Y, cuando eso se produce, en la primera industria nacional, es que algo estamos haciendo mal. No tenemos los profesionales que necesita una economía en transformación y condenamos a muchos licenciados universitarios a trabajos muy inferiores a su preparación.

ALCOSSEBRE

CASTELLON

Montaña y Playa al alcance de Todos

VIVIENDAS Y ÁTIOS

SU VIVIENDA desde
SOLO: 530.-€/mes*
*Mínima entrada desde 12.800.-€

921 44 30 31
www.mansino.com

INMOBILIARIA
MANSINO

GMS
INMOBILIARIA

OFICINA SEGOVIA
Plaza de Santa Eulalia, 10
Tel: 921 41 32 32

OFICINA AVILA
Plaza de Santa Ana, 4
Tel: 920 35 29 79

ZONA SAN LORENZO
PISO, EN VENTA, PARA REHABILITAR, 3 DORM CON BAÑO, 75 MTS, TRASTERO, 40 MTS, CON PATIO DE 30 MTS Y LOCAL DE 80 MTS
REF: P3030

SAN CRISTÓBAL
PISO EN VENTA, 3 DORM, CON BAÑO Y ASE, 72 MTS ÚTILES, TERRAZA, GARAJE, TRASTERO, CLIMATIT, PARQUET, MUY BUEN ESTADO
REF: P3029

ZONA CENTRO
PISO EN VENTA, 3 DORM, 2 BAÑOS, 127 MTS CONSTR, REHABILITADO, AMUEBLADO, GARAJE, BUENAS CALIDADES, GRAN SALÓN
REF: P2999

TORRECABALLEROS
PISO DE 2 DORM, 1 BAÑO, CALEFACCIÓN INDIVIDUAL, ARMARIOS EMPOTRADOS
REF: P 3019